

சூழ் பொழுது

விழா மலர் 1973



University of Jaffna

894.811

TAM

249868(AR; MAIN)

சு. இலக்கியம்

21-11-73



விணக்கம்



894.811
TAM.

200A

சமுதாய வளர்ச்சியில் விழாவிற்குத் தனியிடமுண்டு. சிறுவர் முதல் முதியோர் வரை விழா மகிழ்வில் பங்கு கொள்கின்றார்கள். நாட்டின் நல்வாழ்விற்குரிய எண்ணங்களை இந்நாளில் எண்ண வேண்டும். இத்தகைய மனவெழுச்சியை இதுபோன்ற விழாக்கள் மக்களிடையே ஏற்படுத்த முடியும்; ஏற்படுத்த வேண்டும். இந்த அடிப்படையில் நாம் இன்று பூம்பொழில் விழா வினைக் கொண்டாடுகிறோம். இவ்விழா வினையொட்டி உங்கள் கையில் தவமும் இம்மலரை அதிக பொருட் செலவையும் பொருட்படுத்தாது, இலட்சிய வேட்கை ஒன்றிற்காகவே வெளியிட்டுள்ளோம். குற்றங் களைந்து குணங்கொள்ளுமாறு கேட்டுக் கொள்கிறோம்.

இனி, மலரைப் படியுங்கள்.

— செயற்குழு

LIBRA

University of Jaffna

249868



Library



சிறுவே ஆற்றல்

249868

வெளியீடு:

தமிழ் இலக்கிய மன்றம்

இலங்கைக் காப்புறுதிக் கூட்டுத்தாபனம்

267, யூனியன் பிளேஸ்,

கொழும்பு-2.

249868

N.A

A lending hand



MERCANTILE CREDIT LIMITED LOAN FACILITIES TO INDUSTRIALISTS

- **Short Term Loans**
Pending finalisation of facilities from banking institutions
- **Pledge Loans**
For purchase of raw materials and finished goods
- **Business Loans**
For purchase and modernization of machinery and equipment
- **Working Capital Loans**
To carry stocks, debtors and work-in-progress and meet monthly cash requirements
- **Management Services**

We also assist in project formulation and evaluation, securing of government approvals, company formation and negotiating for required capital and loan finance

MERCANTILE CREDIT LIMITED

51-53, Queen Street, Colombo 1.

Telephone: 23283 — 23284 — 23285

JAFFNA Branch: 11/8 Stanley Road

Telephone: 321.

Agents in all important towns



வளமான வாழ்வுக்கு வழி வகுக்கும்
இலங்கைக் காப்புறுதிக் கூட்டுத்தாபனத்
தலைமைச் செயலகத்தின் முன் புறத் தோற்றம்
267, யூனியன் பிளேஸ், கொழும்பு - 2

இலங்கையில் சைவ உணவிற்கு பெயர்பெற்ற
ஒரே ஸ்தாபனம்

“ கீரீன்லன்ட்ஸ் ”

இலங்கை உல்லாசப் பிரயாணச் சபையால்
அங்கீகரிக்கப்பெற்ற ஒரே சைவ ஹோட்டல்

“ கீரீன்லன்ட்ஸ் ”

கீரீன்லன்ட்ஸ் ஹோட்டல் லிமிடெட்.

சிறபறி கார்டன்ஸ், பம்பலப்பிட்டி.

தொலைபேசி

85 592

81 896

Message from the Minister

I have great pleasure in sending a message on the occasion of the Sahitya Celebrations ('Poompolil Vizha') of the Tamil Literary Association of the Insurance Corporation of Sri Lanka.

I am happy to note that the Office Bearers and Members of the Association have successfully organised a programme of lectures, music, dance and drama, which apart from the entertainment value, will undoubtedly give an impetus for the promotion of literary and cultural activities among the employees of the Insurance Corporation.

I wish the Tamil Literary Association all success in their future endeavours.

T. B. Ilangaratne
Minister of Foreign and Internal Trade

Space Donated By



**VELLIAMPATI
ALAVEDDI**



Manufacturers of:

*Vink Ball Point Pens & Refills,
Vink Fountain Pen Inks, Stamp Pad Ink, & Indian Ink
New Era Flat Files, Clip Files & Ring Files Etc. Etc.*

Sole Distributors:

**CARGILLS (CEYLON) LTD.
COLOMBO - 1**

Message from our Chairman

I note with pleasure that the Tamil Literary Union of the Insurance Corporation of Sri Lanka has engaged itself in a considerable amount of literary activities in the past few years, promoting friendship and goodwill amongst its members, the employees of the Insurance Corporation and the general public.

The records reveal that this Union has made steady progress from year to year. Literature of any language not only reflects the culture of the people but also helps to spread friendship, goodwill and human understanding.

I offer my best wishes for the continued progress of this Union and trust that it will contribute in increasing measure to the cultural progress of its members and the understanding of the culture of others.

H. J. Samarakody

Chairman

Insurance Corporation of Sri Lanka

With Best Compliments



of

V.K.M.NAGALINGAM & SONS

JEWELLERS & RADIO DEALERS

**97, Colombo Street,
KANDY.**

T'Phone: 3108

Message from our Patron

It gives me great pleasure to send this message to be included in the Special issue of your Magazine which is being published in connection with your Annual Sahithiya Celebrations.

The Tamil Literary Association has, in the past not only effectively provided all the required facilities for its members but has also been most active in the promotion of literary activities among employees of the Corporation.

I have no doubt that the good work done in the past will be continued, and I wish your Association all success in your future endeavours.

M. S. Wijenaikē
General Manager (Technical)

With the Best Compliments

From



LINGAM TEXTILES

52, MAIN STREET,
JAFFNA

T'Phone: 7456



BRANCH:

SOTHI TEXTILES

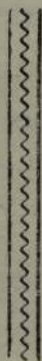
14, Model Market,
POWER HOUSE ROAD,
JAFFNA

Message from our Patron

The direct and indirect influence of contact with the west was fatal to the Arts. The growth of commercialism in the period immediately after independence was achieved was equally inimical, for people seemed to be preoccupied with industrialisation and making machine-like men. The revival of aesthetic and cultural interests and pursuits has, however, begun and the movement away from quantity and mercenary effort and endeavour towards a wider, fuller and qualitatively better life has started. The Tamil Literary Association is also contributing towards this resurgence and I am therefore happy, particularly on this occasion when the "Poompolil Vizha" is being held, to wish them unqualified success.

Dr. A. P. B. Amerasinghe.
General Manager (Administration)

With the Best Compliments
of



SIEDLES CINERADIO
9, CONSISTORY BUILDING
FRONT STREET,
COLOMBO - 11.

எமது நோக்கு.....

உண்கிறோம்; உடுக்கிறோம்; உறங்குகிறோம். இவற்றால்
நாம் பெறுவது இன்பம், சுகம்.

அறிவு? சிந்தனை??

ஆம்..... சிந்தனை, மொழியினைப் பிறப்பிக்கின்றது.

உயிரினத்தின் சிந்தனை வெளிப்பாடு ஒலியாக உருவெடுக்கின்றது.

சிந்தனை வெளிப்பாட்டு ஒலிக்கு உருவமும், வரிவடிவமும் கொடுக்கின்றான் மனிதன்.

அதுதான் 'மொழி'.

சிந்தனை வளம் கொண்ட மொழியை வரி வடிவமாக்கிய நாம் மாக்களிலிருந்து மனிதராகப் பிரிக்கப்படுகிறோம்.

இது தத்துவம்!

'மொழி' என்பது மனிதகுலத்தின் சிந்தனைச் செழுவளம் நிறைந்த இலக்கண வெளிப்பாடு.

'பாலும் பழமும்' என்று பிள்ளையார் சுழியுடன் ஆரம்பித்த தமிழ் மொழி இன்று எங்களை கலை, கலாச்சாரம் என்ற பெருந்துறைக்கு ஈர்த்து விட்டது.

அதுதான் இன்றைய 'பூம்பொழில்' - எங்கள் தமிழ்க் கலைவிழா.

பெருமைக்கும் ஏனைச் சிறுமைக்கும் - தத்தம்

கருமமே கட்டளைக் கல்.

- வள்ளுவன் சிந்தனை.

— வே. அ. திருஞானசுந்தரம்.
மன்றத் தலைவர்

For your Insurance requirements

☪ FIRE ☪ LIFE ☪ MOTOR



Consult

B. JEGANATHAN

ORGANISER

Insurance Corporation of Sri Lanka



**18, NEW CHEMMENY ROAD,
NALLUR - JAFFNA.**

தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம்
பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்.”

— என்று

தமிழர்களை வேண்டினான் பாரதி. எம் தாய் மொழியின் - தமிழின் வளர்ச்சிக்குப் பணிபுரிய வேண்டுமென்ற இலட்சிய நோக்கினையுடைய எம் மன்றம் ஆண்டு தோறும் தமிழுக்கு விழாவெடுத்து வருகின்றது. இவ்வாறு விழாவெடுப்பது வளர்ச்சியின் ஒரு கட்டத்தையே கணித்து நிற்கின்றதென உணர்ந்து எம் மன்றம் முத்திங்கள் தோறும் மலரும் பூம்பொழில் சஞ்சிகையை சென்ற வருடப்புத்தாண்டின் போதுவெளியிட்டது. இம்முயற்சி மன்றத்தின் நிலையிலும் - அதன் நோக்கின் நிலையிலும் ஒரு திருப்புமையமாகிவிட்டது. எனவேதான் இம்முறை விழாவினை பூம்பொழில் விழா என்னும்பெயருடன் நடத்துகின்றோம்.

இயற்கையழகும் - வளமும் பொருந்திய ஈழத்திலிருந்து உணவுப் பொருட்கள் ஏற்றுமதி செய்யப்பட்டமையை ‘ஈழத்துணவும் காளகத் தாக்கமும்’ என்னும் பட்டினப்பாலே அடி தெளிவுபடுத்துகின்றது. அன்று ஏற்றுமதி செய்த எம் நாடு இன்று பட்டினி நிலைக்குத் தள்ளப்பட்டதேன்? அந்நியர் ஆதிக்கத்தில் பெருந்தோட்டப் பயிர்ச்செய்கை முதன்நிலை பெற உணவுத் தேவை இறக்குமதியினால் பூர்த்தி செய்யப்பட்டது. குளங்கள், கால்வாய்கள் தேவொற்றுப் போக அவை தூர்ந்தும் அழிந்தும் போயின. இன்றைய தலைமுறையினரில் பலரும் உத்தியோகத்தையே நாடினர்; நாடுகின்றனர். விவசாய வீழ்ச்சி, வேலையில்லாத்திண்டாட்டம், குடிசன அதிகரிப்பு, இறக்குமதிப் பொருட்களின் விலை அதிகரிப்பு ஆகியன எமது பொருள்தார நிலையில் பெரும் தாக்களை ஏற்படுத்தின. நீண்டகால நீடித்த வரட்சி, வெள்ளம் முதலிய இயற்கை உற்பாதங்களினால் உலகெங்கும் உணவுப் பற்றாக்குறையும் - பட்டினி நிலையும் அதிகரித்துள்ளது. அபிவிருத்தி நாடுகளுடன் - குறைவிருத்தி நாடாகிய ஈழம், அந்நிய செலாவணிப் பற்றாக்குறை நிலையில் போட்டி போட்டு உணவுப் பொருள் இறக்குமதியில் ஈடுபடுவது இயலாத காரியமாகும். இந்நிலையில் நாட்டை எதிர்நோக்கும் பிரச்சினைகளைத் தீர்க்க, இன - மொழி - மத வேறுபாடுகளை மறந்து, ‘வேற்றுமையில் ஒற்றுமை’ப் பண்புடன் ‘உணவு உற்பத்திப் போரில்’ - ‘வியர்வை சிந்தும் புரட்சியில்’ ஒவ்வொருவரும் ஈடுபட வேண்டும். ஈடுபடின் எதிர்காலத்திலும் இன்றைய நிலை தொடராதிருக்க வழி காணலாம். நாடும் - நாமும் சுயமரியாதையுடன் வாழமுடியும்.

ஆசிரியர்

க. பொன்னையா



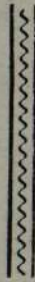
வெளியீட்டுக் குழு:

திரு. க. இரபேந்திரன்
திரு. ச. நவரத்தினம்
திரு. இரா. இராமச்சந்திரன்
செல்வி. பேரின்பநாயகி
அப்பாபிள்ளை
செல்வி. இராணி
இம்மானுவேல்

With Best Compliments

from

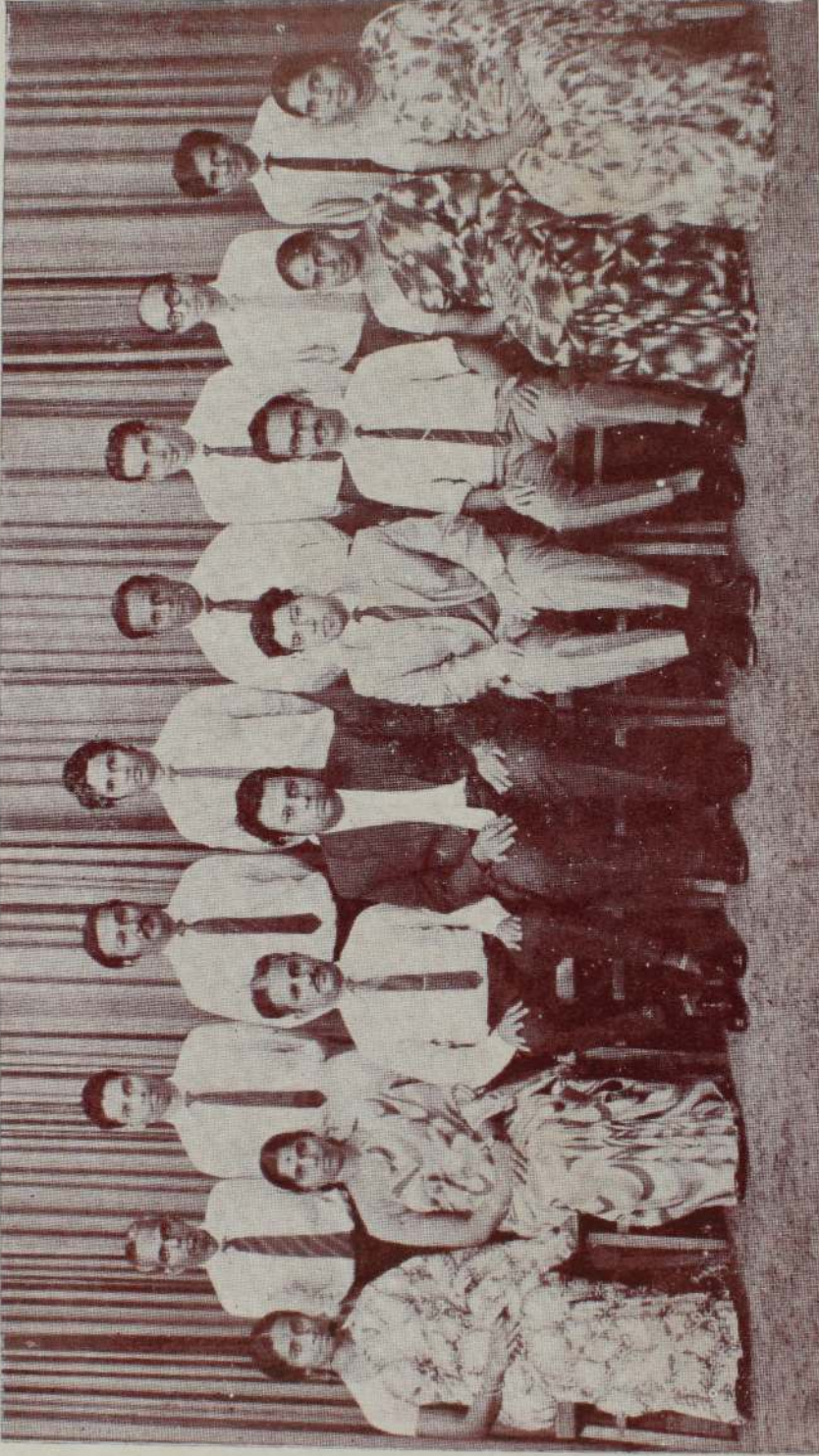
TRADE EXCHANGE GROUP



- ☉ *Exporters of Ceylon Produce*
- ☉ *Laklooms Textiles & Batiks*
- ☉ *Sykes Poultry*
- ☉ *Multishops*
- ☉ *Shipping*
- ☉ *Printing*

72, CHATHAM STREET, COLOMBO-1.

Telephone: 25521



முன்வரிசை இடமிருந்து வலம்: செல்வி. இராணி இம்மானுவேல் (துணைப் பொருளாளர்); செல்வி.லீலாவதி பொன்னையா (துணை-நூலகர்); திரு. வே. அ. திருஞானசுந்தரம் (கலைவர்); திரு. எம். எஸ். விஜேநாயக்க (இணைக்கார்ப்பாளர்) பொதுமுகாமையாளர், தொழில்துடம்; கலாநிதி. ஏ. ஆர். பி. அமரசிங்க (இணைக்கார்ப்பாளர்)- பொது முகாமையாளர், நிர்வாகம்; ஜனாப. ஹாஜா மொஹிதீன் (துணைத்தலைவர்); செல்வி. பேரின்பநாயகி அப்பாபிள்ளை; செல்வி. நவீன ஹர்சனி தம்பிமுத்து.
பின்வரிசை இடமிருந்து வலம்: திரு. ச. நவராத்தினம் (பொருளாளர்); திரு. எஸ். முருகுப்பிள்ளை; திரு. ஏர்னஸ்ட் பொன்னையா (உய செயலாளர்); திரு. இரா. இராமச்சந்திரன்; திரு. இ.சி.தம்பரம்; திரு.க.இரபேந்திரன் (செயலாளர்); திரு. சி. சி. ஐயர்; ஜனாப. எம். ஆர். காசிம்; திரு. க. பொன்னையா (பிரதம நூலகர்) சமூகமணிக்கவிவலை.



புதுக் கவிதை

- ஒரு நோக்கு -

— “பொன்னழகன்”

உலகெங்கும் காலத்தின் மாற்றத்திற்கு இணங்க கருத்துக்கள், மக்களின் நடை - உடை - பாவனைகள், வாழ்க்கைப் போக்குகள் மாறுகின்றன. இவ்வாறே தமிழர் சமுதாயத்தின் வாழ்க்கை முறையும் மாறி வந்துள்ளது. ஒவ்வொரு காலக் கட்டத்திலும் அக்காலச்சமுதாய அமைப்பின் தேவைகளுக்கேற்ப இலக்கியவடிவங்கள் அனைத்திலும் மாற்றங்கள் ஏற்படுகின்றன. இந் நெறியிற்றான் தமிழ்க் கவிதையுலகில் இன்று ஏற்பட்டுள்ள புதிய போக்கினை உள்ளடக்கி, ‘புதுக் கவிதை’ என்னும் இலக்கிய வடிவமும் பரிணமித்துள்ளதெனலாம்.

எல்லாத்துறைகளிலும் உள்ளதைப் போலவே, கவிதை உலகிலும் பழமையும் - புதுமையும், எதிரும் புதிருமாக முரணிநிற்கின்றன. புதுக்கவிதை பற்றியும் காரசாரமான விவாதங்களும், கருத்துப் பரிமாறல்களும் நடைபெறுகின்றன. இது தமிழிற்குப் புதியது; நாவல் - சிறுகதை முதலிய பிறதுறைகளைப் போலவே மேலை நாட்டு இலக்கியத் தாக்கத்தின் விளைவு என்று ஒரு பகுதியினரும், இது தமிழிற்கு புதியதன்று; முன்னரே இவ்விலக்கிய வடிவத்தை இனங் காணக்கூடிய வகையில் ‘அகவல்’ முதலிய பாவினங்கள் தமிழில் உள்ளன என்று இன்னொரு பகுதியினரும் முட்டி மோதிக்கொள்கின்றனர். எனினும் இவ்விலக்கிய வடிவம் மேலை நாட்டிலக்கியத் தாக்கத்தின் விளைவு - அவ்விளைவு ஏற்றுக் கொள்ளக்கூடிய வகையில் தமிழர் சமுதாய வளர்ச்சியும் - மாற்றமும் - தேவைகளும் தமிழ்க் கவிதை உலகினை விளை நிலமாக்கியது என்பதே உண்மை நிலையாகும்.

இவ்வடிவத்திற்கு முதலில் ‘வசன கவிதை’ என்னும் பிரயோகம் வழங்கப்பட்டுள்ளது. வசனம், கவிதையா என்று, பலர் எதிர்க்குரல் எழுப்பியங்கூட, அதன் வளர்ச்சியைத் தடுத்து விட முடியவில்லை. வசனமும், கவிதையும் வேறு வேறு வகையைச் சார்ந்த வடிவங்கள். வசனத்தின் மூலம்செய்திகளை - அறிவுக்குத் தேவையான புதிய விஷயங்களை அறிய முடிகின்றது. ஆனால் கவிதை அறிவுடன் அன்றி உணர்வுடன் தான் தொடர்பு கொள்ளுகின்றது. கவிதை மனத்தின் நெகிழ்ச்சியை - சலனத்தை அடிநாதமாகக் கொண்டு, நேரடியாக மனித மனத்தை ஊடுருவி, புதிய அனுபவக் கிளர்ச்சியை ஏற்படுத்துகின்றது. இப்பண்புகள் கொண்டு விளங்குமிடத்து வசனமும் கவிதையாகி விடலாம் அல்லவா?

சமுதாய வாழ்க்கை என்னும் நீண்ட பாதையில் தொடர்ந்து வரும் கவிதை இலக்கியமும் தனது பிரதான இலக்காகிய மனிதனோடு சேர்ந்து மாறிக் கொண்டே போக வேண்டும் என்று உறுதியாக நம்பிய பாரதி “எளிய பதங்கள், எளிய நடை, எளிய சந்தம்” என்பவற்றையும், “தெளிவுறவே அறிந்திடுதல், தெளிவு தர மொழிந்திடுதல்” என்பவற்றையும் கவிதைக்குரிய குண இயல்புகளாக்கினார். “வசன கவிதைக்கும் யாப்பிலக்கணம் உண்டு. எதுகை, மோனை கட்டாயம் உண்டு. ஏனென்றால் அந்த அலங்காரங்களை உள்ளடக்கியது கவிதை” என்று

கு.ப.ரா. கூறியுள்ளார். வசனகவிதையில் கருத்துத் தெளிவும், வேகமும், உணர்ச்சியும் சொல்லில் இருக்க வேண்டும். சொல்லில் - வசனத்தில் கவிதையின் அம்சங்கள் இல்லாவிட்டால் அது வெறும் வசனமாகி விடுகின்றது. இந்த வகையில் கருத்துத் தெளிவு - எளிமை இரண்டுக்கும் மேலாக வேகமும், உணர்ச்சியும் சொற்களில் நடமிட வசனகவிதையை முதன்முதலில் 'காட்சி' மூலம் கையாண்டு, தமிழில் ஒரு புதிய வடிவத்தையும் புதிய போக்கையும் தொடக்கி வைத்தார் பாரதி.

“இவ்வுலகம் இனியது; இதிலுள்ள வாள் இனிமை யுடைத்து; காற்றும் இனிது. தீ இனிது. நீர் இனிது. நிலம் இனிது. ஞாயிறு நன்று; திங்களும் நன்று. வானத்துச்சுடர்க ளெல்லாம் மிகஇனியன மழை இனிது, மின்னல் இனிது, இடி இனிது.

கடல் இனிது, மலை இனிது, காடு நன்று...” என்று இவ்வாறு 'காட்சி'யின் முதற் கவிதை தொடங்குகிறது. இவை வெறும் வசனங்களாக உலோகாயுத உண்மைகளை மாத்திரமா கூறுகின்றன; இல்லையே! படிக்கும் போது எம் மனத்தினிடையே உணர்வை ஏழச் செய்ய வில்லையா? இதை ஒல்தான் 'பாரதியின் 'காட்சி' கவிதையின் மாற்றுக்கு எவ்விதத்திலும் குறையாதது. தமிழ் நாட்டின் வசன கவிதையில் அதுதான் முதல் முயற்சி” என்று ந. பிச்சமூர்த்தி கூறியுள்ளார்.

'வசன கவிதை' ஆக்க முயற்சியில் பாரதியை அடியொட்டி கு. ப. ரா., புதுமைப்பித்தன், ந. பிச்சமூர்த்தி, லா. சா. ரா., வல்லிக்கண்ணன், க. நா. சு. முதலியோர் ஈடுபட்டனர். புதுக் கவிதை வரலாற்றில் கு.ப.ரா.வின் கவிதைக்கு தனியான - முக்கியமான ஒரு இடம் உண்டு.

'வாழ்க்கை ஒரு வெற்றி, ஒரு துடிப்பு ஒரு காசற்பா, ஒரு இசை மண்ணின் மாய மோனையில் பிறந்தது. அரைத் தூக்கத்திலும் அதிசயத்திலும் அது உதிக்கிறது

விடியற்காலே விடுதலையில் வளர்கிறது - செயல் செய்யும் தேவையில் கண் கண்டதற்கு மேல் ஓடுகிறது கனவு பாதையெல்லாம் பூரிக்கிறது பேரவா....'

என்று வரும் கு. ப. ரா. வின் வாழ்க்கை பற்றிய சிந்தனை சிறப்பானதாகும்.

புதுமைப் பித்தனும், வேளூர் வெ. கந்தசாமிப்பிள்ளை என்ற பெயரில் 'ஓடாதீர்' என்ற உணர்ச்சியும் - வேகமும் - கருத்தாமும் கொண்ட புதுமையான - ஒரு வகையில் புரட்சியான கவிதையை எழுதினார்.

‘ஓகோ, உலகத்தீர், ஓடாதீர் சாகா வரம் பெற்ற, சரஸ்வதியார் அருள் பெற்ற வள்ளக் கவிராயன் நானல்ல உண்ணிப்பய் கேளுங்கள் ஓடாதீர்; வானக் கனவுகளை வக்கனையாய் சொல்லும் உண்மைக் கவிராயன் நானல்ல’

— என்றவாறு கூறிச்செல்கின்றார். 'மணிக்கொடி' காலக்குமுனிவரில் ந. பிச்சமூர்த்தி வசனகவிதை முயற்சியில் சிறப்பிடம் பெற்றுக் கொண்டார் எனலாம். இவர் இயற்கையின் அழகுகளையும் அந்த அழகுடன் இணைத்து வாழ்வு பற்றிய அபிபிராயங்களையும் புதுக் கவிதையின் கருப்பொருளாகக் கொண்டார்.

‘மனக் கிளியே! ஏங்கி விழாதே சந்தியாசியின் மலட்டுவார்த்தையை ஏற்காதே

உடல் பஞ்சர மல்ல. புலன்கள் பஞ்சரத்தின் கம்பியல்ல — வெனியும் ஓனியும் நுழையும் பலகணி, தெய்வப் பேச்சுக் கேட்கும் காது தெய்வ லீலையைப் பார்! அதோ வானத்துக் கோவையைப் போல் பரிதி தொங்குகின்றான்! மலரின் மூச்சிலிருந்து மாட்டின்

குமுறல் வரையில்
குழலின் பேச்சிலிருந்து கடலின்
ஓலம் வரையில்

நாதமே அசைகின்றது;
குரல் கொடுக்கின்றது.
மனமே! காய் கவிடலின் ரஸமே
தெவிட்டா அமுதம்...' (கீளிக்ஞ்சு)

என்ற பகுதியில் வாழ்க்கையை இயற்கை
இனிமைகளுடன் எம் மனத்தில் கிளர்
விடச் செய்கின்றார்; இல்லையா? வாழ்க்
கையாகிய போராட்டத்தை எதிர்த்து
நின்று முன்னேற வேண்டும். விதி - ஊழ்
வினை என்று கருதிச் சோர்ந்து விடக்
கூடாது. இயற்கைத் தத்துவமும் அதைத்
தான் தெளிவு படுத்துகின்றது என்பதை
'ஒளியின் அழைப்பு' என்ற கவிதையில்
இனங்காட்டுகின்றார்.

'ரத்தம் செத்த, சோனிக் கழுகு
சோனியாவா னேன்?
அதான் வாழ்க்கைப் போர்'
என்று கூறுகின்றார் ந. பிச்சமுர்த்தி.

தமிழகத்தில் அப்துல் ரகுமான், இன்
சுலாப், மு. மேத்தா, சிற்பி, மணிவண்
ணன், புலியரசு, மீரா, நா. காமராசன்
ஆகியோராலும், ஈழத்தில் முருகையன்,
கே. எஸ். சிவகுமாரன், மு. பொன்னம்ப
லம், தா. இராமலிங்கம், மு. கனகரா
ஜன், யோ. பெனடிக்ம், அ. யேசுராசா
ஆகியோராலும் புதுக் கவிதைப் படைப்
புக்கள் உருவாக்கப்பட்டன; உருவாக்கப்
பட்டு வருகின்றன. மீரா (சேந்திரன்)
வின் 'கனவுகள் + கற்பனைகள் - காகிதங்கள்
என்ற தொகுதியும், நா. காமராசனின்
'கறுப்பு மலர்கள்' என்ற தொகுதியும்
புதுக்கவிதைக்குப் பொது மக்கள், இலக்
கிய ஆய்வாளர்கள், விமர்சகர்கள் மத்தி
யில் ஒரு விற்றிறுப்பை - பரபரப்பை உண்
டாக்கியுள்ளன. சுற்பனை, உணர்ச்சி,
கருத்து இவற்றை அடிச்சரடாகக் கொண்
டிருப்பதினால் மீராவின் கவிதைத்
தொகுதி நளினம் மிக்கதொரு படைப்
பாக உள்ளது; எளிமையே அலங்காரமா
கக் கொண்டு இனிமை தருகிறது.

'என் வேதனை உன் விழிகளை நனைக்கின்
றது.

அந்தப்பழைய படகின் பக்கம் நின்று
கொண்டு

இதழ்கள் நடுநடுங்க, "நீங்கள் நன்றாக
இருக்கவேண்டு" மென்று வாழ்த்துகிறாய்
இது என்ன பேதமை.

நான் இருந்தால் அல்லவா நன்றாக இருக்க
முடியும்?" - என்ற அடிகளில் அக

நெகிழ்ச்சியினை, ஆழமான அன்பின் உரு
கலை - மனத்தவிப்புகளைக் காண முடிகின்
றது. ஆனால் நா. காமராசன் தனது
'கறுப்பு மலர்க'ளில் அலங்காரத்தினை
அதிகமாக்கி - அதன் மூலம் செயற்கைத்
தன்மையையே வெளிப்படுத்துகின்றார்.

இன்று புதுக் கவிதை, துணுக்கு -
விடுகதை - பிரச்சாரம் - குறும்பா
வகைக் கவிதைகளாக வெளிவருகின்றது.

"நாங்கள் நெருப்புக் கோழிகள்
எங்கள் மீது
சாம்பலீத் தூவாதீர்கள்"

(கங்கை கொண்டான் - வானம்பாடி)
என்னும் துணுக்கு வகைக் கவிதைகள்
அதிகம் வெளிவருகின்றன. பிரச்சாரம்
இல்லாத எந்தக் கலையிலும் பயன் இல்லை;
ஆனால் பிரச்சாரம் கலையாகவே வெளிவர
வேண்டியதில் கவிஞன் கூடிய கவனம்
செலுத்த வேண்டும். இன்றேல் அக் கலை
ஞன் காலச் சூழலவியில் அடித்துச் செல்
லப்பட்டுவிடுவான். பல ஆண்டுகளாகியும்
தீண்டாமை தாண்டவமாடுவதையும்,
ஆனால் தீண்டப்படாத பெண்களின்
இளம் பருவமேனி மட்டும் தீண்டப்படுவ
தையும்,

'சப்பும் நாக்குகளில்
துகிலூரியும் மனங்களில்
துடிக்கும் கரங்களில்
நான் நானும் நானும்
தீண்டப்படுகின்றேன்.....'

(வண்ணங்கள்)

என்று அக்னிபுத்திரன் நளினமான
முறையில் வெளியிட்டுள்ளார். சிற்பியின்
'சிகரங்கள் பொடியாகும்' இவ்வகையில்

சிறந்ததாக விளங்குகின்றது; இது யதார்த்த பூர்வமாகவும், கருத்துத் தெளிவுடனும் விளங்குகின்றது. ஈழத்திலும் கலைக்கு ஒரு சமுதாய நோக்கம் - குறிக் கோள் உண்டு என்ற கருத்தில் தா. இரா மலிங்கம், அ. யேசுராசா, மு. பொன்னம்பலம் போன்றோர் எழுதி வருகின்றனர்.

“தோளில் சிதறும் வேர்வைத் துளிகள்
உழைப்பை நசுக்கும்
உதிரப் பேச்சு
மேலில் புரளும் ஊளைச் சதைகள்
உழைப்பை உறிஞ்சும்
கொழப்பின் பேச்சு” —

என்று வரும் மு. பொன்னம்பலத்தின் கவிதையில் யதார்த்த நிலையும், சமுதாய நோக்கும், தாக்கமும் தென்படுகின்றது. ஈழத்தில் எளிமையும் - பேச்சு ஓசைப் பண்பும் கலந்து வரப் புதுக்கவிதைகள் எழுதப்பட்டன. எம்நாட்டு கவிதைகளில் உணர்ச்சியும், கருத்தும் காணப்படினும் கருத்துக்கு தனி இடமோ - முக்கியத்துவமோ அதிக அளவில் கொடுக்கப்படவில்லை.

“எரிகின்ற -
குறுமெழுகு வரிசை
ஒளி நிழலில்
ஒப்பாரிக் குரல் கேட்டு.

இந்தப் பெட்டிக்குள்
நீ யேன் கிடக்கின்றாய்?
முகம் மூடும் துப்பட்டி நீக்கி -
எழுந்து விடு!
என் கூட வந்து விடு!”

(இலங்கை அ. யேசுராசா - தீபம்)
என்ற கவிதையில் உள்ள நெகிழ்ச்சியைப் புலப்படுத்தும் ஒரு உணர்வினைக் காண முடிகின்றது.

புதுக் கவிதைகளில் எளிமையும் - தெளிவும் இருப்பதினாலும், புதிய கருத்துகளைக் கண்டமோ - தடங்கலோ இன்றிச் சொல்ல வசதியும் - ஆற்றலும் இருப்பதினாலும், கவிஞனின் மன உணர்வுகளை - போக்குகளை முழுமையாகக் கூற முடிவதினாலும், நுண்ணிய விடயங்களையும், அறிவியல் கருத்துக்களையும் கூட எடுத்துக்கூற வசதி இருப்பதினாலும், இவ்விலக்கிய வடிவம் இன்று பெருமளவிற்குப் பரந்துபட்ட ரீதியில் ஆக்கப்பட்டு வருகின்றது. சஞ்சிகைகளும் - பத்திரிகைகளும் இவ்வாக்க முயற்சிக்கு களம் அமைத்துக்கொடுத்தும் வளர்த்தும் வருகின்றன. கசடதபற, வானம்பாடி, கணையாழி, தென்றல், காவியம், தீபம், தாமரை முதலியனவும் நம் நாட்டில் மல்லிகை, க-வி-தை முதலியனவும் இத்துறை வடிவத்திற்குப் பெரும் பணி ஆற்றிவருகின்றன.

FOR GUARANTEED
GOLD JEWELS

ORDERS EXECUTED
PROMPTLY

S. THAMBIPILLAI & Son
MANUFACTURING JEWELLERS & DIAMOND MERCHANTS
Prop: S.T.VISVALINGAM,
191, K.K.S ROAD, JAFFNA.

Space Donated by



V. K. R. THURAIRATNAM

'VASANTHAM'

MANIPAY

Representative

INSURANCE CORPORATION OF SRI LANKA

TELEPHONE No. 553

With Best Compliments

From

KUNDANMALS LTD.

110/114, MAIN STREET,
COLOMBO-11.

With Best Compliments

RAJAH CORPORATION
104, HOSPITAL ROAD, - JAFFNA.

TELE. No. 7575

HEAD OFFICE: 58, 60 & 62, DAM STREET,
COLOMBO-12.

TELE. No: 34525

BRANCHES : VAVUNIYA TELE. No: 537
KILINOCHCHI TELE. No: 231



தமிழிசையின் தொன்மை

டாக்டர் மு. வரதராசனார்

பழங்கால நாகரீகத் துறைகளை ஆராய விரும்பும் அறிஞரெவரும் இந்திய நாட்டை மறக்க முடியாது. அவற்றுள் பழங்காலக் கலை வளர்ச்சியை ஆராய விரும்புவோர் தென் இந்தியாவையே நாடி வர வேண்டும். ஆயிரத்திருநூறு ஆண்டுகளுக்கு முற்பட்ட இசைக் கலை வளர்ச்சியைப் பற்றி அறிய விழையும் எந்தநாட்டு அறிஞரும் தமிழ் நாட்டு இசைச் செல்வத்தையே நாட வேண்டும். இசைத் தமிழ்நாடு இத்தகைய பழமைச் சிறப்புப் பெற்றுள்ளது. தமிழர்கள் தம் மொழியை வழி வழியாக போற்றிக் காத்து வந்துள்ளனர். அதனூற்றுள் இன்று கி.பி முதல் நூற்றாண்டைச் சார்ந்த பரிபாடலிலும், கி. பி. இரண்டாம் நூற்றாண்டைச் சார்ந்த சிலப்பதிகாரத்திலும் இசைபற்றிய குறிப்புக்கள் நிரம்பி இருத்தலைக் காண்கின்றோம். கி. பி. ஏழு, எட்டு, ஒன்பதாம் நூற்றாண்டுகளில் எழுந்த தேவாரம், நாலாயிரம், திருவாசகம் முதலான பழைய இசைப் பாடல்களின் தொகுப்புக்களையும் பெற்றிருக்கிறோம். திருவிசைப்பா என்ற பெயரால் வேறு ஒரு தொகுப்பும் உள்ளது. அடியார்க்கு நல்லார் முதலான உரையாசிரியர்களின் குறிப்புக்கள் நாமழந்துவிட்ட தமிழிசை நூல்கள் பலவற்றை நினைவூட்டுகின்றன. அவற்றுள் 'இசை நுணுக்கம்' என்ற நூல் ஒன்று. அதன் பெயரை நினைத்தாலும் நெஞ்சம் ஏங்குகின்றது.

தமிழ் நாட்டுக் கோயில்களில் தமிழிசைபெற்றிருந்த சிறப்பு இத்தகையது என்பதைக் கல்வெட்டுக்கள் காட்டுகின்

றன. புதுக்கோட்டை நகரையடுத்த குடுமியாமலையில் உள்ள கோயிற் சுவரின் கல்வெட்டுக்கள் இசை இலக்கணத்தை எடுத்தோதுகின்றன. கி. பி. ஏழாம் நூற்றாண்டில் கோயிற் சுவரில் இசையைப் பொறித்து வைக்கும் அளவிற்குத் தமிழ் நாட்டில் இசைக்கலை உயர்ந்தோங்கி இருந்தது. இசைக் கலைக்கு இத்தகைய சிறப்பு வேறு எங்கும் வாய்ந்ததாகத் தெரியவில்லை. சங்க காலத்துச் சிறுபாணாற்றுப்படையும் பெரும்பாணாற்றுப்படையும், பாணர் விறலியர் என்னும் இசைக் கலைஞரின் வாழ்வை எடுத்துரைக்கும் வாயிலாக இசையின் சிறப்பையும், யாழின் பெற்றியையும் விளக்குகின்றன. பொருநராற்றுப்படையும், கூத்தராற்றுப் படையும் அவ்வாறே யாழ்க்கருவி பற்றியும், மற்ற இசைக்கருவிகள் பற்றியும் பற்பல குறிப்புகள் தருகின்றன. ஆடலுக்கும், பாடலுக்கும் அக்கால தமிழ் வேந்தர் அளித்த சிறப்புக்களைக் கண்டு இயற்றமிழ்ப் புலவரும் தம்மைப் பாணராகவும் விறலியராகவும் கற்பனை செய்து பாட்டுப் பல பாடியுள்ளனர். ஒளவையார் அதிகமாணப் பாடிய விறலியாற்றுப் படையும், நாஞ்சில் வள்ளுவனைப் பாடிய பரிசில் விடையும் இங்கு குறிப்பிடத் தக்கனவாகும். இசையிலக்கணத்தைப் பற்றி பழந்தமிழ் இலக்கண ஆசிரியர் தொல்காப்பியனார் 'இசையொடு சிவணிய நரம்பின் மறை' என்று குறிப்பிட்டதனால் பழந்தமிழர் இசைக் கலையை மறை போல் போற்றி வந்த சிறப்பும் புலப்படுகிறது. திருநாடிக் கரசர் கடவுள் இன்பத்தோடு ஒப்பிட்டு பாடியபோது, மாலை மதியம், வீசுதென்

றல், வீங்கிள வேனில், வண்டறற பொய்கை ஆகிய இயற்கையின் இன்ப விருந்துகளோடு மாசில்லாத வீணையின் இசையை ஒருங்கு வைத்துப் போற்றிய தும் இங்கு உணரத் தக்கதாகும். காரைக் கால் அம்மையார் இசைக் கலையில் வல்ல வராக விளங்கியவர். சுந்தரமூர்த்தி நாய னரின் அன்னையார் 'இசை ஞானியார்' என்று குறிப்பிடப் படுகிறார். நல்ல குடும் பத்து அம்மையார் ஒருவர்க்கு இத்தகைய பெயர் அமையும்ளவிற்குத் தமிழ் நாட் டில் இசைச் செல்வம் பெருகியிருந்த காலம் அது.

பழந் தமிழ் நூல்கள் யாவற்றிலும் கலைச்செல்வக் குறிப்புகள் தந்து அறிஞர்க் குப் பெரு வியப்பூட்டுவதில் சிலப்பதி காரம் இணையற்றதாகும். அதன் உரை யாசிரியர்கள் தந்துள்ள விளக்கங்கள் ஆராய்ச்சியாளர்களுக்கு அரியகருவூலங்க ளாக உள்ளன. சிலப்பதிகாரத்தில் அரங் கேற்றுக் காதையில் யாழாசிரியனின் அமைதிகூறும் இருபத்தைந்து அடிகளுக்கு விரிவுரையாக 'யாழ் நூல்' என்ற பெரு நூல் தமிழ்ச் சான்றோர் விபுலானந்த அடிகளால் இயற்றப்பட்டது எனின் பழந்தமி ழரின் கலைச்சிறப்பினை என்ன என்று புகழ் வது? "இசைக் கலைஞர்களும், அறிவாளி களும், ஆராய்ச்சியாளர்களும் சிலப்பதி காரத்தில் கூறப்பட்ட 103 பண்களையும் ஆராய்ச்சிசெய்து தற்போது என்னென்ன ராகங்களாகின்றன என்பதையும் விளக்கி னால் தமிழலகத்திற்கும், இசை உலகத் திற்கும் பேருதவியாக இருக்கும் என்பது திண்ணம்" என்று இசைப் பேராசிரியர் சங்கீத கலாநிதி முடிகொண்டான் வெங் கடராமய்யர் போற்றிக் கூறுகின்றார். இசைப் புலவர் திரு. வீணை ட. இராமநா தன் அண்மையில் அரிதின் ஆராய்ந்து வெளியிட்டுள்ள சிலப்பதிகாரத்து இசை நுணுக்க விளக்கம் என்னும் நூலைக் கண் ணுற்ற போது, தமிழ் முனிவரான இளங் கோ அடிகளின் இசைப் புலமையை எண்ணி எண்ணி வியந்தேன். மதுரையில் கண்ணகியும் கோவலனும் சென்றுதங்கிய ஆய்ச்சியின் வீட்டினருகில் ஆயர் மகளிர்

ஆடிய குரவைக் கூத்தை விளக்கப் புகுந்த இளங்கோ அடிகள் அந்த ஆடவின் வாயி லாகத் தமிழரின் பாடற்கலை நுட்பங்களை புலப்படுத்திய சிறப்பை இசையுலகம் என் றும் மறவாமல் போற்றுதல் வேண்டும்.

இந்நூலின் உரையில் அடியார்க்கு நல்லார் விளக்கிய 103 தமிழ்ப் பண்களைப் பற்றி இன்று அறிவோர் எத்தனை பேர்? அந்தத் தமிழ்ப் பண்கள் பிற்காலத்தில் படிப் படியாக மறக்கப்பட்டன. தேவார காலத்திலும் அந்தப் பண்கள் இருந்தன. நாயன்மார்களும், ஆழ்வார்களும் தமிழ்ப் பண்களிலேயே தம் தம் பக்திப்பாடல்களை பாடியருளினர். அந்தப் பண் முறையும் அடுத்த சில நூற்றாண்டுகளில் எவ்வாறோ போற்றுதல் குறைந்து மறக்கப் படுவதா யிற்று சோழவேந்தன் இராசராசன் அப யகுலசேகரன் அவற்றைப்போற்றிக்காக்க வேண்டும் என்னும் ஆர்வம் கொண்டு முயன்ற போது அந்தப் பண்களைப் பாடி வந்த திரு நீலகண்ட யாழ்ப்பாணருடைய குடும்பவழிவந்த பாடினியை நாடவேண்

With Best Compliments

From

A. PERAMPALAM
FOREIGN & LOCAL
LIQUOR MERCHANT

142, HOSPITAL ROAD,
JAFFNA.

T'phone: 335

T'Gram: EMENTIPI

டியதாயிற்று. அன்று அந்தக் கலைச்செல்வி வகுத்து உதவிய முறைப்படி தேவாரத்தில் இன்று 24 பண்கள் உள்ளன. அவற்றை இன்று வரையில் விடாமல் பாடிவருபவர் ஓதுவார் மரபினர். அவர்கள் வழி வழியாகக் கற்றுப் பாடிக் காத்து வரும் முறை இன்று நம் ஆராய்ச்சிக்குப் பேருதவியாக இருந்து வருகிறது. சிலப்பதிகாரத்தில் பெயரளவில் அறிந்த தமிழ்ப் பண்களுள் சிலவற்றை இன்று இந்த ஓதுவார் ஓது முறையைச் செவி குளிரக் கேட்டு அறிய முடிகிறதெனலாம். தமிழிசைச் சங்கத்தின் பெரு முயற்சியால் நடைபெறும் பண் ஆராய்ச்சிக் கூட்டம் இவ்வகையில் இசையுலகுக்குப் பேருதவி புரிந்து வருகிறது. ஆயினும் ஒரு குறை உள்ளது. காந்தாரம், பியந்தைக் காந்தாரம், கொல்லி, கொல்லிக் கௌவாணம் என்னும் நான்கு பண்களைப் பற்றிய ஆராய்ச்சியில் நான்கும் நவரோசுராகத்தில் பாடப்படுதல் அறிகின்றோம். நான்கும் தனித்தனிப் பண்களாகத் தேவாரத்தில் குறிக்கப்பட்டிருக்கின்றன. ஆனால் இந் நான்கு தேவாரப் பண்களையும் ஓதுவார்கள் ஒரே இசையில் பாடுகின்றார்கள். இவ்வாறு பாடுவதைக் கேட்கும் போது இடைக்காலத்தில் அவர்களையும் கடந்து சில திரிபுகள் ஏற்பட்டிருத்தல் கூடும் எனக் கருதத் தோன்றுகிறது.

இவ்வாறு காலப் போக்கில் சிறு சிறு திரிபுகள் ஏற்படுதல் இயற்கையே. இவற்றை இன்று ஆராய்ச்சிப் புணை கொண்டு கடந்து சென்று அன்று அந்தப் பாடினியம் மையார் வகுத்த பண்களின் உண்மையை உணர்தல் அரிது. ஆயினும் ஒருவகையில் ஆறுதல் உள்ளது. சிலப்பதிகாரத்தில் பெயர்களாக அறிகிறோம். தேவாரத்தில் உருப்படிகளாகப் பெற்றுப் போற்றக் கொடுத்து வைத்துள்ளோம். இந்த மகிழ்ச்சி நமக்கு ஊக்கம் அளிக்கிறது. இவ்வாறு பழைய உருப்படிகளாக உள்ளவை சென்ற நூற்றாண்டில் அல்லது அதற்கு முந்திய நூற்றாண்டில் தோன்றியவை அல்ல. அவை ஆயிரத்திருநூறு ஆண்டுகளுக்கு முற்பட்டவை. “மனிதனு

டைய சரித்திரத்தில் 1200 வருடங்களுக்கு முன் எந்தவிதமான சாஸ்திரீய சங்கீதம் (Classical Music) இதர தேசங்களில் இருந்தது என்று கூறுவதற்குப் போதுமான சான்றுகள் இல்லை” என்று கூறுகிறார் இசைக் கலைப் பேராசிரியர் திருவாளர் சாம்பழர்த்தி அவர்கள். அதனால் தேவாரப் பண் ஆராய்ச்சி மேலாட்டு இசைப் புலவர்களின் ஆராய்ச்சிக்கும் உரியதாகும் என்று அவர் பெருமையுடன் கூறுகிறார்.

பழைய பண்களின் பெயர்கள் மறக்கப்பட்டன. நைவளம் என்னும் தமிழ்ப் பண்ணின் அழகிய பெயர் மறக்கப்பட்டு, நாட்டிய பாஷா ஆகி அதுவே பிறகு நட்பாடை என்ற பெயருடன் வந்து சேர்ந்தது போல், பண்களின் பெயர்கள் மறக்கப்பட்டு இராகங்கள் வந்து சேர்ந்தன. அதனால் பிற்கால ராகங்கள் பழைய பண்களில் இருந்து வளர்ந்து அமைந்தவைகளே என்னும் உண்மையும் புறக்கணிக்கப்பட்டது. கருநாடக இசை என்பது புதிதாக முளைத்த ஒன்று போலவும் கருதப் படலாயிற்று. இவ்வாறு நேர்ந்த தவறுகளை - குற்றங்களைக் களையும் பொருட்டுத் தோன்றிய இயக்கமே தமிழிசை இயக்கமாகும். தமிழிசை ஐந்தாவது விழாவின் போது அறிஞர் ரா. கிருஷ்ணமூர்த்தி (கல்கி) அவர்கள் கூறிய கருத்தை இங்கு நினைத்துப் போற்றுதல் வேண்டும். “கர்நாடக சங்கீதம் என்று வழங்கும் தென்னாட்டு இசைக் கலை தமிழ் மக்களின் பரம்பரைச் சொத்து. சிலப்பதிகார காலத்துக்கு முன்னாலிருந்து தமிழ் நாட்டில் இவ்விசைக்கலை உருவம்பெற்று வளர்ந்து வந்தது” என்று அவர் கூறியுள்ளார். ஆகவே கருநாடக சங்கீதம் என்பது தமிழிசைக்குப் பிறர் வைத்த பெயரே என்று உணரவேண்டும். தின்பண்டங்கள் முதலியவற்றிற்கும் இவ்வாறு பழம் பெயரைக் கைவிட்டுப் பிறர்வைக்கும் புதுப்பெயரை போற்றிக் கூத்தாடும் வழக்கம் இன்னும் நம்மிடையே இருப்பதைக் காணலாம்.

தமிழரின் பரம்பரைச் சொத்தாகிய இத்தகைய கருநாடக இசை இன்று தமிழ்

மக்களின் வாழ்வில் நெருங்கிய உறவு கொண்டிருப்பதாகத் தெரியவில்லை. இதற்குக் காரணம் என்ன? கருநாடக இசை என்றால் தெலுங்குப் பாட்டுக்கள் என்ற அளவுக்கு நாட்டில் ஏற்பட்டுள்ள ஒரு மயக்கமே ஆகும். இதற்குக் காரணம் நூற்றெழுபது ஆண்டுகளுக்கு முன்னால் தெலுங்கு மொழியில் இசை மாறி பொழிந்த தியாகையரே என்று சிலர் அறியாமையால் கூறுவர். தியாகையர் ஏன் தெலுங்கு மொழியில் பாடினார் என்ற காரணத்தை உணர்ந்தால் அவ்வாறு யாரும் கூற மாட்டார்கள். இசைக்கலைப் பெருமானாகிய அவருக்குத் தாய்மொழி தெலுங்கு. இசை உள்ளத்தைத் தொட வேண்டுமானால், நாத மாத்திரையாய் விளங்கும் சங்கீதமாக மட்டும் இருந்தால் போதாது என்று தெளிந்து, தாய்மொழியில் உள்ளத்தைத் தொடும் சாகித்தியங்களை இயற்றி அருளியவர் அப்பெருமான். இந்த அரிய உண்மையைப் பிற்காலத்தார் உணர்ந்திருந்தால் அவர்களும் தாய்மொழியின் சாகித்தியங்களே உள்ளத்து உணர்ச்சிக்கு ஏற்றவை என்று தெளிந்து தாய்மொழியாகிய தமிழில் உருப்படிகளை போற்றி, வளர்த்துத் தமிழிசையைப் பரப்பியிருப்பார்கள். இவ்வண்மையைத் தெளிந்த காரணத்தாற்றான் மகாவைத்திய நாதய்யர், கோபால கிருஷ்ணபாரதியார், முத்துத் தாண்டவராயர் முதலான இசைக்கலைஞர்கள் தமிழில் கீர்த்தனைகள் பாடி, இசை மரபை வளர்த்தார்கள். இந்த உண்மை விளங்காமல் கண்மூடிப் பற்றுக் கொண்டவர்கள், தெலுங்குப் பாடல்களையே தொடர்ந்து பாடிக்கருநாடக இசையின் பெரும் பயனைப் பெறும் பெருதவாறு செய்து விட்டனர்? இந்த மயக்கத்தின் பயனாகத் தமிழர்கள் கூடிய இசையரங்குகளில் தமிழர்க்கு விளங்காத தெலுங்குப்பாடல்களையே பாடி நிரப்பும் வழக்கம் வளர்ந்தது. அதனால் விளைந்தது என்ன? தமிழரின் பரம்பரைச் சொத்து தமிழர்க்கே உதவாமற் போயிற்று. இந்த மயக்கத்தையும் மாறுதலையும் உணர்ந்து 'வினை செய்யும் ஒலியில் இருப்பாள்'

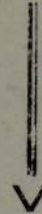
'மாதர் தீங்குரற் பாட்டில் இருப்பாள்' 'கீதம் பாடும் குயிலின் குரலைக் - கிளியின் நாவை இருப்பிடம் கொண்டாள்' என்றெல்லாம் கலைமகளை வழிபட்ட பாரதியார் மனம் நொந்து பின்வரும் எச்சரிகையை விடுத்தார். "வித்துவான்கள் பழைய கீர்த்தனங்களைப்பாடம்பண்ணிப் புராதனவழிகளைத் தெரிந்து கொள்ளுதல் அவசியம். ஆனால் தமிழ்ச் சபைகளிலே எப்போதும் அர்த்தம் தெரியாத பிற பாஷைகளிலேபழம்பாட்டுக்களை மீட்டும், மீட்டும் பாடுதல் நியாயம் இல்லை. அதனால் நமது ஜாதி சங்கீத ஞானத்தினை இழந்து போகும்படி நேரிடும்."

பாட்டு பண்பட்ட உணர்ச்சியின் வடிவமாக எழுவது. உணர்ச்சி குன்றும்போது பாட்டின் தரம் குறைகிறது. தாய்மொழிப் பாட்டிற்குள் உணர்ச்சி உள்ளத்திலிருந்து இயல்பாக எழுந்து விளங்க முடியும். பிற மொழிப் பாட்டில் போலி நடிப்புக்கு உள்ளம் இரையாகக்கூடும். அதனால்

சுத்தமான

சைவ உணவுகளுக்கு

சிறந்த இடம்



மணீஸ் கபே

43, யூனியன் பிளேஸ்

கொழும்பு - 2

சில தவறுகளும் விளையக்கூடும். ஒன்று மட்டும் இங்கே குறிக்கவிரும்புகிறேன். இன்று சிலர் பாடல்களுக்கு இடையே பொருந்தாத இடத்தில் சுரம்போடுவதைக் கேட்கின்றோம். அதுவும் அளவு மீறி நீண்டு செல்கிறது. உருக்கமான பாடலுக்கு இடையே பல்லவியும், அநுபல்லவியும் கடந்த பிறகு, ஒருவர் சுரம் போடும் போது இசையின் உணர்ச்சியே கெடுகிறது. பாட்டின் உணர்ச்சி முழுதும் போய், பாட்டும், பொருளும் மறக்கப்பட்டு, பாடுகின்றவரின் திறமை மட்டுமே புலனாகின்றது. உயர்ந்த கலைக்கு இது பொருந்தாது. சிறந்த ஓவியத்தைக் காணும் போது, காணும் அந்நேரத்தில் காண்பவனும், கலைஞனும் மறக்கப்பட்டு ஓவியத்தின் உணர்ச்சி மட்டுமே நெஞ்சில் நிற்க வேண்டும்.

அதுபோலவே உயர்ந்த இசை பாடப்படும் போதும், கேட்பவனும் பாடுபவனும் மறக்கப்பட்டு, இசை உணர்ச்சியும் உணர்ச்சி மயமாக ஆகவேண்டும். உருக்கமான பாட்டின் இடையே சுரம் போடும்

போது இந்நிலை தடுமாறுகிறது. இயற்றமிழில் உணர்ச்சி குன்றிய சித்திரக்கவினைப் போற்றியகாலம் ஒன்றுண்டு. அது போன்றதே இசைக் கலையில் பொருந்தா இடங்களில் அளவு கடந்து சுரம் போடும் விததையுமாகும். பாரதியார் முதலான பெருங்கவிஞர்கள் தம் திறமையைக் காட்டுவதற்கு என்று சித்திரக்கவினை இயற்றவில்லை. தியாகையர் போன்றவர்களும் திறமையைக் காட்டச் சுரம் போடும் விததையைக் கையாண்டிருக்க மாட்டார்கள் என நம்புகிறேன். இதை விடப் பல்லவியைப் பண்புறையல நயம் பாடி உணர்ச்சியைப் பெருக்குதல் இசையரங்குகளை அழகுபடுத்த வல்லதாகும். தாய்மொழிச் சாகித்தியங்களை உணர்ந்து பாடும் நெறியைப் போற்றியிருந்தால் இது போன்ற தவறுகளுக்கு இடம் இருக்காது. எவ்வாறோ மயக்கம் எழுந்தது. அது மறைந்தே தீரும். அரசியலுரிமை பெற்ற நாட்டில் மொழி, கலை முதலியவை இயற்கையான வளர்ச்சி பெறுதலை யாரும் தடுக்க முடியாது.

(நன்றி: செந்தமிழ்ச் செல்வி)

உங்களுக்குத் தேவையா?

- மோட்டார் வண்டிகளின் உதிரிப்பாகங்கள்.
- வூல்சிலி வில்லியஸ் நீர்ப்பாசன இயந்திரங்களின் உதிரிப்பாகங்கள்
- கடல் தொழிலாளர்களின் அவுட் போட் மோட்டார்களுக்கு உதிரிப்பாகங்கள்

உடன் தொடர்பு கொள்ளுங்கள்

ஸ்டீல்சன்ஸ்

182, ஸ்ரான்லி வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.

தொலைபேசி: 7035

செலவைச் சிக்கனப் படுத்திப் பணத்தைச் சேமிக்க வேண்டுமா!
அப்படியாயின்
எமது கிளைகளில் உங்களுக்குத் தேவைப்படும் சகல பொருட்களையும்
பெற்று உங்கள் பணத்தைச் சேமிப்புகள்
நுகர்ச்சிப் பொருட்களுக்கு எமது 44 கிளைகளுக்கும்,
விசேஷ பொருட்களுக்கு பின்வரும் கிளைகளுக்கும் விஜயம் செய்யுங்கள்.

விசேஷ கிளைகள்

‘ரவுண் சொப்’

29, பிரதான வீதி, யாழ்ப்பாணம்.
உங்களுக்குத் தேவையான ஆடம்பர பொருட்கள் அன்பளிப்புக்கள்

‘கூட்டுறவு இரும்புக் கடை’

259, ஸ்ரான்லி வீதி, யாழ்ப்பாணம்.
சகல கட்டட உபகரணங்கள், இரும்புப் பொருட்கள்

மலிவாகவும், திறமாகவும் உங்கள் வெளியீடுகளைப் பதிக்க

‘கூட்டுறவு அச்சகம்’

பிரதான வீதி, யாழ்ப்பாணம்.

யாழ்ப்பாண மாநகர

பல. நோ. கூ. சங்கம்

74/3, ஆஸ்பத்திரி வீதி,

யாழ்ப்பாணம்.

தொலைபேசி: 350 யாழ்ப்பாணம்

Space

Donated

By

P. Somasunderam & Co.

289A, STANLEY ROAD

JAFFNA

T'PHONE: 7340

T'GRAM: AUTOPARTS

For

**ATTRACTIVE PHOTOGRAPHS
AND CLEAR BLOCKS**

CALL

GNANAMS STUDIO

JAFFNA

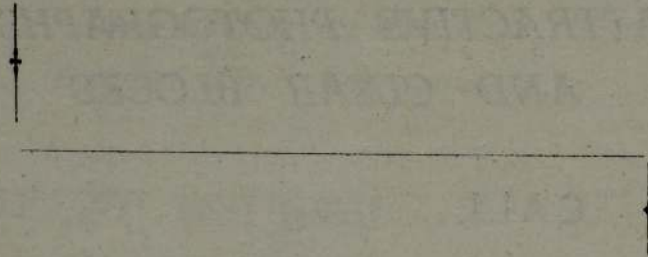
T'phone: 7067

With Compliments
of

THE PIONEER CHEMISTS DRUGGISTS & GROCERS
OF UNION PLACE, COLOMBO - 2

COLOMBO MEDICAL STORES
No. 20, UNION PLACE,
COLOMBO - 2.

அன்பளிப்பு



நாதன்ஸ்
மக்கள் நவீன சந்தை
17, மின்சார நிலைய வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.



“பிரத்தியேகமாக ஆக்கப்பட்ட பிரமாதமான காட்சி அமைப்புகளை இந்த நாடகத்திற் காணத்தவருநீர்கள்.” ஒரு நாடகத் துண்டுப் பிரசுரத்தின் கொட்டை எழுத்துக்களால் பொறிக்கப்பட்ட முதல் வசனம் இது. (மன்னிக்க வேண்டும். நாடகத்தின் பெயரை மட்டும் கேட்க வேண்டாம்.)

நான் கண்ட காட்சி...

நானும் தமிழ் நாடகங்களில் ஈடுபாடுடையவனாகையால், பிரமாதமான காட்சியமைப்பைக் கண்டு களிப்பதற்காக அந்த நாடகத்தைப் பார்க்கப் போயிருந்தேன். முதற் காட்சி நாட்டுப்புறத் தெரு. கிடுகு வேலி. வேலிக்குப் பின் வாழை, தென்னை போன்ற மரங்கள் காட்சியளித்தன. முதற்காட்சி ஆறு நிமிடத்தில் முடிவுற்றது. அடுத்த காட்சியை மாற்றம் செய்வதற்கு எடுத்த நேரம் நான்கு நிமிடங்கள். (ஒளியமைப்பு பிரமாதமாக இருந்தது.)

அடுத்த காட்சி நாட்டுப்புறத் தெரு வோரத்தில் ஒரு வீடு. வீட்டு முகப்பின் இரு மருங்கிலும் திண்ணைகள். மத்தியில் ஒரு கதவு. கூரை கிடுகுகளினால் வேயப்பட்டிருந்தது. வீட்டின் இரு பக்கங்களிலும் பல மரங்கள் கொண்ட ஒரு சோலை. இந்தக் காட்சி எட்டு நிமிடத்தில் முடிவடைந்தது. (முதற் காட்சியிலும், இரண்டாம் காட்சியிலும் தோன்றிய இலை, குழை போன்றவை மரங்களிலிருந்து வெட்டப்பட்டவை.)

மூன்றாம் காட்சி நாட்டுப்புறத் தெரு. அடுத்தது நாட்டுப்புற வீடு. இவ்வகையாக இரு காட்சிகளும் மாறி மாறி, பன்னிரண்டு காட்சிகளைக் கொண்டனவாக விருந்தது நாடகம். பன்னிரண்டு காட்சிகளை மாற்றும் போது ஒவ்வொரு காட்சி மாற்றத்திற்கும் கொடுக்கப்பட்ட நேரம் கிட்டத்தட்ட நான்கு நிமிடங்கள். இப்படியாக, பதினொரு மாற்றங்கள் செய்யப்

படுவதற்கு நீடித்த நேரம் நிமிடங்கள் நாற்பத்தினான்கு. (மறந்து போனேன். இடைவேளை பதினைந்து நிமிடம். இந்த நாடகத்தை நீங்கள் பார்த்தீர்களா?)

நிற்க, பண்டைக் காலத்திலிருந்து இற்றைவரை, நாட்டுக் கூத்துக்களில் காட்சியமைப்புகள் இருந்ததேயில்லை. நடிகர்கள் பாடும் பாடல்கள் மூலமும் அபிநயங்கள் மூலமும், நிகழிடம், காலம் ஆகியவற்றைத் தோற்றுவித்தார்கள். நாட்டுக்கூத்தாடும் அரங்கைக் ‘களரி’ என்று சொல்வார்கள். பரந்த வெளியில்தான் நாட்டுக் கூத்தை அரங்கேற்றுவார்கள். பெரும்பாலும் அந்த ஊர்க்கோயில் வெளிவீதியில் அமைக்கப்படும். மண்ணாலான மேடையொன்றை வட்டமாக அமைத்து ‘களரி’ யைச் சுற்றிவர வாழைக்குத்திகள் நாட்டி, அதன் மேல் தேங்காயெண்ணை விளக்குகளை வைப்பார்கள். சிலப்பதிகார உரையிற் சொல்லப்படுவது போன்று, பழந்தமிழ் நாடக அரங்கின் இலக்கணத்திற்கமைய, பழம்பெருமையை இன்றும் நிலை நாட்டி வருகிறார்கள். (தமிழ் எழுதுவதற்கு இலக்கணம் அவசியமில்லை யென்றால், நாடகத்திற்கு எதற்காக இலக்கணம்?)

தென்னிந்தியாவிலிருந்து யாழ்ப்பாணத்திற்கு வந்து, புத்துலாட்டிக் கொட்டகையில் நடைபெற்ற ‘ஹரிச்சந்திரன்’ நாடகத்தை என் தந்தை காத்தார் செல்லத்துரையுடன் 1919 ம் ஆண்டிற் பார்த்திருக்கிறேன். எம். ஆர். கோவிந்தசாமி

கலாஜோதி
'சாலை'

நடிக்கிறதாகச் சொன்னார்கள். நாடக ஆரம்பத்தைப் பார்த்த நினைவிருக்கிறது. தூங்கிவழிந்து, இடையிடையே நாடகத்தைப் பார்த்ததும் நினைவிருக்கின்றது. (குழந்தையின் நினைவு நிலைத்து நிற்கும்.)

அதிலமைந்திருந்த முதற் காட்சியமைப்பு சிறிதளவு ஞாபகமிருக்கிறது. 'சீன்' என்று சொல்லப்படும் சுருள் திரை தான் காட்சியமைப்பைப்பிரதிபலித்தது. முதற் காட்சியில், பல வர்ணங்கள் கொண்டு தீட்டப்பட்ட 'சீன்' ஒன்று அரண்மனைக் காட்சியாக அமைந்திருந்தது. (எனது ஆரம்ப வயதில் ஒரு அரண்மனையைக் கண்டேன்!)

இவ்வகையான காட்சியமைப்புக்கள் தான் 1946 ம் ஆண்டு வரையிருந்தன வென்றுஎன்னால் வரையறுத்துக் கூறமுடியும். காடு, நந்தவனம், வீதி, வீட்டின் அறையாவும் 'சீன்'கள் மூலமே பிரதிபலிக்கப்பட்டன. அதன் பின்னர் தான் தமிழகத்திலும், ஈழத்திலும் 'சினிமா' முறையைப் பின்பற்றிக் காட்சியமைப்புகள் மேடையிலும் பரவி வந்தன. ('சினிமா' தான் நாடகத்திற்கு முன்னோடி என்பது இந்தக் காலம்!)

இங்கிலாந்தில் 'ஸ்ட்ரூட்போட் ஒன் ஏவன்' என்ற நகரத்தில் 'ஷேக்ஸ்பியர்' நினைவு மண்டபத்தில் நான் மேடை நாடகப்பயிற்சி பெற்றபோது "நாம் நாடகத்தைப்பற்றி நன்கு அறிந்தது எகிப்து, இந்தியா போன்ற நாடுகளிலிருந்துதான்" என்று நாடகப்பயிற்சி அளித்த 'லூயிகாசன்' என்பவர் கூறியது எனக்கு வியப்பைக் கொடுத்தது. (வியப்புக்குக் காரணம் அறியாமை. அறியாமைக்குக் காரணம் வியப்பு. நீங்கள் வியப்படைய வேண்டாம்!)

பயிற்சிக் கூடத்தைச் சேர்ந்த மூன்றாம் நாள் 'ஷேக்ஸ்பியர்' நின் 'மக்பெத்' என்ற நாடகத்தை நானும், 'லீட்சு' நகரத்திலுள்ள 'பிரிட்டிஷ் கவுன்சில்' என்ற ஸ்தாபனத்தின் பிரதிநிதியான 'அலன் கிங்' என்பவரும் பார்க்கப் போயிருந்

தோம். ஓரண்டாம் வரிசையில் நாம் இருந்து பார்த்தோம். (நாம் எதை இழந்தாலும், கௌரவத்தை இழக்க இடம் கொடுக்கக் கூடாது.)

அந்த நாடகத்தில் 'லோரென்ஸ் ஒலி வியர்' 'மக்பெத்' தாகவும், 'மக்டவ்வாக 'ரால்ப் ரிச்சேட்சு'னும், மக்பெத்தின் மனைவியாக 'வினியன் லீ' யும் நடித்தார்கள். காட்சிகள் மாற்றப்படும் நேரம் ஒரு நிமிடத்திற்கு மேல் நீடித்ததில்லை. அந்த நாடகத்தில் பெரு விருந்தொன்று நடைபெறுகிறது. அந்த விருந்துக்கான காட்சியமைப்பைப் பார்ப்போம். (பாட்டாளிக் குத்தேவையானது இறைவன் புகழல்ல. வயிறு நிறைய உணவு.)

கறுப்புத்திரையொன்று பின் மேடையில் தொங்க விடப்பட்டிருக்கிறது. 87 அடி நீளமும் 48 அடி அகலமும் கொண்ட மேசையொன்று மேடை நடுவில். அந்த மேசை மீது நான்கு பெரிய வெண்கலசங்கள், பத்து வெண்கலக் குவளைகள், பல பழ வகைகள், நான்கு மாட்டுத் தடைகள், பீங்கான்கள், வேறு பல உணவுப் பொருள்கள் யாவும் வைக்கப்பட்டிருந்தன. ஏழு ஆண்களும், இரு பெண்களும் மேசையைச் சுற்றி வைக்கப்பட்டுள்ள நாற்காலியில் இருந்தார்கள். வலப்புறத்திலிருக்கும் நாற்காலி வெறுமனே இருந்தது நிறைவற்றதாகத் தோன்றியது. (உங்களிடம் இருப்பதைப்பற்றி மட்டுமே நினைக்க வேண்டும் இல்லாததைப்பற்றி நினைப்பது தவறு.)

தங்களுக்குள் ஏதோ கதைத்துக் கொண்டு முந்திரியக் குலைகளிலிருந்து பழங்களை பிடுங்கி உண்பதும், வெண்கலக் கலசங்களிலிருந்து திராட்சை இரசத்தை குவளைகளில் ஊற்றிக் குடிப்பதுமாக இருந்தனர். நாற்காலிகளில் சாய்ந்தவாரும் மேசையின் முழங்கையை ஊன்றி, சிலர் நாடிக்குக் கை கொடுத்தவண்ணமாகவும் இருந்தனர். இந்தக் காட்சி ஆரம்பித்து நான்கு நிமிடங்கள் ஆனதும், இடப்புறத்திலிருந்து 'மக்டவ்' மேடைக்குள் வந்து,

மேசையைச் சுற்றியிருப்பவர்களைப் பார்த்துத் தலையைக் குனிந்து விட்டு, வலப்புறத்திற்குப் போய், தனது பேச்சை ஆரம்பித்தார். ஆவேசம் நிறைந்த பேச்சு. மாட்டுத் துடையொன்றைக் கையிலெடுத்து, வாயில் வைத்துக் கடித்து முத்து, ஒரு சிறு பகுதியை வாய்க்குள் வைத்துச் சப்பிக் கொண்டே வலப்புற முன் மேடைக்கு வந்து, எட்டி நின்று மாட்டுத்துடையை மேசை மேல் வைத்து விட்டு, வாயிலிருந்த இறைச்சித் துண்டை விழுங்கிக் கொண்டே, வலக்கை விரல் ஒன்றினால் ஒரு பல்லைத் தோண்டி, எதையோ எடுத்துக் கையைப் பார்த்து விட்டு, வலப்புறமாக வீசியபடி வாயிலிருந்ததை துப்பி விட்டு, கோபத்துடன் மேசைக்குப் பின் புறமாகச் சென்று, தனது இரு கைகளை யும் மேசை மீது ஊன்றித் தனது பேச்சை ஆரம்பித்தார். பார்க்க வந்திருந்தவர்கள் யாவரும் கரகோஷம் செய்தார்கள். இப்படியாக நாடகம் முடிந்ததும், பார்க்க வந்திருந்த மக்கள் எழுந்து போனார்கள். 'உலன்கிங்'கும், நானும் அமர்ந்திருந்தோம். (காரணம் இல்லாத காரியம் இல்லை)

“இன்னும் இருபது நிமிடத்தில் மேடைக்குள் போவோம். இந்த நாடகத்தின் இயக்குநர் திட்ட வேண்டிய நடிகர்களைத் திட்டிக் கொண்டும், திறம்பட நடத்தவர்களைத் தட்டிக் கொண்டுமிருப்பார்” என்று சொன்னார் அலன்கிங். (புகழ் மொழியின் மதிப்பானது, அதைக் கூறுவோன் கையாளும் முறையைப் பொறுத்திருக்கிறது.)

இருபது நிமிடங்களானதும் மேடைக்குள் போனோம். மேடையின் வலப்புறத்தில் விருந்துபசாரத்திலிருந்த மேசைக்குப் பின், இயக்குநர் ஒரு நடிகருடன் பேசிக் கொண்டிருந்தார். எங்களைக் கண்டதும் நடிகரை அனுப்பி விட்டு, 'ஹலோ அலன்' என்றார். 'அலன்' என்னை அறிமுகம் செய்து வைத்தார். கையைக் குலுக்கி விட்டு எங்களுடன் பேசத் தொடங்கினார். நானும் பேசிக்

கொண்டே எங்கள் ஊர்ப்பழக்கமோ, வழக்கமோ தெரியாது, மேசையிற்கையை ஊன்றினேன். (பழக்கத்துக்கு அடிமையாவது கண் முடியவண்ணம் விளையாடுவது.)

“கையை எடு” என்று அதட்டிக் கொண்டே என் கையில் பலமாக அடி விழுந்தது. நான் திகைத்துப் போனேன். இயக்குநர் சிரித்துக் கொண்டே “உங்களை அடித்ததற்கு மன்னிக்க வேண்டும்” என்று சொல்லி, மேசையின் கீழ்ப்புறமாகக் கையை வைத்து, மேசையிலிருக்கும் பொருள்களுடன் அதை தோளுக்கு மேல் உயர்த்தி விட்டுக் கீழே வைத்தார். (உண்மையானது பல முகங்கள் கொண்டது.)

எனது கண்கள் பிதுங்கின. இந்த இயக்குநர் பலம் படைத்த மல்யுத்த வீரகை இருக்கவேண்டுமென்று நினைத்தேன்.

RANDIYAK

Chairs, Plates, and Glasses for Hire.

Prop: CHELVANAYAGAM

NO: 16, MARTYN LANE
JAFFNA.

மேசையைத் தட்டிக் கொண்டே “இது மேசையல்ல” என்று சொல்லி விட்டு, “நான் தூக்கியது போல் நீங்களும் தூக்கிப் பாருங்கள்” என்றார். நானும் ‘தம்’ பிடித்துக்கொண்டு இயக்குநர் செய்தது போன்று கீழே கையை வைத்துத் தூக்கினேன். தூக்கிவிட்டேன்.

‘சரி, இனிக் கீழே வையுங்கள்’ என்றார். கீழே வைத்தேன். “பொருட்களுடன் சேர்ந்த இந்த மேசையின் நிறை என்ன?” என்று கேட்டார். “கிட்டத் தட்ட பத்துப் பன்னிரண்டு இரத்தல்” என்றேன் நான். “இல்லை. பதினேழு இரத்தல்” என்றார் இயக்குநர். அந்த மேசையைப் பற்றி இயக்குநர் கூறியதன் விளக்கம் பின்வருமாறு, (மரமானது அதன் கனியைக் கொண்டுதான் அறியப்படுகிறது என்று யேசுக்கிறிஸ்து நாதர் கூறியிருக்கிறார்.)

மேசையின் மேல்த் தட்டு ஒட்டுப்பலகையினாலானது. எங்களுர் ஜன்னல் கம்பி

கள் போன்று ஆறு கம்பிகள் தான் தாங்கி நிற்கும் கால்கள். அந்தக் கம்பிகளைச் சுற்றி மூன்று பக்கங்களுக்கு ஒட்டுப்பலகை பொருத்தப்பட்டிருக்கிறது. மேசையின் பக்கவாட்டின் கீழ் ஆறு அங்குலம் கொண்ட ஒட்டுப்பலகை ஒட்டப்பட்டிருக்கிறது. மேசை மீது வெள்ளைத் துணி விரித்து, பக்கவாட்டிலிருக்கும் ஒட்டுப்பலகையில் ஒட்டப்பட்டு, அதன் கீழ் துணி தொங்கிக் கொண்டிருந்தது. பார்ப்பதற்கு, அரண்மனைகளில் விருந்து நடக்கும் போது வைக்கப்படும் மேசை போல் காட்சியளித்தது. (உண்மையைச் சொல்ல வேண்டுமென்பதில்லை. சொல்பவைகள் எல்லாம் உண்மையாக இருக்க வேண்டும்!)

மேசை மீது வைக்கப்பட்ட அத்தனை பொருள்களும் காசித முத்தையினுற் தயாரிக்கப்பட்ட களியினுற் செய்யப்பட்டவை. உட்புறம் கோதாகவிருக்கும். வெளிப்புறத்திற்கு வேண்டிய பொருத்தமான வர்ணங்களைத் தீட்டியிருக்கிறார்கள். பார்ப்பதற்கு தத்ருபமாகவிருக்கும். ஒரு கலசம், இரு குவளைகள், ஒரு மாட்டுத் துடை ஆகியவற்றை விட மற்றும் பொருள்களெல்லாம் மேசையோடு ஒட்டப்பட்டிருந்தன. (மற்றவர்களை விடத் தான் அறிவுடையவனென நினைப்பவன் எதிலும் ஏமாந்து போவான்!)

வெண் கலசங்களுள் ஒன்றுமேயில்லை. அளவுக்கேற்றதாக ஊற்றி அருந்துவது போற் பாவனை செய்வார்கள். இறைச்சியைக் கடித்திழுத்துச் சப்பி விழுங்குவதும் கைகளை மேசையில் ஊன்றுவதெல்லாம் பாவனையே. இந்த மேசை ‘மக் பெத்’ நாடகத்திற்கெனச் செய்யப்பட்டது. இதை வேறொரு நாடகத்திலும் உபயோகிக்க மாட்டார்கள். (கருவுக்கு உருக் கொடுப்பது சிறந்த கலைஞரென்தான் முடியும்.)

இலங்கையில் ‘மக் பெத்’ நாடகம் மேடையேற்றுவதாக விருந்தால், ஒரு பெரும் ‘ஹோட்ட’லிலிருந்து மேசை

Leyden Tea Stores

Dealers in

Best High Grown Tea &
Oilman Goods.

31, NEW MARKET,
JAFFNA.

With Best Compliments

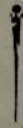


GRAND HOTEL

BEACH ROAD,
JAFFNA.

Tele.No: 554.

With Best Compliments



● S. V. MURUGESU ●

154, HOSPITAL ROAD,
JAFFNA.

யொன்றை வாடகைக்கெடுத்து, எட்டுப் பேர் தூக்கி ஒரு 'லொறி' யிலே ற்றி, நாடக மண்டபத்திலிறக்கி, பின் மேடையில் வைப்பார்கள். மேசை மேல் வைக்கப்படும் பொருள்கள் யாவற்றையும் இரவலாகவோ, வாடகைக்கோ, அல்லது பணங் கொடுத்தோ பெற்று வைப்பார்கள். கலசங்களில் சாயங்கூடிய தேநீரை ஊற்றி வைப்பார்கள். (சில மேடைகளில் சாராயமும் ஊற்றி வைக்கலாம்.)

விந்நுபசாரக் காட்சிக்காக, மேசையைத் தூக்கி வைத்து, மேசை விரிப்பை விரித்து வைத்து, வைக்க வேண்டிய கலசங்கள், குவளைகள், பீங்கான்கள், உணவுப் பொருட்கள் யாவற்றையும் பரப்பி வைப்பார்கள். (ஐயகோ! நீடித்த நேரம் சொல்லற்பாலது!)

இவற்றையெல்லாம் செவ்வனே செய்வதற்குச் செலவான பணம், ஈடுபடும் ஆட்கள், எடுக்கும் நேரம், ஏற்படும் சத்தம் யாவற்றையும் நீங்களே கணித்துப் பாருங்கள். அந்தக் காட்சி மாற்றம் செய்வதற்கும், காட்சி முடிந்தவுடன் எல்லாவற்றையும் அகற்றி, அடுத்த காட்சிக்காக ஒழுங்குகள் செய்து முடிக்கக் குறைந்தது இருபது நிமிடங்கள் ஆகும் என்பது என் கணிப்பு. உங்கள் கணிப்பு என்ன? (அனுபவம் மிகவும் மலிவான சரக்கு. அதுவும் இரண்டாவது முறை வாங்குவதானால் இன்னும் நன்றாக இருக்கும்!)

மேடையின் பின் புறத்தில் தொங்கிய கறுப்புத்திரை சணல் நூலினால் நெய்யப்பட்டது. (JUTE HESSAIN) அரிசி மூட்டைகள் வரும் 'சாக்கு' களிலும் பார்க்க மெல்லியது. கறுப்புச் சாயத்தில் தோய்த்தெடுத்து வைக்கிறார்கள். நாடகங்களில் நடிக்கும் பாத்திரங்களுக்காக ஆடைகளையும் அதே துணியில் தைத்து வேண்டிய வர்ணங்களுக்கேற்ப, சாயங்களைத் தோய்த்து வைத்திருக்கிறார்கள். 1953ம் ஆண்டில், இந்த மெல்லிய சாக்கின் விலை, ஒரு யார் இரண்டு பென்னி

கள். இலங்கைக் காசில் ஏறக்குறைய பன் விரண்டு சதம். (அல்லலை நோக்கி அறிவோடிருப்பவர்க்கு பல்லாக்கு ஏதுக்கடி? என்று குதம்பைச் சித்தர் பாடியிருக்கின்றார்.)

இயற்கையை மட்டும் பொய்ம்மையாக்காது, கற்பனா சக்தியையும் பொய்ம்மையாக்கி, மற்றும் நுண்கலைகளைப் போன்று வர்ணங்கள், சங்கீதக் குறிப்புகள் மூலம் தோற்றுவிப்பதுதான் காட்சியமைப்பின் முக்கிய நோக்கமாக இருக்க வேண்டும். இதனால் செலவு, நேரம், ஆட்பலம் முதலியவற்றைக் குறைக்கலாம். நம்பத் தகுந்த விதத்தில் எளிமையாகத் தோற்றுவித்தலே காட்சியமைப்பின் குறிக்கோளாக இருத்தல் வேண்டும். உதாரணத்திற்கு, ஒரு வில் வளைவான அமைப்பு மாத்திரமே ஒரு மாளிகையாகத் தோற்றுவிக்கலாம். அதே வில்வளைவு மாளிகையின் வாயிலாகவும், சிறைக் கூடத்தின் கதவாகவும் அமையலாம். நான்கு காட்சிகள் கொண்ட 'பதியூர் இராணி' என்ற நாடகத்தை (இ. இரத்தினம் அவர்கள் எழுதியது) நான் நெறிப்படுத்தியபோது எல்லாக் காட்சிகளிலும் இந்த எளிமையான வில் வளைவே தோன்றின. (காண முடியாததை நம்புவதே நம்பிக்கை. நம்பியதைக் காணச் செய்வதே நம்பிக்கை.)

உண்மையான இளை குழைகளையோ, மலர்களையோ இதுவரை நான் மேடையில் காண்பித்ததில்லை. இவற்றைக் காண்பிப்பது நாடகத்திற்கு ஒவ்வாதது. நடிகர்களைத் தவிர்த்து வேறொன்றும் மேடையில் அசையக் கூடாதென்பது நாடக இலக்கணம். (சுவர்க்கத்தைப் போற்ற வேண்டுமானால் சில நிமிடங்களாவது நரக அனுபவம் தேவை.)

நான் கூறியவையெல்லாம் ஆங்கிலப் பண்பும் முறையுமென நீங்கள் நினைக்கலாம். எம்மிடமிருந்தே ஆங்கிலேயர் நாடகத்தைப் பயின்றவர்களென்றால், நாமேன் அந்த முறைகளைப் பரவச் செய்யவில்லை?

With the Best Compliments of



RAJKUMARS CORPORATION

98, ORS HILL ROAD,
TRINCOMALEE.

தங்கப் பவுண் வைர நகைகளுக்கு



VENUS GOLD HOUSE

MAIN STREET
NEERVELY

FOR QUALITY JEWELLERY



PATTAKANNU SUBBIAH ACHARY & SONS

SOVEREIGN HOUSE

MANUFACTURING JEWELLERS & GEM MERCHANTS
LICENSED PAWN BROKERS IMPORTERS OF GOLD & DIAMONDS

102, NEW CHETTY STREET
COLOMBO-13. (SRI LANKA)

ESTABLISHED: 1912.

With Best Compliments from



VEERAVAGU & CO

11, NEW CENTRAL MARKET,
HOSPITAL ROAD, JAFFNA.

T'Phone: 7427

HEAD OFFICE: **M. P. Veeravagu & Co.**

60, PERAKUMPA VEETHY,
KURUNEGALA

T'Phone: 327



“நீங்கள் பாடிய முதற்பாட்டு எது” என்று இலங்கையின் பிரபல கவிஞர் நாவற்குழியூர் நடராஜனைக் கேட்டோம். பதில் இது. [ஆ-ர்]

தாமரை மங்கை

ஆருக்கும் எட்டாத வாவியில் - நீர்
ஆடிக் குதிக்கிறாள் தாமரை
பாருக்கு மேல் நின்று பார்க்கிறாள்-அந்தப்
பருவ மங்கையின் காதலன்

கண்ணைச் சிமிட்டிநட பூட்டுறாள் - ஒற்றைக்
காலினில் நர்த்தனங் காட்டுறாள்,
மண்ணை மயக்குதக் காதலன் - அவள்
மாண்பினைக் கண்டு செய் புன்னகை.

தன்னை மறந்துநின் ருடுறாள் - அவன்
தனிதசை போகவும் ஊடுறாள்,
மின்னைப் பழித்திடும் மேனியாள் - இதழ்
மெல்லக் குவிப்பதும் கொஞ்சவோ?

யாரைநீ கொஞ்சமுன் சாய்கிறாய் - அட
யாருமில் லாதஇங் வேளையில்?
ஊரைநீ ஒண்நகை காட்டினான் - வெறும்
உன்மத்த மாக்கினாய் ஊர்வச?

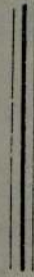
மானடி உன்னெடு நோக்குகள் - அதில்
மருண்டு போகுதென் வாக்குகள்,
ஏனடி இத்தனை நாட்டியம்? - இதில்
எத்தனை பேரை நீ வாட்டுறாய்?

1940ம் ஆண்டென்று நினைக்கிறேன் ;
லண்டன் மற்றிக்குலேஷன் பரீட்சைக்குப்
பின், மேற்கொண்டு என்ன செய்வ
தெனத் தீர்மானிக்க முடியாது வீட்டி
லிருந்து சுப்பிரமணிய பாரதி, சுத்தா
னந்த பாரதி, கோபாலகிருஷ்ண பாரதி
போன்றபல பாவலர்களின் பாடல்களைப்
படித்துத் திளைத்துச் சுவைத்துக் சொண்
டிருந்த காலம். அப்பாரதிகளின் பாடல்
களைப் படிக்கப் படிக்க எனக்கும் கவிதை
அடிகள் சில புதிதாக மனத்திலே தோன்
றும். ஆனால், நான் எழுதினால் அதுகவிதை
யாகுமா என்றுவிட்டுவிடுவேன்.

ஐப்பசி மாதம் அடைமழை காலம்
என்பார்கள். மழை அடித்துப் பெய்து
வயல்வெளிகளும், குளங்களும் நீர் நிரம்பி
வழிந்தன. நாவற்குழியில், ‘தீய்ப்பாய்ந்த
பள்ளம்’ என்றவயல் வெளியின் நடுவே
உள்ள தாமரைக்குளத்துத் தாமரை இலை
களும், மலர்களும் திடீரென்று வந்தவெள்
ளத்தில் மூழ்கிக்கிடந்தன.

மாலை வேளை வயல்வெளிப் பக்கம்
உலாவி வரலாம் என்று சென்றேன். பச்
சைப் பசேலென்று பயிர் முளைகொண்ட
காட்சிக்குப் பதிலாக வயலெல்லாம் ஒரே
வெள்ளப் பிரவாகம். முதல்நாள் நீரில்
குதித்துக் குதித்து ஆடிக் கொண்டிருந்த
தாமரையிலைகளைக்கூட குளத்திலே காண
வில்லை. என் கற்பனை குளத்தின் மேலாகப்
பறந்தது. அடுத்த வாரத்தில் அங்கு
மலர்ந்து குலங்கப் போகும் தாமரை
மலர்களைக் கற்பனைக் கண் கண்டது.
உயர்ந்த தண்டில் ஓங்கிவளர்ந்த தாமரை
மலரொன்று வாடைக்காற்றில் ஊசலா
டுங் காட்சி என் மனக்கண் முன் நின்றது.
“ஆருக்கும் எட்டாத வாவியில் - நீர்
ஆடிக் குதிக்கிறாள் தாமரை” என்று என்
வாய் முணுமுணுத்தது. கற்பனை வெகு
வேகமாகச் சுழன்றது. பற்பல அடிகள்
அதனைத் தொடர்ந்து மனத் திரையிற்
படர்ந்தன. எங்கே அவையெல்லாம்
சிதைந்துவிடுமோ என்று குள வரம்பிலி
ருந்து வேகமாக வீடு திரும்பி ஒரு காகி
தத்தையும், பேனாவையும் கையில் எடுத்தேன்.
அப்பொழுது மாலை ஏழு மணியி
ருக்கும். ஏழரை மணிவரை மனதில்மாறி
மாறி எழுந்த அடிகளை வடிகட்டி வரைந்
தேன். அது தாமரை மங்கையாயிற்று.

With Best Compliments



RAJAM TRADERS

57, SEA STREET,
COLOMBO-11.

Space Donated By



RAJAGOPALS

47, Grand Bazaar
JAFFNA

T'Phone: 7 1 6 8



ஈழத்தில் தமிழ் இசை

சங்கீதபூஷணம் இன்னிசைக்கலாநிதி

கே. எஸ். பாலசுப்பிரமணியனார்

எல்லாமக்களையும் மயக்கும் சக்தி இசைக்கு உண்டு. ஒரு சிலர் வெறும் இசையை மட்டும்கேட்டு மகிழ்வார்கள். வேறு சிலர் இசையுடன் கலந்த கருத்துள்ள பாடல்களைக் கேட்டு மகிழ்வார்கள். நம் தாய்மொழியில் அமைந்த பாடல்களைக் கேட்கும் போதும், அவைகளைப் பாடும் போதும் கருத்து விளங்கி, அனுபவிக்கக் கூடியதாக இருக்கிறது. தமிழ்த் தெய்வமாம் முருகப் பெருமான் கோயில் கொண்டு எழுந்தருளியிருக்கும் கதிர்காமத்தை தன்னகத்தே கொண்ட ஈழத் தமிழ்மக்கள் தமிழ் இசையைத் தொன்று தொட்டு வளர்த்து வந்திருக்கின்றார்கள். அத்தோடு பூர்வ இசை ஆசிரியர்களில் ஒருவரான இராவணேஸ்வரன் இசையை வளர்த்ததும் இவ்விலங்காபுரியிலேயே ஆகும். தமிழ் இசையை வளர்த்த பெருமை நம் திருக் கோயில்களையே சாரும். நமது ஆலயங்களில் மங்கள வாத்தியமான நாகசரம், வேயங்குழல், மிருதங்கம், உடுக்கை, யாழ் முதலிய வாத்தியங்கள் நாள்தோறும் ஒலித்துக் கொண்டிருக்கின்றன.

இதைவிட திருமுறைப் பாடல்கள், சமயப் பிரசங்கம், நாடகம், நாட்டுப் பாடல் ஆகியவற்றில் தமிழிசைக்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்கப்பட்டு வருகிறது. பண்டைக்காலத்தில் உபயோகிக்கப்பட்ட யாழ் இப்பொழுது சில மாற்றங்களுடன் வீணை என்ற பெயருடன் தோற்றமளிக்கின்றது. மேல்நாட்டு வாத்தியங்களான வயலினும், கிளாரினட்டும் நம் நாட்டு இசைக் கச்சேரிகளில் பக்க வாத்தியமாகவும், தனிவாத்தியமாகவும் இசைக்கப்பட்டு வருகின்றன. தமிழ் நாட்டைப் போல் பல்வேறு மொழிகளைக் கையாளாது இங்குள்ள தமிழ் மக்கள் தமிழ் மொழியை மட்டும் பேசி வருவதால் தமிழிசை துரிதமாக வளர்ந்து வருகிறது. தமிழ் இசை வளர்ச்சியில் இந்நாட்டு வாறெலியும் அக்கறை காட்டிவருகிறது. சங்கீத பிதாமகரான புரந்தரதாசரின் காலத்திற்கு பின்னரே, பல்லவி, அநுபல்லவி, சரணம் என்ற அங்கங்களையுடைய கீர்த்தனைகள் பழக்கத்திற்கு வந்தன. தென் இந்தியாவில் பலவாக்கேயக்காரர்

சுத்தமான சைவச் சாப்பாடுகளுக்கு

ஆனந்த லக்ஷ்மி பவான்

268, யூனியன் பிளேஸ், கொழும்பு- 2.

கன் காலத்துக்குக் காலம் தோன்றி தமிழ், வடமொழி, தெலுங்கு, கன்னடம் ஆகிய மொழிகளில் கீர்த்தனைகள் இயற்றினர். அதேபோல் ஈழத்திலும் நாவலர் பெருமானும், இணுவில் நடராஜ ஐயரும் கீர்த்தனைகள் இயற்றியுள்ளார்கள். இதைவிட விபுலானந்த அடிகள் அண்ணாமலைப் பல் கலைக் கழகப் பேராசிரியராக இருந்த போது செய்த இசை ஆராய்ச்சியின் பயனாக “யாழ் நூல்” பிறந்தது. இலக்கிய அறிவும், இசை அறிவும் ஒருங்கே படைத்தவர்களுக்கு பயன்படத்தக்க நூல்.

இங்கு வாழ்ந்த நாகசுரக் கலைஞர்களும், பாடகர்களும், மற்றும் வாத்திய விற்பன்னர்களும் தமிழ்ப் பாடல்களைப் பாடியும், இசைத்தும் வந்தனர். நாகசுர வித்துவான் முருகையா, புத்துவாட்டி சோமசுந்தரம் ஆகியோர் இசை சம்பந்தமாக ஆராய்ச்சி செய்தனர். புத்துவாட்டி சோமசுந்தரம் தமிழில் வர்ணங்களும், கீர்த்தனைகளும் இயற்றியுள்ளார். கதாப் பிரசங்கம் செய்வதில் மிகவும் பிரபலமாகியிருந்தவர் சங்கர சுப்பையர் என்றழைக்கப்படும் சங்கர சுப்பிரமணிய

சச்சிதானந்தராஜ யோகிகள். இவருக்கு ஆழ்ந்த இலக்கிய அறிவும், இசை அறிவும் இருந்ததால் அநேக கீர்த்தனைகளை இயற்றியதோடு, சில வர்ணங்களின் தெலுங்கு சாகித்தியங்களை தமிழ் சாகித்தியங்களாக மாற்றி அமைத்தார். தமிழ் நாட்டினில் செட்டி நாட்டரசரால் 1942 ம் ஆண்டு தொடக்கி வைக்கப்பட்ட தமிழ் இசை இயக்கம் நல்ல பயனை அளித்துள்ளது. ஈழத்திலிருந்து அண்ணாமலைப் பல் கலைக் கழகத்தில் இசை பயிலச் சென்ற மாணவர்கள் அங்கு தாம் படித்த புதிய தமிழ்க்கீர்த்தனைகளையும், வர்ணம், கீதம் முதலிய பாடல்களையும் இங்கு பரப்பிவருகிறார்கள். இந்நாட்டிலும் பல கவிஞர்கள் புதிய தமிழ்ப் பாடல்களை இப்பொழுது யாத்து வருகிறார்கள். இப்பாடல்களுக்கு கவர்ச்சியான மெட்டமைத்து. இசை உலகுக்கு அளிக்கும் பொறுப்பு நம் சங்கீத வித்துவான்களுடையதாகும். இம்முயற்சியில் கவிஞர்களும், இசை வாணர்களும் பரஸ்பரம் ஒத்துழைப்பார்களாயின் ஈழத்தில் தமிழ் இசை நிச்சயமாக ஓர் உன்னத நிலையை அடையும்.

With Best Compliments From



**JOY
JEWELLERS**

No 82, SEA STREET, COLOMBO-11

T'PHONE: 36053

Space Donated By



N. V. KANDIAH & SONS JEWELLERS

76/1, & 76/2, KASTURIAR ROAD

JAFFNA.

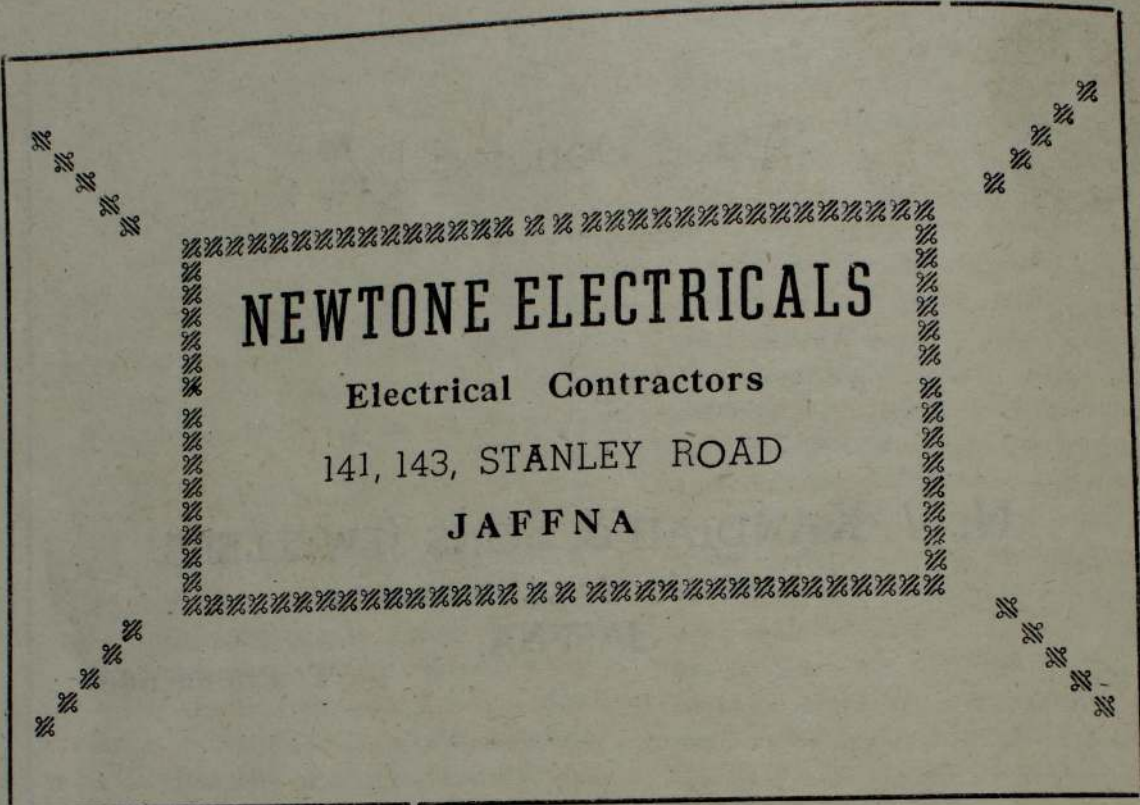
T' Phone: 500

பிள்ளையார் ஸ்ரோர்ஸ்
31, மானிப்பாய் வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.

MAIN DEALER FOR ELEPHANT HOUSE SOFT DRINKS

தொலைபேசி: 7166

தந்தி: எலிபன்ட்



NEWTONE ELECTRICALS

Electrical Contractors

141, 143, STANLEY ROAD

JAFFNA

Space Donated By

A



Well Wisher



கலையரசுடன் $\frac{1}{4}$ மணி நேரம்

— திரு —

தள்ளாத பருவத்திலும் தளராத குரலுக்குரிய கலையரசு சொர்ணலிங்கம் அவர்கள், 'ஈழத்தில் நாடகமும் நானும்' என்ற நூலை எழுதத்தூண்டுதலாக இருந்தவை எவை அவ்வப்போது குறித்துவைத்த சம்பவங்களின் தொகுப்புருவா அது என்றெல்லாம் என் நினைவில் தோன்றிய சந்தேகங்களைத் தெளிவுபடுத்த விரும்பினேன் - அதற்கு அவர் தந்த பதில்.....

“சில காலத்திற்கு முன்பு என்னிடத்தில் அனேகர் வந்து, நாடகத்தை முறைப்படி மக்களுக்குப் படிப்பித்துக் கொடுக்கும்படியான ஒரு கல்லூரியை ஏற்படுத்தினால் என்ன என்று கேட்டார்கள். நான் வயதாகி விட்டபடியினால் அது இத் தருணத்தில் என்னால் முடியாது என்று சொன்னேன். அப்போது ஒருவர் கேட்டார் “உங்களுடைய நாடக வரலாற்றையாவது எழுதினால் இக்காலத்திலுள்ள மக்கள் அதைப்படித்து அதன்மூலம் ஏதாவது பயன்பெற மாட்டார்களா” என்று. ‘ஆம்’ என்று நான் அந்தநூலை எழுத ஆரம்பித்தேன். அதிலே சென்ற 100 வருடங்களாக நாடகம் வளர்ந்து வந்த வரலாற்றையும் நான் என்னுடைய நாடகங்களையும், எனது பாத்திரங்களையும் எப்படித் தயாரித்தேன் என்பதையும் அதில் விவரமாகக் குறிப்பிட்டு எழுதினேன். அதைப் படித்து, அதை வாசித்து, அதை உணருபவர்கள் தங்களுடைய நாடகங்களையும் சிறப்பாக நடப்பார்கள் என்ற நோக்கத்தில்தான் எழுத ஆரம்பித்தேன்... இவைகளுக்காக நான் ஏதாவது குறிப்பை எழுதி வைத்திருக்கவில்லை. ஆனால் சென்ற 70 வருடங்களுக்கு மேலாக நடந்த நாடகங்களைப் பற்றிக் கேட்டால் அந்த ஒவ்வொரு நாடகத்தையும் பற்றி விவரமாகச் சொல்வதற்கு என்னுடைய மனதில் இப்பவும் எல்லாம் நினைவில் இருக்கின்றன. அதனால் நான் ஒவ்வொன்றையும் அந்த அந்தப்படியே குறிப்பிட்டு, அதை எழுதக் கூடிய நிலைமை எனக்கிருந்தது.”

அபிமானிகளின் இலட்சியக் கனவாகிய நாடகக் கல்லூரியை அமைத்து நடாத்த உடல் நிலை இடங் கொடுக்கவில்லை என்று கலையரசு கூறியதை நினைவிற் கொண்டு நாடகக்கலை வளர்ச்சிக்கு அத்தகைய கல்லூரி அவசியமா என்று கேட்டேன். அதற்கு அவர்.....

“நாடகக் கல்லூரி ஒன்று அமைப்பது நல்லதுதான். ஆனால் தற்சமயத்தில் அது சாத்தியப்படும் என்று நான் நினைக்கவில்லை. ஆனால் இப்பொழுது பாடசாலைகளில் ஒவ்வொரு சங்கீத வாத்தியார், நடன

249863

45

வாத்தியார் என்று ஏற்படுத்தி வைத்திருக்கிறார்கள். இதுபோல ஒவ்வொரு பாடசாலைகளிலும், நாடகத்தைப் பொறுப்பாகப் பார்க்கக் கூடியவர்களை நியமித்து வைத்தால், அதன் மூலம் அங்கே நாடகங்களை நடத்திக் காட்டி, வருங்காலத்தில் அதிலிருந்து வருவர்களைக் கொண்டு, ஒரு கல்லூரியை ஏற்படுத்தி வைத்தால் நல்லதென்று நினைக்கிறேன். இந்தப் பாடசாலைகளில் இவைகளைப் படிப்பிக்க வேண்டும் என்று நான் சொல்வது எதற்காகவென்றால், தற்சமயம் நான் எத்தனையோ நாடகங்களைப் பார்த்து வருகின்றேன். அநேக பாடசாலைகளில் நடத்தப்படும் நாடகங்கள் நல்ல ஒழுக்கமாகவும், ஒழுங்காகவும், சாஸ்திரீய முறைப்படியும் நடத்தி வருவதைப் பார்க்கும்போது எனக்கு மிகவும் சந்தோஷமாக இருக்கின்றது. இந்தப் பாடசாலைகளில் இதற்கு ஊக்கம் கொடுக்க வேண்டியது மெத்த அவசியம். அரசாங்கத்தார் இதைச் செய்யவேண்டும் என்பதுதான் என் அபிப்பிராயம்.''

நாடகத்துறையில் "சாஸ்திரீய முறை" என்று கலையரசு அவர்கள் எவற்றைக் குறிப்பிடுகிறார்கள் என்பதையும் நீங்கள் தெரிந்து கொள்ள விரும்புகிறீர்கள் அல்லவா? அதற்கு அவர் சொன்னது.....

"அதாவது முதலில் நாடகத்தின் நோக்கம் என்னவென்பதை அறிய வேண்டும். அதற்கேற்றவாறே எங்களுடைய நாடகம், கதைகள், வசனங்கள், முதலியவற்றைத் தயாரிக்க வேண்டும். அப்படியாகத் தயாரிக்கப்பட்ட வசனங்களை எளிதில் புரிந்து கொள்ளும்படி, நல்ல முறையில் பேசி நடித்துக் காட்ட முயல வேண்டும். இது ஒரு நாள் இரண்டு நாட்களில் செய்யக்கூடிய அலுவல்கள் அல்ல. நாடகங்களில் எவ்வளவோ உத்திகள் இருக்கின்றன. அவைகளை என்ன நேரத்தில் பாவிக்க வேண்டும் என்று அறிந்து கொண்டு, பாவித்துக் காட்டினால் தான் நல்லது... .. அதுவுமல்லாமல் எங்கள் நாடகம் கலாச்சாரம், பண்பாடு ஆகியவற்றை வளர்க்கக்கூடியதாக இருக்க வேண்டும்..... நாடகம் நடத்தும்போது உடை, ஒப்பனை மிக முக்கியமானது... இந்தக் காலத்தில் உடை, ஒப்பனைக்கு அவ்வளவு மதிப்புக் கொடுப்பதாக எனக்குத் தெரியவில்லை. ஒப்பனை செய்வதெல்லாம் மிக மோசமாக இருக்கின்றது. இன்னும்மொன்று மேடை அலங்காரங்களைச் சிறப்பாகச் செய்ய வேண்டும். இன்னும் மேடை அலங்காரங்களைச் சிறப்பாகச் செய்தாலும் அதற்கேற்ற ஒளி கொடுக்க வேண்டும். இப்பொழுது நவீன முறை என்று ஒரு நாடகம் நடிக்கும் பொழுது பிரதான நடிகர் மட்டும் ஒளியில் இருக்கின்றார்..... மற்றவர்கள் மறைக்கப்படுகிறார்கள். அப்பொழுது பார்த்துக் கொண்டிருப்பவர்களுக்கு உணர்ச்சி ஏற்படுமா? முடியாது. இதை யெல்லாம் அனுசரித்தால் தான் நாடகம் சாஸ்திரீய முறைப்படிக் இருக்கும்.'"

நாடக வெற்றிக்கு ஒத்திகை அவசியம் என்கிறார் கலையரசு அவர்கள்; அதிலும் நடிகர்கள் முக்கியமாகக் கவனிக்க வேண்டும் என்று அவர் கருதுவது.....

"ஒத்திகைகள் மிக முக்கியமானவை. நாடகத்தில் நடிக்கும் அத்தனை நாடக நடிகர்களும் குறிப்பிட்ட நேரத்தில் வந்து சேர வேண்

டும். ஆறரை மணிக்கு ஒத்திகை ஆரம்பிக்கிறதென்றால் ஆறரை மணிக்குச் சகல அங்கத்தவர்களும் பிரசன்னமாக வேண்டும். ஏதாவது ஒரு அற்பகாரணத்துக்காக இவர்கள் அப்படி வராமல் இருக்க மாட்டார்கள்.... அப்படி யாரேனும் தவறாக வராமல் இருந்தால் நாம் நீக்கி விடுவோம். ஏனென்றால் ஒருவர் 10 நிமிடம் பிந்திவந்தால் 15 பேர் ஒத்திகைக்கு வந்தால் 150 நிமிடம் வீணாகிப் போகிறது.... இதற்காக . ஒத்திகைக்குக் குறிப்பிட்ட நேரத்தில் வரவேண்டும் என்பது மிகவும் கண்டிப்பான கட்டளை.. . அத்தக் காலத்தில் நடிகர்கள் யாபேரும் எங்கள் கட்டளைகளுக்கு அடங்கி நடந்துவந்தார்கள். அதுவுமன்றி, ஒத்திகை வேளைகளில் எங்களுடைய சங்கத்துப் பெரியவர்கள் இடையிடையே வந்து பிரசன்னமாய் இருப்பார்கள். அவர்கள் வந்ததும் ஒத்திகை செய்பவர்களுக்கும் நல்ல ஊக்கத்தைக் கொடுக்கக் கூடியதாய் இருந்தது. இந்தக்காலத்தில் யாராவது பெரியவர்கள் ஒத்திகை செய்கிற நேரத்தில் அங்கு போய்ப் பார்த்து, ஏதாவது குறிப்புச் சொல்வதற்கு இருக்கிறார்கள் என்று நான் நினைக்கவில்லை.”

கலையரசு அவர்கள் அன்று நாடகங்களை நடாத்தி வெற்றி கண்டவர்; இன்று நாடகங்களைக் கண்டு கலைஞர்களுக்கு ஊக்கமளிக்கும் பணியில் ஈடுபட்டிருப்பவர்; இந்த வகையில், அன்றைய நாடக நிலையிலிருந்து, இன்று நாடகத்துறை எப்படி மாறுபட்டிருக்கிறது என்று அவரிடம் கேட்பது பொருத்தமானதல்லவா? அவ்வாறு கேட்டதற்கு அவர்....

“நாடகக்கலை அந்த நாளையிலிருந்த நிலை இப்பொழுது இல்லை என்றுதான் சொல்லுவேன். இதற்கு உதாரணமாக ஒரு விஷயத்தை சொல்லுவேன். சென்ற வருடம் கொழும்பிலிருந்து ஒரு சீமாட்டி யாழ்ப்பாணம் வந்திருந்தாள். அவ என்னைக் கண்டவுடனே சந்தோஷமாகப் பேசி விட்டுக் கடைசியாகக் கேட்டாள், “என்ன சொர்ணலிங்கம், அந்த நாளையிலே நீங்கள் நடிக்கும்போது, நாங்கள் பார்த்தால் எல்லாம் இயற்கையாக நடிக்கிறது மாதிரி இருக்கும்..... இப்பொழுது பார்த்தால் ஏதோ வேணுமெண்டு செய்யிற மாதிரி இருக்கு; இதற்குக் காரணம் என்ன” என்று கேட்டாள். இப்பொழுது அந்தக் கலையைப் பற்றிய கவனம் இல்லை. ஏதோ நாங்கள் நடத்து விட்டுப் போனால் போதும் என்ற எண்ணத்தோடே நடிக்கிறதினால்தான் இந்த நிலவரம் வந்திருக்கிறது. இதற்குச் சினிமாவும் ஒரு காரணம் என்று சொல்லுவேன்.... நான் நாடக சபாவை கொழும்பிலே தாபிப்பதற்கு என்னுடைய குருநாதர் எனக்குச் சொன்னது என்னவென்றால் “உங்களுடைய சகோதரிகள் வந்து பார்க்கக் கூடியதற்காவது ஒரு நாடக சபாவை ஏற்படுத்தி நாடகங்களை நடத்துங்கள்” என்று.....”

குருவின் ஆலோசனைப்படி நடந்ததாகக் கலையரசு குறிப்பிட்டதும் அவரின் குரு யார் என்று அறிய அவா எழுந்தது.

“பம்மல் சம்பந்த முதலியார்.... பத்ம பூஷணம் சம்பந்த முதலியார் என்று கேள்விப்பட்டிருப்பீர்கள். அவர்தான்; அவர் இந்தியா விலே பிரபல வக்கீலாக இருந்து, பிறகு கோர்ட்டு நீதவாகையும் கடமை செய்தவர். அவரை நாடகத் தந்தை என்று இந்தியாவிலே

சொல்வார்கள். அவர்தான் நாடகத்திற்குப் புத்துயிர் கொடுத்து நாடகத்தைப் புனிதமான முறையில் கொண்டுவர உதவி புரிந்தவர்.....”

நாடகத் துறையில் ஈடுபட கலையரசு அவர்களை ஊக்குவித்த அவரின் குரு பம்மல் சம்பந்த முதலியார் அவர்கள் ஒரு சமயம் கட்டுரை ஒன்றில் “தமிழ் நாடகங்கள் தலையெடுத்து முன்னேற்றம் அடையும் காலத்தில் திடீரென்று, ‘வெண்ணைய் திரண்டு வரும் சமயத்தில் தாழி உடைந்தது’ என்பதைப் போல் பேசும் படங்கள் தேசத்தில் புருந்து நாடகத்தையே அழித்து விட்டன” என்று குறிப்பிட்டிருந்தார்; இதுகுறித்து கலையரசு அவர்களிடம் அபிப்பிராயம் கேட்டேன். அதற்கு அவர்... ..

“முற்றிலும் உண்மை என்றுதான் சொல்லுவேன்..... சினிமா வந்து எங்களுடைய நாடகங்களை அழித்து விட்டது மாத்திரமல்ல, அவைகளை மிகவும் கெடுத்து விட்டது.... ஏனையாகில், சினிமாவில் நடத்திக்காட்டும் அசிங்கமான, ஆபாசமான ஒத்திகைகளை எல்லாம் எங்களுடைய நடிகைகள் மிகவும் கவனமாகப் பார்த்து..... அவைகள் தான் நடிப்பு எனக் கருதி, அவைகளைப் பின்பற்றி வருவதினாலே, எங்களுடைய சமூகமே கெட்டுப் போய்விட்டது.....”

பேச்சு வாக்கில் கலை பற்றிய கருத்தை இரண்டே இரண்டு வசனங்களில் இரத்தினச் சுருக்கமாக எடுத்துரைத்தார் கலையரசு அவர்கள்.

“கலை வந்து..... என்ன மாதிரி என்றால் நாங்கள் எங்களுடைய சாப்பாட்டுக்குக் கொஞ்சம் ருசியான பதார்த்தங்களைச் சேர்ப்பது போலத்தான் இந்தக் கலை..... நல்ல கருத்துக்களை ஆட்கள் உணருவதற்கு இந்தக் கலை ஏற்பட்டிருக்கு.....”

புதுமைகாணத்துடிக்கும் இன்றைய உலகத்தில், பழமைக்கும், புதுமைக்கும் பாலமாக இருந்து, புதுமைவாதிகளுக்குத் தாம் ஏறிவந்த அனுபவ ஏணியின் படிகள் இவை என்று, கலையரசு அவர்கள், காண்பித்தார்கள். அந்த ஏணிப்படிகளில் ஏறிச்செல்வதற்கு எத்தனை பேர் இன்று தயாராக இருக்கிறார்கள்?

(சிறிது காலத்திற்கு முன்னர் இலங்கை வானொலியில் ஒலிபரப்பான ஒரு செவ்வி)

COLOMBO CAFE

for

GOOD FOOD

50, LEYDEN BASTION ROAD,
GAFFOOR BUILDING,
FORT, COLOMBO-1.
Tel'No: 23814

Branch at:
18A, YORK STREET,
BANK OF CEYLON BUILDING,
COLOMBO-1.
Tel'No: 27356

✠ JEWELLERIES
✠ SOVEREIGNS &
✠ BRILLIANTS

K. N. M. MEERAN SAHIB

SOVEREIGN PALACE

JEWELLERS & DIAMOND MERCHANTS

KANNATHIDY,

JAFFNA

T' Phone: 585

WITH BEST COMPLIMENTS

FROM



QUEENS STUDIO

ADIYAPATHA ROAD

NALLUR - NORTH

JAFFNA

எப்பொழுதும் நீங்கள் விரும்பும்

தங்க வைர நகைகளை

திருப்தியுடன் பெறுவதற்கு

உகந்த இடம்

ராணி ஆபரண மாளிகை

63, கன்னாத்திட்டி, R. G. பில்லிங்,
யாழ்ப்பாணம்.

With the Best Compliments

of

PUSPA & COMPANY

Dealers in Motor Spares & Accessories.
(MORRIS MINOR SPECIALISTS)

281/1, STANLEY ROAD,
JAFFNA.



ஈழத்து நாட்டுப் பாடல்கள்†

கலாநிதி அ. சண்முகதாஸ்

ஈழத்து நாட்டுப் பாடல்களின் பொருள் அமைப்பினைப்பற்றியோ, இசையமைதியினைப்பற்றியோ இதுவரை காலமும் எவரும் முறையான ஆய்வினை வெளியிடவில்லை.‡ பொதுவாக எல்லா நாடுகளிலும் மக்களின் உணர்ச்சிக் கவிநலன் களாகிய நாட்டுப் பாடல்களை ஆராய்ந்த அறிஞர்கள் யாவரும், அவற்றின் பொருளமைப்பினையும், யாப்பமைதிகளைப் பற்றியுமே பெரிதும் நோக்கினர். அவற்றின் இசையமைதியைப்பற்றி எவரும் முனைப்புடன் நோக்கவில்லை எனக் குறைபடுகிறார் சியாமளா பாலகிருஷ்ணன்.° அவருடைய குறை நியாயமானதாகவே உள்ளது.

மனிதனை ஏனைய மிருக சாதிகளில் இருந்து பிரித்துக் காட்டும் பண்பு அவனுடைய சிந்திக்கும் ஆற்றலன்றி, அவனுடைய மொழியாற்றலே என்னும் கருத்து தற்போது வலுப்பெற்று வருகின்றது. † கருத்து வெளிப்பாட்டுக்கு அடிப்படையாக அமையும் மொழியாற்றல் மனிதனுக்குக் கிடைத்த மிகச் சிறந்த கொடை என்றே கூறவேண்டும். இந்த மொழியாற்றல் மூலமாக மனிதன் தன் உள்ளத்து உணர்வுகளை இசையூட்டிய சொற்களால் வெளிப்படுத்தும்போது அவனுடைய தனித்துவ ஆற்றலை நன்கு விளங்கிக் கொள்ளலாம். பறவைகள் இசையுடன் பாடுகின்றன. ஆனால் மனிதனைப் போல் அவை இசை கலந்த சொற்களால் பாட முடியாது. பழங்கால மனிதனின் பாடல்கள் சிக்கலில்லாத இலகுவான ஓசையமைப்பினையுடையனவாகவே அமைந்தன;

பழங்கால மனிதர் தங்களுக்கேற்ற வகையில் இப்பாடல்களை அமைத்துக் கொண்ட போதிலும், அவை தற்கால இசைப் பாடல்கள் என்று கூறத்தக்க வகையில் எந்தவித விதிகளையும் பின்பற்றியனவாக அமையவில்லை.* இவ்வாறு எளிமையும் பண்படாத தன்மையும் கொண்ட பாடல்களைப் பிற்காலத்தில் துறைபோய வல்லுநர் சிலர் பண்படுத்தி அவற்றுக்கு யாப்பமைதி, இசையமைதி ஆகியனவற்றை இலக்கண விதிகள் வாயிலாகக் கூற முற்பட்டபோது செம்மையான தற்கால இசை தோன்றியது எனலாம். ஆகவே, கற்றவர் கையிலே சேர்ந்து பண்படுத்தப்பட்ட மக்கள் பாடல்கள் ஒரு புறமும், கற்றவர்கள் பார்வைக்கு உட்பட்ட போதும் பெரும்பான்மை மக்களோடு பின்னிப் பிணைந்து பண்படுத்தப் படாதனவாகிய மக்கள் பாடல்கள் இன்றொரு புறமும் இருக்கின்றன. இவற்றுள் இரண்டாவது வகையினையே நாம் இங்கு 'நாட்டுப் பாடல்கள்' என்று கருதுகிறோம்.

ஈழத்து நாட்டுப் பாடல்களை எமக்குத் திரட்டித் தருவதிலே வட்டுக் கோட்டை மு. இராமலிங்கம், சு. வித்தியானந்தன், வீ. சீ. கந்தையா போன்ற அறிஞர்கள் பெருந்தொண்டு ஆற்றியுள்ளார்கள். இவர்கள் பார்வைக்கு எட்டாமல் இன்னும் எத்தனையோ நாட்டுப் பாடல்கள் நம் நாட்டு மக்களிடையே இருந்து வருகின்றன. இவ்வாறு பேரறிஞர்களால் தொகுக்கப்பட்டும், அவ்வாறு தொகுக்கப்படாமல் இன்னும் வாய்மொழியாக இருக்கும் நாட்டுப் பாடல்களை அவற்றின்

வடிவு நோக்கியும் பொருள் நோக்கியும் பல்வேறு வகைகளிலே பிரிக்கலாம். முதலில், அவற்றின் வடிவு நோக்கி அமைக்கக் கூடிய பகுப்புக்களைக் காணுவோம்.

வசந்தன் என்னும் பிரிவிலே யாப்பு அமைதியிலும் பொருள் அமைதியிலும் வேறுபட்ட பல வகைப் பாடல்கள் இன்றும் மட்டக்களப்புப் பகுதியிலே வழக்கில் இருந்து வருகின்றன. வசந்தன் என்னும் பிரிவில் அடங்குவன: பின்னையார் வசந்தன், களரி வசந்தன், கூவாய் குயில் வசந்தன், வேளாண்மை வசந்தன், அம்மன் பள்ளு வசந்தன், வேளாண்மை வெட்டு வசந்தன், சூடு போடல் வசந்தன், குறத்தி வசந்தன், செவ்வாய் வசந்தன், முசற்று வசந்தன், ஊஞ்சல் வசந்தன். இப்பன்னிரண்டு பிரிவுகளில் அமையும் பாடல்கள் யாப்பமைதியிலே வேறுபட்டமைந்துள்ளன. எல்லாப் பிரிவுகளுக்கும் உதாரணத் தருதல் இச்சிறு கட்டுரைக்கு ஒவ்வாத காரணத்தால், சில பாடலமைப்புக்களையிங்கு நோக்குவோம்.

“திங்கனொடு சங்கரவு கங்கை சடை
மீதுலவு
தேவாதி தேவரென்று கூவாய்
குயிலே
துங்க முறு கொன்றையுட னங்கை
மழு மானேந்தும்
தூய சிவசோதியென்று கூவாய்
குயிலே”.

என்பது கூவாய் குயில் வசந்தனில் இடம் பெறும் ஒரு பாடலாகும். சூடு போடல் வசந்தன் பாடல்கள் அத்தொழிற் சந்தர்ப்பத்தைக் கேட்போர் மன நிலையில் உண்டாக்கக்கூடிய சந்தத்திலே அமைகின்றதைப் பின்வரும் பாடல் எடுத்துக் காட்டும்.

“மாட்டைத் துரத்திப் பொலியைக்
கூட்டி
மலைபோலுயரக் குவியடா
சேட்டைத் தனத்தை நிறுத்தி யிந்தச்
செந்நெலைத் துரத்தி யளவடா.”

திரிகூட ராசப்பக் கவிராயருடைய திருக்குற்றலக்குறவஞ்சியில் குறத்தி மலை வளம் கூறும் பாடல் அமையும் சந்தத்திலே

பின்வரும் குறத்தி வசந்தன் பாடல் அமைகின்றது.

“குண்டிடுக்கிக் குடுகடுக்கிக் கூடை
கையிலேந்தி
குனிந்து நின்று பழம் பொறுக்கும்
குறத்தியடியம்மே”

முசற்று வசந்தன் பாடலமைப்பினை விளக்கப் பின்வரும் பாடல் உதாரணமாக அமையும்.

“அண்ட முலாவிய மாவில் - ஏறி
அங்குறு கனிகளை ஆய்ந்திடப்
போனேன்
சென்றெதிர் வருகுது முசறு - என்
சிரசைத் துறையடி சேயிழை யாரே”

இனி ‘கொம்பு விளையாட்டு’ பாடல் களை அவற்றின் வடிவு நோக்கி ஒரு தனிப் பிரிவாக அடக்கிக் கொள்ளலாம். ‘கொம்பு விளையாட்டு’ என்பது மட்டக்களப்பிலே இன்றும் வழக்கில் உள்ளது. திருச்சாழல், ஏசற்பாட்டு ஆகிய இலக்கிய வடிவங்களிலே செய்யுட்கள் வினாவும் விடையுமாக அமைவது போல, கொம்பு விளையாட்டுப் பாடல்களும் சம்பாஷணை வடிவிலே அமைகின்றன. கொம்பு விளையாட்டில் வடசேரி தென்சேரிப் பகுதியினரின் சீதனப் பேச்சு எப்படி அமைகிறது என்பார்க்கலாம்.

வடசேரி:

ராரா ரீர் பொண்ணு முண்டோ
தாமரையாரே பொண்ணு முண்டோ
வன்னச் சின்னப் பொண்ணு முண்டோ
வடிவுள்ள எங்கள் கண்ணனார்க்கு.

தென்சேரி:

ராரா ரீர் பொண்ணு முண்டு
தாமரையாரே பொண்ணு முண்டு
வன்னச் சின்னப் பொண்ணுமுண்டு
வடிவுள்ள உங்கள் கண்ணனார்க்கு.

இதன் பின்பு தென்சேரிப் பகுதியினர் கூற தாலியை விசாரிப்பர். அதற்கு வடசேரிப்பகுதியினர் விடையிறுப்பர்.

தென்சேரி:

ராரா ரீர் கூறை யென்ன
தாமரையாரே கூறை யென்ன

வன்னச் சின்னக் கூறை யென்ன
வடிவுள்ள எங்கள் கண்ணாளுக்கு.

வடசேரி:

ராரா ரீர் சிவத்தப் பட்டு
தாமரையாரே சிவத்தப் பட்டு
வன்னச் சின்னச் சிவத்தப் பட்டு
வடிவுள்ள உங்கள் கண்ணாளுக்கு.

பெரும்பாலான ஈழத்து நாட்டுப் பாடல்
களை 'கவி' என்ற பெரும்பிரிவினாள் அடக்
கலாம். 'கவி' எனும் சொல் சிறப்பாக
மட்டக்களப்பில் வழங்கும் நாட்டுப்
பாடல் களைக் குறிப்பதற்கு வழங்கும்
சொல்லாகும். அவற்றுட் அதிகமான
பாடல்கள் அகத்தினை சார்ந்த காதற்
பாடல்களே. இவ்வகையான பாடல்கள்
மட்டக்களப்பில் மாத்திரமன்றி இலங்கை
யின் ஏனைய பகுதிகளிலும் வழக்கில் உள்
ளன. அகத்தினைசார்ந்த இப்பாடல்களுக்
கெல்லாம் பொதுவான ஒரு பாடல் வடி
வம் உண்டு.

“ஆதாங் காக்கா ஆதாங்காக்கா
அவரைக் கண்டாற் சொல்லிடுங்கோ
பூவரசங் கன்னி யொன்று
பூ மலர்ந்து போச்சு தென்று”

என்பதே அப்பாடல் வடிவமாகும்.

மேற்கூறிய வகைகள் போல ஈழத்து
நாட்டுப் பாடல்களின் யாப்பு வடிவங்
களை நுணுகி ஆராய்வார். மேலும் பல
பிரிவுகளை உண்டாக்கிக்கொள்ள வாய்ப்பு
உண்டு என்பது திண்ணம்.

இனி, ஈழத்து நாட்டுப் பாடல்களின்
பொருள் அமைப்பினை நோக்கிப் பின்
வரும் வகைகளை அமைக்கலாம்:
(1) தொழிற் பாடல்கள், (2) வணக்கப்
பாடல்கள், (3) கொண்டாட்டப் பாடல்
கள், (4) பொழுது போக்குப் பாடல்கள்,
(5) பெண்கள் பாடல்கள், (6) காதற்
பாடல்கள்.

“ஆடிப்பாடி வேலை செய்தால் அலுப்
பிருக்காது” என்பது தொழிலாளர்
அறிந்த உண்மை. ஆகவே தொழிலுக்கு

ஏற்ற வகையில், தம் எண்ணம் உணர்வு
ஆகியவற்றினையொட்டிய பாடல்களைத்
தொழிலாளர் பாடியது ஆச்சரியமில்லை.
தொழிலோடு தொடர்புடைய நாட்டுப்
பாடல்கள் இந்த வகையில் தான் தோன்
றின.

“ஏற்ற நீர்ப் பாட்டினிசையிலும் நெல்
லிடிக்கும்
கோற்றொடியார் குக்குவெனக்
கொஞ்ச மொலியிலும்
கண்ண மிடிப்பார் தஞ்சவை மிகுந்த
பண்களிலும்
பண்ணை மடவார் பழகு பல பாட்டினி
லும்” *

என்று பாரதியார் சில தொழில் முறை
நாட்டுப் பாடல்களில் தன் மனம் பறி
கொடுத்ததைப் பற்றிக் கூறுகிறார். ஈழத்
துத் தொழில் முறை நாட்டுப் பாடல்
களிலே பெரும்பாலானவை விவசாயத்
தொழிலை ஒட்டியனவாகவே உள்ளன.
மட்டக்களப்புப் பொலிப்பாட்டு, ஏர்ப்
பாட்டு ஆகியன இந்த வகையில் அடங்
குவனவே.

“பொலி பொலி தாயே பொலி தம்பி
ரானே பொலி
பூமி பொலி பூமா தேவித் தாயே
மண்ணின் களமே மாதாவே நிறை
களமே
பொன்னின் களமே பூமாதேவி
அம்மா பொலி பொலி பொலியே”

என்னும் பொலிப் பாட்டினையும்

“மூலை வரம் போரம் - சொல்லா நீ
முடுகி வளை நல்ல கண்டே”
“ஓடி நட கண்டே - சொல்லா நீ
உறுதி யுள்ள காலாலே”

என்னும் ஏர்ப்பாடல்களையும் உதாரண
மாகக் காட்டலாம். இலங்கையின் கடல்
ஓரப்பிரதேசங்களில் வாழும் மீன்பிடித்
தொழிலாளர் மத்தியிலே, அவர் தொழி
லையொட்டிச் சில நாட்டுப் பாடல்கள்
உண்டு.

யாழ்ப்பாணத்து நெல்லுக் குத்தும் பெண்கள் வேடிக்கையாகத் தம்முள்ளே பாடல்கள் பாடிக் குத்துதலைப் பின்வரும் இருபாடல்கள் எடுத்துக் காட்டுகின்றன.

“வட்ட வட்டத் திட்டையிலே
வரகரிசி திட்டையிலே
ஆர் கொடுத்த சாயச் சோ மன்
ஆலவட்டம் போடுதடி”

என்று ஒருத்தி பாட, மற்றொருத்தி

“ஆருங் கொடுக்க வில்லை
அவிசாரி யாட வில்லை
கையெரியப் பாடுபட்டுக்
கட்டினேண்டி சாயச் சோ மன்”
என்று பதில் கூறுகிறாள்.

கடவுளரைக் குறித்துப் பாடும் வணக்க நாட்டுப் பாடல்கள் பெரும்பாலான மட்டக்களப்பைச் சேர்ந்தன. அம்மன் பள்ளு வசந்தன், பிள்ளையார் வசந்தன், மழைக் காவியம், குளூர்த்திப் பாடல்கள் ஆகியன இவ்வரிசையிலே சேர்த்தெண்ணக் கூடியனவாகும்.

“ஓர் கொண்ட புகழ்க் காரை நகரில்
வாழ் - மாதாவின் புகழ்
செந்தமிழ் வசந்தன் சிந்திசைபாடவே
கார் கொண்ட புகழ்க்கரடமும் மத -
மருதாரைக் கரன்
கற்பகப் பொற்புதம் எப்போதும்
போற்றுவாம்”

என்பது அம்மன் பள்ளு வசந்தன். மழை வேண்டி நிற்கும் வேளாண் மக்கள் கண்ணகையம்மனை முன்னிறுத்தி மழை வேண்டுவதாகப் பாடல்கள் பாடுவர். உடுக்கு எனும் வாத்தியத்துடன் இனிமையாகப் பாடப்படுபவை இப்பாடல்கள். எடுத்துக் காட்டாக,

“கப்பல் திசை கெட்டது கரைக்குள்
அடையாதோ
கட்டையிலில் வைத்த பிணமற்றுயிர்
கொளாதோ
உப்பள மதிற்பதர் விதைக்க முளை
யாதோ
உத்தரவு ஊமையனுரைக்க அறி
யானே

இப்பிறவி யர் குருடு இப்ப தெளி
யாதோ
எப்பமா மழை தருவ தென்றிவி
திருந்தாய்
தப்பினால் உலகமுறு வார்கள் துயர்
கண்டாய்
தற்பரா பரனுதவு சக்தி கண்ண
கையே”

என்ற பாடல்களைக் காட்டலாம். உடுக்குடன் பாடுதற்குச் சிந்து மெட்டிலே அமையும் பாடல்களானமையால் மழைக் காவியப் பாடல்களை ‘உடுக்குச் சிந்து’ எனவும் அழைப்பர். குளூர்த்திப் பாடல்களுக்கு எடுத்துக் காட்டாகப் பின்வரும் பாடல்களைக் குறிப்பிடுகிறோம்.

கொக்கினமும் புள்ளும்
குரலோ சையும் கேட்டு
தக்க வழி நடந்த
தாயே குளிர்ந்த தருள்வாய்.

கொண்டாட்டப்பாடல்கள் என்ற பிரிவினுள் பெரும்பாலும் மட்டக்களப்புப் பகுதித் தொழிற் பாடல்களும், வணக்கப் பாடல்களும் சேருகின்றன. ஆனால் சில விழாக் காலங்களுக்கெனப் பாடப்படும் நாட்டுப் பாடல்கள் உண்டு. கதிர்காம உற்சவதினம் தொடங்கவிருக்கும்போது, மட்டக்களப்பிலிருந்து கால் நடையாக அங்கு செல்லும் யாத்திரிகர்கள் வழிநடைக்கு உற்சாகமூட்டும் படியாகப் பல பாடல்களைப் பாடிச் செல்வர். யாழ்ப்பாணத்தில் செல்வச் சந்நிதி முருகன் திருவிழாக் காலங்களில் அங்கு காவடி எடுத்துச் செல்வோர் பாடும் பாடல்களும் இத்தகையனவே. வைகாசி மாதம் இலங்கை நாட்டில் இந்துக்களும், பௌத்தர்களும் விழா எடுக்கும் காலமாகும். இந்துக்கள் கண்ணகைத் தெய்வத்துக்கு விழா எடுப்பர். மட்டக்களப்பில் இது விசேடமாகக் கொண்டாடப்படும். அக்காலத்தில் படிப்பதற்கென சில வசந்தன், குளூர்த்தி, காவியப் பாடல்கள் உண்டு.

பொழுது போக்குப் பாடல்கள் என முகற்று வசந்தன், கும்மி வசந்தன், ஊஞ்

சல் வசந்தன் ஆகியவற்றை முதற்கண் குறிப்பிடலாம். பெண்கள் பொழுது போக்குக்காக நடாத்தும் சில விளையாட்டுக்களை ஒட்டியே இப்பாடல்கள் அமைகின்றன.

சந்தனத்தாற் கால் நாட்டி - நல்ல
தங்கவளை தான் போட்டு
அந்தரத்தே ஊஞ்சல் கட்டி - உதைத்
தாடிடுவோம் வாதோழி

என ஊஞ்சல் வசந்தன் பாடலொன்று அமைகின்றது. கிட்டிப் புள்ளு அடித்து விளையாடும் சிறுவர்களுக்குத் தெரிந்த பாடலாக,

“ஆலையிலே சோலையிலே
ஆலம் பாடிய சந்தையிலே
கிட்டிப் புள்ளும் பம்பரமும்
கிறுகியடிக்கப் பாலாறு”

என்பது அமைகின்றது.

பெண்களுக்கே உரிய பாடல்களாகத் தாலாட்டு, சும்மி, ஊஞ்சற் பாடல்கள் அமைகின்றன. தாலாட்டுப் பாடல்கள் உலகெங்குமே உள்ளன. எல்லா மொழிகளிலும் உண்டு. யாழ்ப்பாணத் தாய் ஒருத்தி பின்வருமாறு தன்குழந்தையைத் தாலாட்டுகிறாள்.

“ஆரடித்து நீரழுதீர்
அழுத கண்ணீர் நீர் ததும்பு?
பேரை உரைத்தாக்கால்
பெரு விலங்கு பூட்டிடுவேன்.”

“அத்தை மடி மேலும்
அம்மான் மார் தோள் மேலும்
வைத்து முத்தாட்டும்
மரகதமே கண் வளராய்”

மன்னார்ப்பகுதியைச் சேர்ந்த பெண்ணொருத்தியின் மனக் கலக்கத்தைப் பின்வரும் பாடலின் மூலம் நாம் உணரக்கூடியதாய் உள்ளது.

“பால் போல் நிலவெறிக்கப்
பார்த்ததிலே சோறு தின்ன - ஒரு
பாலன் விளையாடப்
பாக்கியந்தா ஆண்டவனே”

இப்பொழுது எமக்குக் கிடைக்கும் ஈழத்து நாட்டுப் பாடல்களுள் பெரும் பாலானவை காதற் பாடல்களே.

“சட்டை போட்டு மார் பிறுக்கித்
தண்ணீர் சுமக்கும் மச்சி - உன்
சட்டை போட்ட கையாலே
தண்ணீர் தந்தால் ஆகாதோ”

என்று தலைவன் ஒருவன் கூற அதற்குத் தலைவி தரும் மறுமொழி:

“ஓடையிலே போற தண்ணி
தும்பி விழும் தூசி விழும்
வீட்டுக்கு வாங்க மச்சான்
வெந்த தண்ணி நான் தானேன்.”

இத்தகைய காதற் கவிதைகள் ஏராளம் எம்முடைய நாடோடிச் செல்வங்களாக இருக்கின்றன.

சாதாரண மக்கள் பாடும் பாடல்களாக நாட்டுப் பாடல்கள் அமைந்த போதிலும், அவற்றுள்ளே நல்ல கவிதைக் குரிய ஒத்திசை, லயம் ஆகியன காணப்படுகின்றன. இதற்குக் காரணம் இந்நாட்டுப்பாடல்கள் மக்களின் உண்மை உணர்வினை வெளிப்படுத்துவதேயாகும். உள்ளத்திலே உண்மை ஒளி உண்டானால், வாக்கினிலே ஒளி உண்டாகும் என்பதற்கு இப்பாடல்கள் சான்றாகின்றன.

இதுவரைகாலமும் தொகுக்கப்பட்ட, இன்னும் தொகுக்கப்பட வேண்டிய ஈழத்து நாட்டுப் பாடல்களால் என்ன பயன் என்பதை இக்கட்டுரையின் முடிவுரையாக ஆராய்வாம். இப்பாடல்களில் அமைந்துள்ள இசை, கவிதைப் பண்புகள் என்றுமே எமக்கு இன்பம் பயப்பனவாக அமையும். அத்துடன் மானிடவியல், மொழியியல், சிருஷ்டி இலக்கியம் ஆகிய துறைகளுக்கு இப்பாடல்கள் சிறந்த தரவுகளாக அமையும் என்பது திண்ணம். மானிடவியலைப் பொறுத்த வரையில் அமெரிக்க, ஆஸ்திரேலியப் பூர்வீகக் குடிகளைப் பற்றிய பல விபரங்களை அவர்களுடைய நாட்டுப் பாடல்களைக் கொண்டே ஆராய்ச்சியாளர்கள் அறிந்துள்ளனர். எமது நாட்டு

மக்களுடைய மரபு மரபான வாழ்க்கை முறைகள், சிந்தனைகள், அவ்வாழ்க்கையில் சில காலகட்டங்களில் வந்து சேர்ந்த சில புதுமைகள் ஆகியன பற்றியெல்லாம் ஆராய் ஈழத்து நாட்டுப் பாடல்கள் மானிடவியல், சமூகவியல் மாணவர்களுக்குச் சிறந்த காவியங்களாக அமைகின்றன.

இனி மொழியியல் துறைக்கு ஈழத்து நாட்டுப் பாடல்கள் எவ்வகையில் துணை புரியும் என்பதை ஆராய்வோம். மக்களுடைய சாதாரணப்பேச்சுக்கும், உணர்ச்சி வளமுள்ள அவர்கள் பாடலுக்கும் உள்ள தொடர்பினை ஆராய்தல் மிகவும் பயன் உள்ளதாக அமையும் என யான் எண்ணுகின்றேன். இவ்வாராய்ச்சி மக்கள் பேச்சிலே வழங்குகின்ற வாக்கிய அமைப்பு, சொற்கள் ஆகியனவற்றை, நாட்டுப் பாடல்களிலே செறிவுறும் வாக்கிய அமைப்பு, சொற்கள் ஆகியனவற்றுடன் ஒப்பிட்டாராய்வதாக அமையலாம்.

சிருஷ்டி இலக்கிய கர்த்தாக்களுக்கு நாட்டுப் பாடல்கள் எவ்வாறு துணை புரி

யுமென்பதைத் தமிழ் இலக்கிய வரலாற்றில் மக்கள் நாட்டமுடைய இலக்கியங்கள் தோன்றிய காலப்பகுதியை ஆராய்வதன் மூலம் உணர்ந்து கொள்ளலாம். பல்லவர் காலத்தில் சைவ, வைஷ்ணவ மதக்கருத்துக்களைத் தாங்கிய பக்திப்பாசரங்கள் பொதுமக்களும் விரும்பிப் படித்துப் பாடி ஆடித் துதிக்க வேண்டுமென அவற்றைப் பாடிய ஆசிரியர்கள் விரும்பினர். மக்கள் நாட்டமுடைய பாசரங்களாக இவை அமைந்த காரணத்தினாலே பல பல பொது மக்கட்பண்புகள் அவற்றில் வந்து சேர்ந்தன. இவற்றுள் ஒன்று அக்காலத்திலும், இக்காலத்திலும் நிலவும் நாட்டுப் பாடற் சந்தங்களைக் கையாண்டமை எனக்கூறலாம். நாட்டுப்பாடல்களை ஒட்டி பள்ளு, குறவஞ்சி போன்ற புதிய இலக்கிய வடிவங்களே தமிழில் தோன்றியுள்ளன. இவ்வாறு இந் நாட்டுப் பாடல்களைக் கருவூலங்களாகக் கொண்டு தற்காலச் சிருஷ்டி எழுத்தாளர்கள் புதிய இலக்கியங்கள் படைக்க வாய்ப்பு உண்டல்லவா?

அடிக்குறிப்புகள்

† இக்கட்டுரை எழுதுவதற்கும், இக்கட்டுரையில் ஆங்காங்கே மேற்கோள்களாக எடுத்தாளப் பட்டிருக்கும் நாட்டுப் பாடல்களுக்கும், மக்கள் கவிமணி மு. இராமலிங்கம், பேராசிரியர் சு. வித்தியானந்தன், பண்டிதர் வித்துவான் வி. சீ. கந்தையா ஆகியோருடைய நூல்கள் உதவின என்பதை நன்றிபுடன் தெரிவிக்கிறேன். அவர்களுடைய நூல் விபரம்:

இராமலிங்கம், மு. :

(அ) கிராமக் கவிக்குயில்களின் ஒப்பாரிகள்
சுதந்திரன் அச்சகம், கொழும்பு. (1960).

(ஆ) Folk Songs of North Ceylon
திருமகள் அழுத்தகம், சுன்னாகம். (1961)

கந்தையா, வி. சீ.

(அ) மட்டக்களப்புத் தமிழகம்,
ஈழகேசரிப் பொன்னையா நினைவு வெளியீட்டு மன்றம்,
குரும்பிட்டி, யாழ்ப்பாணம், (1964)

வித்தியானந்தன், சு.

(அ) மட்டக்களப்பு நாட்டுப் பாடல்கள்,
கிங்ஸ்லி அச்சகம், கண்டி, (1960)

§ இலங்கைப் பல்கலைக்கழகக் கொழும்பு வளாகத்தில் தமிழ்த்துறை உதவி விரிவுரையாளர் இ. பாலசுந்தரம், ஈழத்து நாட்டுப் பாடல்கள் பற்றி முறையான ஆய்வு ஒன்றினை மேற்

கொண்டுள்ளார். அவருடைய ஆய்வு முடிவுறும்போது, இக்குறை தீர்க்கப்படலாம் என எண்ணுகிறோம்.

o Shyamala Balakrishnan, "Folk Music in Tamil Nad," in Asher, R. E. (ed.) Proceedings of the Second International conference-Seminar of Tamil Studies, Vol. ii p. 480. (1971).

† Bowra, C M., primitive Song, New American Library of world Literature, New York, pp 37 - 40. (1962)

* இக்கூற்றின் விளக்கத்தினைப் பின்வரும் கட்டுரைகளில் ஓரளவு கண்டு தெளியலாம்:
சண்முகதாஸ், அ.

(அ) "மொழியியலும் கருத்து வெளிப்பாடும்",
வானொலி மஞ்சரி, மலர் 25 இதழ் 22. பக்கம் 2. (1973)

(ஆ) "குழந்தை மொழி" கலையக நிலையுயர் விழாச் சிறப்பு மலர்,
பசறைத் தமிழ் வித்தியாலய வெளியீடு, பக்கம் 13 - 14. (1973).

† திருக்குற்றூலக் குறவஞ்சி, செய்யுள் 54.

§ 'கொம்பு விளையாட்டு'ப் பற்றிய விளக்கத்துக்கு, கந்தையா, வி. சீ. முன்குறிப்பிட்ட நூல் பக்கம். 179 - 190.

* மேற்கோளாக எடுத்தாளப்பட்டுள்ள பாடலடிகள் பாரதியாரின் 'குயிற் பாட்டு'ப் பகுதியிலிருந்து எடுக்கப்பட்டன.

இன்றே விஜயம் செய்யுங்கள்

உத்தரவாதமுள்ள தங்கப் பவுண், வைர நகைகளுக்கு

விசேஷமாக ஆடர் நகைகள் குறித்த தவணையில்
உத்தரவாதத்துடன் செய்து கொடுக்கப்படும்.

கே. கே. வி. யாழ்ப்பாண
நகை மாளிகை

82/4, கஸ்தூரியார் வீதி — யாழ்ப்பாணம்.

தொலைபேசி: 362.

அன்பளிப்பு

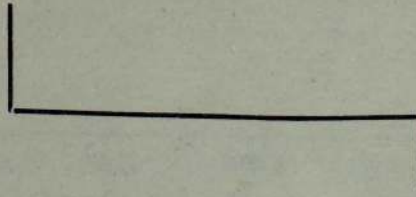


என். வைத்திலிங்கம் அன் கொம்பனி லிமிட்டெட்
இரும்புப் பொருள் வியாபாரிகளும் உற்பத்தியாளரும்

450, பழைய சோனகத் தெரு
கொழும்பு - 12

தொலைபேசி 33143-5

அழகு சாதனப் பொருட்களுக்கும்
ஐவுளி வகைகளுக்கும்



இன்றே விஜயம் செய்யுங்கள்

எஸ். பி. ரெக்ஸ்

5, 6, மக்கள் நவீன சந்தை
யாழ்ப்பாணம்



இலங்கையின் பிரபல கவிஞர் அம்பியினிடம் 'உங்கள் முதற்கவிதை எது' என்று கேட்டோம். அதற்கு அவர், 'முதற்கவிதை எது என்று நினைவில்லை. முதல் வெளி வந்தது' எனக் கூறித் தந்த கவிதை இது. [ஆ-ர்]

தெள்ளு தமிழ்க் காரிகையே!

கங்குற் பொழுது
காற்றில் இருள் அலைகள் - ஊர்
எங்கும் அமைதி
ஏகாந்த மானநிலை

அந்தப் பொழுதில்
அன்பின் கனிவாலே - நீ
சந்திப்பாய் என்ற
சந்தோஷம் உந்துகையில்

சென்றிடுவேன் சோலை
சேர்ந்து விளையாட - தன்
தென்றலுடன் வாராய்
தெள்ளு தமிழ்க் காரிகையே!

✦ ✦ ✦

அமுத நிலவொழுதும்
அம்புலியின் அன்பணைப்பில் - மென்
குமுதம் அவள் மயங்கிக்
கொஞ்சிக் களித்திருந்து

ஆனந்தப் பூங்காற்றில்
ஆடிக் குதிக்கையிலே - உன்
தேனுந்தும் பூவிதழில்
தெளியும் மது தாராய்!

✦ ✦ ✦

பாத்தவழும் பார்வையினால்
பாசமொழி பேசும் நீ - உன்
பூத்துக் குலுங்குகிற
புன்னகையோ டங்கு வந்தால்,

விண்ணிற் பரவி ஒளி
விசும் வைரத்தால் - என்
கண்ணை! உனது மலர்க்
காதை அணி செய்திடுவேன்!

சுந்தையிலே பாடிடும் நீ
சேர்ந்து விளையாட வந்தால் - நான்
பைந்தமிழ்ப் பூக் கொய்துனக்குப்
பாமாலை சூட்டிடுவேன்!

பால் வடியும் பூமதியைப்
பாரில் பிடித்து வந்து - அதி
காலை மலர்க் குலை போல்
கார் குழலில் சூட்டிடுவேன்!

✦ ✦ ✦

பொன்னகையால் பெற்றுவிடும்
போலி அழகை யெல்லாம் - உன்
புன்னகையால் தோற்கடிக்கும்
பூங்கொடியே! உங்கு வந்தால்,

கன்னத்தைக் கிள்ளி
கமல இதழ் முத்தமிட்டு - என்
எண்ணக் குவியல்களை
எழுத்தில் வடித்தெடுத்து

இனிய கரத்தணைப்பின்
இன்ப சுக மோகத்தில் - நான்
கனியும் தமிழ்ச் சுனையாய்க்
கவியமுதம் ஊட்டிடுவேன்!

✦ ✦ ✦

பொங்கும் எனதுணர்வைப்
பொதிந்த கவிச் சுவையால்-நான்
சங்கப் புலவர்களைச்
சாகடிக்கும் வேளையிலே

கானக் குயில் போலக்
கனிவாய் இசை பாட - நீ
வானில் குதித்தோடி
வாராய் என் காதலியே!

வாராய் என் காதலியே
வண்ணப் பசுங்கிளியே - என்
திராத தாப மதைத்
தீர்த்தமைதி தாராயோ!



தந்தி: 'வைரம்'

தொலைபேசி: 7199

பொ. அம்பலவாணர்

தங்க வைர நகை வியாபாரம்

119, கஸ்தூரியார் வீதி, யாழ்ப்பாணம்

தங்கப் பவுண் வைர நகைகள் எங்களிடம் மலிவாக
பெற்றுக் கொள்ளலாம்

BRANCH: **Sovereign Jewellery Stores**
114, SEA STREET,
COLOMBO-11

T'Phone: 26731

*With the Best Compliments
From*



WOODLANDS BAKERY
POINT - PEDRO ROAD
NALLUR
JAFFNA

Prop: T. Jeyabalasingam



இலங்கையின் பிரபல கவிஞர் முருகையனிடம் 'உங்கள் முதற்கவிதை எது' என்று கேட்டோம். அதற்கு அவர், 'முதற்கவிதை எது என்று நினைவில்லை. முதல் வெளிவந்தது' எனக் கூறித் தந்த கவிதை இது. [ஆ-ர்]

சத்தியம் நிலைக்க வேண்டும்

வள்ளுவனின் வழுவற்ற கொள்கை இல்லை
வளனுடை நல் அகிம்சையுடன் ஒழுக்கம் இல்லை
முள்ளுகளாம் தீமை நிறை இருள் சூழ் பாதை
முனைந்து கொண்டே செல்லும் இந்த உலகு தன்னில்
கள்ளு வெறி கொலை பாவம் நிறைய உண்டு;
காந்தி மகான் கொள்கையினைக் காப்பார் இல்லை.
தன் றுவதும் உலகினர்க்கு நன்றே சொல்லீர்
தகைமை சால் வள்ளுவனார் வகுத்த நீதி.

மூன்றாம் உலக யுத்தம் ஒன்று நேரின்
முடிவதற்கென் னாகும் என ஆயுங்காலே
தான் தான் பெரியன் எனும் அனுக்குண்டாலே
சகம் எல்லாம் கலங்கி நிலை கெட்டுப் போகும்.
ஈன்றாள் உலக மாதா, சகோதரர் நாம்
என்னும் மனப் பான்மையது கெட்டதாலும்
நான் தான் பெரியன் எனும் முனைப்பினாலும்
நலந்திகழும் இவ்வுலகு நாசம் ஆகும்.

உலகில் உள கொடுமைகளைத் தவிர்க்க வேண்டின்,
உண்மையும் ஒற்றுமையும் நிலை நிற்க வேண்டின்
குலவு நலம் திகழ்ந்திட வள்ளுவன் முன் செய்த
குறள் வெண்பா நீதியுடன் குணத்தின் குன்றும்
பலர் புகழும் காந்தியின் சொல்லும் சேர்ந்து
பாரில் உள்ளோர் மனதில் ஒலி செய்தல் வேண்டும்.
நிலவுலகில் பகை தீமை விட்டே நீங்க
நித்தியமும் சத்தியமே நிலைக்க வேண்டும்.

யாழ்ப்பாணம் இந்துக் கல்லூரியின் மாணவர் சஞ்
சிகையான 'இந்து இளைஞனி'ல் 1950 ல் வெளியானது.

Today's Everyone's Choice

' TATA BAR SOAP '

Save your money, time and extra energy by using,
"TATA" SOAP which removes dirt in a jiffy.

MANUFACTURED by:

LANKA CHEMICAL INDUSTRIES
MAIN ROAD, ATTIDIYA,
DEHIWELA.

Tele: 7396 Mt. Lavinia

SOLE DISTRIBUTORS IN SRI LANKA

MESSRS COLOMBO AGENCIES LTD
COLOMBO-7,

Tele: 9 6671-4

SUB-AGENT

M/S A. R. P. PULAMADAN CHETTY & SONS
196, 4th CROSS STREET,
COLOMBO-11 Tele: 23052

With Best Compliments

From



A. S. Sangarapillai & Bro.
HOSPITAL ROAD,
JAFFNA.

Space

Donated

By

A



WELL WISHER

அண்ணா கோப்பி

அண்ணா கோப்பி

அண்ணா தொழிற்சாலை

இணுவில்

தொலைபேசி: 7412

அன்பளிப்பு

வி. கே. ஆர். துரைரத்தினம்

'வசந்தம்'
மானிப்பாய்



கானல் நீர்

— இரா. இராமச்சந்திரன்

அவனுடைய தொடர்பைத் துண்டித்து மகிழ் என்னுடைய மனச்சாட்சி என்றுமே இடங்கொடுத்தது கிடையாது. நானும், அவனும் பழகிய விதமே வேறு. எனக்காக அவனே அல்லது அவனுக்காக நானே உதவி செய்ய இதுவரை தயங்கிய நாட்களே கிடையாது.

ஆனால் இன்று அவன்மாறிவிட்டான். அவன் மாறிவிட்டதாக நினைக்கின்ற என்னுடைய போக்கும் நாளுக்குநான் மாறிக் கொண்டே போகின்றது.

எந்த ஒரு செய்கைக்கும் அடியில் இருப்பவள் ஒரு பெண்தானென்ற முதுமொழி பொய்யாக முடியாமல் என் உள்ளத்தைப் பொறுத்த மட்டில் தவியாய்த் தவித்துக் கொண்டிருக்கின்றது. இந்தத் துண்டிப்புக்குக் காரணம் ஏன் ஒரு பெண்ணை இருக்கக் கூடாது? இருக்கலாம். ஆனால் அடிப்படைக் காரணம் அவளல்ல. அவளை மையமாக வைத்து, அவளுக்கே தெரியாமல் எம் இருவர் மனதிலும் வளர்ந்து விட்ட பொருமைதான்.

அவன் அவளை விரும்புகின்றான். ஏனோ தெரியாது அவளை ஏற்கும் குடும்ப, மனோ நிலைகள் அவளுக்குக் கிடையாது. அவன் அவளை அடையத் துடித்த ஒவ்வொரு சந்தர்ப்பங்களிலும் நான் தலையிட வேண்டிய துர்ப்பாக்கியமான நிலை ஏற்பட்டது. நான் யார் மற்றவர்களுடைய விடயத்தில் தலையிட என்பது இதுவரையும் என்னால் விடைகாண முடியாத ஒன்று.

என்னுடைய தலையீட்டை அவன் விரும்பமுடியாவிட்டாலும் என்னை வெறுக்க முடியாதபடி பழைய நட்பு துணை செய்கின்றது. இப்போது அவனில் ஒரு தனிமாற்றம். அவனைப் பார்த்து மனம் நொந்து கொண்டிருக்கின்ற நான் அவனை விட மாறிவிட்டேன். எம் இருவரிடையேயும் அகப்பட்ட அவள் ஒரு இரு தலைக்கொள்ளி ஏறும்புபோல் இருக்கின்றாள்.

வழமைக்கு மாறாக அன்று அவனைத் தனியாகச் சந்திக்கும் வாய்ப்பு எனக்குக் கிட்டியது. நெருங்கிப் பழக மீண்டும் முயற்சி செய்தேன்.

“ரவி ... இதுவரை நடந்த சம்பவங்களிலிருந்து உன்னால் எதையும் அனுமானிக்க முடிந்ததா?” என்றேன்.

“ஓரளவு” என்றான் அவன்.

“ஓரளவென்றால் யாரைப்பற்றி?” அவனுடைய மனதைக் கிளறினேன்.

“நிச்சயமாக ஒரு பெண்ணைப்பற்றியதாகத்தான் இருக்க வேண்டும்”.

“சரி வா உணவருந்திக் கொண்டு இதைப்பற்றிக் கதைப்போம்”. என்று கூறிக்கொண்டு அருகிலுள்ள ஒரு விடுதிச் சாலையை நோக்கி இருவரும் நடந்தோம்.

வழமையாகப் பகல் நேரங்களில் ‘கோட்டை’ விடுதிச் சாலைகள் ஒரே அல்லோல கல்லோலமாக இருக்கும். சனநெரிசல். அதிலும் பகல் போசனமென்றால் சேட்கத்தேவையில்லை. கிடைக்கின்ற ஒரு

மணி நேரத்தில் 'பல' அலுவல்களையும் கவனிக்க வேண்டியிருப்பதால் எவ்வளவுக்கெவ்வளவு விரைவாகச் சாப்பிட முடியுமோ அவ்வளவுக்கவ்வளவு விரைவாகச் சாப்பிட்டுவிட்டு வெளியேறத் துடிக்கும் பல ஆயிரம் பேர்களைக் காணலாம். நான் கூட அதற்கு விதிவிலக்கல்ல.

இருவரும் சாப்பிட ஆரம்பித்தோம். எனக்கு அமைதியாக இருக்க என்னவோ போன்றிருந்தது. கதைக்க வாய் துடித்தது.

“ரவி நீ அவளை உண்மையாக விரும்புகின்றாயா?” அவனுடைய முகத்தில் ஒரு புன்சிரிப்பு வெளிவந்தது. சாப்பிடுவதைத் தற்காலிகமாக நிறுத்திவிட்டு.....

“ஏன் நீ அவளை விரும்புகின்றாயா?” என்றான். எனக்கு என்ன பதில் சொல்ல தென்றே தெரியவில்லை. குற்றமுள்ள நெஞ்சங்கூட!

நிச்சயமாக நான் அவளை விரும்புகின்றேன். என்னுடைய வயதுக்கு எனக்கு வேண்டியது கா த லி ய ல் ல. ஒரு நல்ல மனைவி. மற்றவர்கள் எல்லோரும் நோக்குமளவிற்கு எனக்குத் தேவையானது அழகு ராணியல்ல.

இளமையில் தாசியைப் போலவும், இடைக்காலத்தில் தாதியைப் போலவும், முதுமையில் தாயைப் போலவும் என்னை நேசிக்கக்கூடிய ஒரு நடுத்தரமான குடும்பத்துப்பெண். பணத்துக்காக மட்டுமே திருமணம் செய்து பெண்ணை வீட்டுக்குள் பூட்டி வைத்து வேலைக்காரியாக ஒருத்தியை நடத்த நான் விரும்பவில்லை. அதற்காகக் கொள்கை கொள்கையென்று ஒன்றுமில்லாத ஒருத்தியைத் திருமணம் செய்து விட்டு, சுண்ணிருந்தும் குருடாய், வாயிருந்தும் ஊமையாய், காதிருந்தும் செவிடாய் அடிமையாக அவளை நடத்த விரும்பாதவன் நான். எவள் ஒருத்தி பெண்மையுடன் இருக்கின்றாளோ அவளை மனமார விரும்புகிறேன் என்று எவர் முன்னிலையிலும் சொல்ல நான் வெட்கப்

பட நியாயமில்லைதான். இருந்தும் ரவியிடம் என்னுடைய மனதைத்திறந்து பதில் சொல்ல முடியவில்லை. என்னவோ சொல்ல நினைத்த நான்..... “அதை அவளிடந்தான் நீ கேட்க வேண்டுமென்றேன்.”

“அப்படியென்றால் இதையும் அவளிடமே கேள்” என்றான் ரவி.

“நான் அவளிடம் உன்னைப்பற்றிக் கேட்டு விட்டேன். அவளுக்குப் பல பிரச்சனைகள். அத்தோடு ஒரு பெண், தான் விரும்பவில்லையென்று நெடுநாள் பழகிய ஒரு ஆணின் முகத்துக்கு நேராகச் சொல்லும் சக்தி குறைந்தவள். உன்னை விரும்பவில்லையென்று என்னிடம் சொல்லுமளவுக்கு உன்னிடம் சொல்லும் துணிவு அவளுக்கு இல்லை ரவி. அவளை நீ விரும்புவது கொஞ்சமும் பிரயோசனப்படாது” என்றேன்.

அவனுடைய கைகள் சோற்றை அள்ள மறுத்து விட்டன. கையலம்பிக்கொண்டிருந்தான். எனக்கும் உண்ணமனமில்லை. உணவு பரிமாறுகின்றவனுடைய கையில் காசைத் திணித்து விட்டு, நண்பனுடன் வெளியேறினேன்.

என்னிடமிருந்து வீடை பெறும் போது ‘நீ ஒரு அதிர்ஷ்டசாலி’ என்றான். அதன் உட்கருத்து ஏதோ நான் அவளை அடைந்து விட்டதாக ஒரு சந்தோஷத்துக்கு உயிருட்டியதே தவிர வேறு ஒன்றையும் என்னுடைய மனதில் எழ வைக்கவில்லை. அடிமனதுமட்டும் “நாம் இருவருமே அதிர்ஷ்டசாலிகள்தான்” என்றது.

என்னுடைய மனச்சாட்சியோடு போராடி பல இரவுகளை நித்திரையின்றிக் கழித்து விட்டேன். அன்று வீட்டிலிருந்து வந்த கடிதத்தின் கடைசிப் பகுதி என்னுடைய கவனத்தை ஈர்த்தது. அதில் ‘உன்னுடைய வாழ்க்கையை நிர்ணயிக்கும் உரிமை பூரணமாக உனக்கு உண்டென்றாலும், பல வருடங்களாக உன்னை

ஆளாக்கிய எனக்கும் அந்த உரிமையில் பங்கு உண்டு. இனம் இனத்தைச் சேர வேண்டும். பணம் பந்தியிலே என்பது முழுவதுமே பொய்யல்ல. எனக்குத் தெரியும் உன்னுடைய சிந்தனைகள் தெளிவானவையென்று. காரிருளில் தாவினாலும் மந்தி கிளை தவறாது. உன்னுடைய வரவை எதிர்பார்க்கின்றேன்.” என்று குறிப்பிட்டிருந்தது.

என்னுடைய வரவில் எனது எதிர்காலத்தை நிர்ணயிக்க உரிமை கோரும் இன்னொருத்தியைத்துணையாக்கும்முயற்சிகள் தங்கியிருக்கின்றனவாம். எனவே நானும் ஒரு நல்ல முடிவோடு வீடு செல்லும் நிலை உருவாகியது. என்னுடைய எண்ணங்களையும் ஒளிவு மறைவின்றி வெளியிட ஒரு சந்தர்ப்பம் கிடைத்தது. யாரோ ஒருத்திக்காக, அவளுடைய அன்பைப் பணமாக ஏற்று, ஏதோ ஒரு குருட்டு நம்பிக்கையில் நான் வீடு செல்லவில்லை. வீட்டிலிருந்து வந்த கடிதங்களுக்கும் பதிலெழுதவில்லை. ஒரு பக்கத்தில் என்னைக் கை கழுவி விட்டார்கள்!

‘நீ ஒரு அதிர்ஷ்டசாலி’ என்ற என் நண்பனின் கூற்றை ஆராயத் தொடங்கினேன். மனசு புழுங்கியது. நான் எவ்வளவு தூரம் அதிர்ஷ்டசாலியென்றறிய அவனிடம் கேட்கத் துடித்தேன்.

உள்ளத்தில் பல மாதங்களாக ஏற்பட்ட போராட்டத்திற்கு விடைகாண. அவனிடம் கேட்கத் துணிந்து விட்டேன் இதனால் நாளுக்கு நாள் நான் பதும் துன்பங்களிலிருந்து எனக்கு விடிவு கிடைக்குமென்பது நிச்சயம் தெரியும். என்று அவளைப் பற்றி நான் நினைக்கத் தொடங்கினேனே அன்றோடு என்னுடைய முன்னேற்றம் ஸ்தம்பித்து விட்டது. எனவே எல்லாவற்றிற்கும் என்னுடைய அந்த முடிவு வழி வகுக்குமென நான் எண்ணியதில் கொஞ்சமும் தவறில்லைதானே!

அவள் என்னை விரும்புகின்றாளென்று நான் நினைக்கின்றேனேதவிர அவளுடைய உண்மையான மனது எனக்குத் தெரியாது.

ஆனால் நான் அவளை, அவளுடைய பெண்மையை, கெட்டதைப் பார்க்க விரும்பாத, கேட்க விரும்பாத, கதைக்க விரும்பாத அடக்கமான போக்கை மனமாற விரும்புகின்றேன். குனிந்த தலை நிமிராது, கடமையே பொழுது போக்காகக் கொள்ளும் அவளுடைய நிலையில் எனக்கு ஒரு தனிப்பற்று. என்னுடைய மனதைத் திறந்து அவளை விரும்புவதாக அவளிடமே சொன்னேன். முகமலர்வோடு ஏற்றூள் இறுதியாக.....

“உங்களை நான் விரும்புகிறேன் உங்களுடைய எதிர்காலத்தில் எனக்கு நிறைய நம்பிக்கையுண்டு. நீங்கள் என்னை மனமார நேசிப்பது உண்மையானால். திருமணத்தின் முன்னர் உங்களுடைய மதத்தை மாற்றிக் கொள்ள வேண்டும்” என்றாள்.

கோபப்படவேண்டிய நான் அவளுக்காக அனுதாபப் பட்டேன்.

பெற்றெடுத்த ஒரு வயோதிபத்தாய் மிகவும் அநாகரீகமாக இருக்கின்றாளென்பதற்காக, அவளை நாகரீகம் வளர்ந்த ஒரு சமூகத்தின் முன்னர் அறிமுகப்படுத்துவதால் என்னுடைய சுயகௌரவம் பாதிக்கப்படும் என்பதற்காக நவநாகரீக யுவதியொருத்தியைத் தன்னுடைய தாய் என்று அறிமுகப்படுத்தத் துடிக்கின்ற ஒருனுடைய மனோ நிலையை நான் கற்பனை செய்தேன்.

கரைகாண முடியாத, தொன்மையான கன்னித் தமிழ் உருவாக்கிய ஒரு புனிதமான, மிகவும் பழமையான ஒரு மதத்தையே சரியாகத்தெரிய முற்படாத என் போன்ற ஒருவனை, அடிப்படை அறிவேயில்லாத இன்னொரு மதத்தைத் தழுவுச் சொல்வது எவ்வளவு பாவமான செயல்.

இதனால் மதம் அழியாது. மதத்தின் பேரைச் சொல்லி என் போன்ற ஒரு உயிர் தன்னையும் ஏமாற்றிப் பிறரையும் ஏமாற்றுவதாக முடியும். பாவம் அவள்

வாழ்ந்த சூழ்நிலைகள் அவளை அடிமையாக்கி விட்டன. அவளுடைய பிஞ்சு உள்ளத்திற்கு அப்பாற்பட்ட சிந்தனைகள் இவை.

மக்கள் உருவாக்கிய மதம் மக்களுக்காக, எல்லா மக்களுமே புனிதமாகப் போற்றும் தன்மை வாய்ந்ததாக இருக்க வேண்டும். மக்களைக் கொள்கைகளால் கூறு போடுவதற்காக மதம் அமையக் கூடாது. பிரிவு உணர்ச்சிகளைப் பரப்புவதற்காக அதைப் பயன்படுத்த வேண்டாம்.

மதம் என்பது ஒருவகை வாழ்க்கை நெறி. அது எல்லா மனிதனுக்கும் பொதுவாக அமைந்தது. கடவுளின் பெயரால் தொடங்கப்பட்ட மதமென்னும் அந்த வாழ்க்கை நெறி கடவுளின் படைப்புக்களுடைய மனதைப் புண்படுத்த வழிவகுக்கவே கூடாது.

மனிதனுக்குத் தேவையான காற்று, நீர், உணவு, உடை, பணம், ஆசை, பாசம் இவை அனைத்துக்கும் மதத்துக்கும் எவ்வித நேரடித் தொடர்புமே கிடையாது. ஏன் இருக்கவே கூடாது! இருந்தும் ஏன் மதம் எம் இருவருடைய உறவுக்குத் தடங்கலாக இருக்க வேண்டும்? இரண்டு உள்ளங்கள் ஒன்று சேர எந்த ஒரு 'மதமும்' முரணாக இருப்பது நல்லதல்லவே!

அவளுடைய அந்த வேண்டுகோள் என்னைக் கோழையாக்கி விட்டது.

இளமை முதல் கண்டறியாத மதுவை நான் நாடினேன். புகை பிடிக்கும் பழக்கம் என்னை நாடியது. நான் நானாக இல்லாமல் சில நாட்கள் யாராகவோ மாற நேர்ந்தது.

ஒரு துன்பத்தை மறக்க இன்னொரு துன்பத்தை விலை கொடுத்து வாங்கவே கூடாது. வீட்டில் எழுகின்ற பிரச்சனைகளுக்கு மது வழிவகுக்காது. காதலில் ஏற்படுகின்ற துன்பத்தை மறக்கச் சிகரட்

உதவாது. ஒரு நல்ல ஒருத்தியை மறக்க யாரோ இனந்தெரியாத இன்னொருத்திக்கு மனதைப் பறி கொடுக்கவே கூடாது. நிரந்தரமான ஒன்றிற்கு மனதைப் பறி கொடுத்து விட்டு, அதிலிருந்து விடுபடத் தற்காலிகமான இன்னொரு தீய செயலுக்கு ஆளாகவே கூடாது.

என்னுடைய மனசு அவளை வெறுக்கத் தொடங்கியது. அவளை நோக்கத் தயங்கியது. அவள் செல்லும் பாதையில் என்னுடைய கால்கள் செல்ல மறுத்து விட்டன.

பிரிவு உணர்ச்சியைப் பெரிது படுத்த மதத்தை ஒரு கருவியாகப் பானித்த அவளுடைய தொடர்பு என் வாழ்க்கைக்கு விடிவு தராது. இருந்தும் "துயரப்படுகின்றவர்கள் பாக்கியவான்கள். அவர்கள் ஆறுதலளிக்கப்படுவார்கள்" என்ற வேத வாக்கியம் எனக்கு உயிரூட்டியது. துயரப்பட்டேன். இறுதியில் ஆறுதல் கிடைக்குமென்ற அற்ப ஆசையில்.

ஒரு நண்பனாவது முன்வந்து, அவளை நான் விரும்பும்போது என்னை உற்சாகப்படுத்தியது கிடையாது. எனக்குத் தெரியும் காதலென்னும் கரடுமுரடான ஒரு வாழ்க்கைப் படுகுழியில் யாரையுமே தள்ள விரும்பாத நல்ல மமை உண்மையான நண்பர்களுக்குரியது. சுயநலத்தோடு நோக்கும்போது முகலின் தவறாகத் தோன்றினாலும், இறுதியில் அவ்வளவும் உண்மையென்பது தெளிவாகும்.

என்னுடைய எண்ணத்தை இதயம் வென்றுவிட்டது. காலத்தைக் கணவு வென்று விட்டது. இளமையை முதுமை வென்று விட்டது. வதைபட்ட நிலையி "என்னை மரணம் வெல்லத்துடிக்கும்போது வானளாவ உயர்ந்த அந்தக் கோபுரத்தின் உச்சியில் மணி ஓசை தொடர்ந்து ஒலித்தது. என் கவனம் அந்தக்கோயிலைச் சுற்றியது.

பல திக்குகளிலிருந்து பல விதமான கார்கள் பலவி வந்தன. இரண்டு உருவம்

களைத் தொடர்ந்து ஆண்களும், பெண்களும்மாக கோயிலின் உள்ளே பலர் வந்து கொண்டிருந்தனர்.

யாரோ ஒரு பெரியார் அமைதியான குரலில் "ஈருயிர் ஒருடல் போன்ற தாம் பத்திய உறவு இறைவனால் படைக்கப்பட்டது. ஒரு முறை இணைக்கப்பட்டுவிட்டால் பிரிக்கும் உரிமை மனிதனுக்குக் கிடையாது. கடவுளின் சாட்சியாகவும், கூடியிருக்கின்ற பெரியோர்கள் சாட்சியாகவும் இத்திருமணம் நடக்கின்றது. என்னுடைய ஆசிகளோடு கடவுள் உங்கள் இருவரையும் ஆசீர்வதிப்பாராக" என்றார். அதைத் தொடர்ந்து மங்கள வாத்தியங்கள் எழும்பின.

தனித்தனியாக வாழ்ந்த இரண்டு உருவங்கள் ஒன்றாக இணைந்து வெளியேறின. இனி சமுதாயம் அவர்களைக் கணவனும் மனைவியுமாக ஏற்றுக்கொள்ளும்.

என்னுடைய நப்பாசை அந்த உருவங்களை மிக அருகிலிருந்து காணத் தூண்டியது. உற்று நோக்கினேன்.

எங்கோ பார்த்த முகங்கள் அவை இரண்டும்! நினைவலைகள் ஒன்றோடொன்று மோதின!! என் கண்களையே நம்ப முடியவில்லை!!!

நான் பார்த்த அந்த மணப்பெண் என்னை விரும்பியவள்! அவளுடைய கணவன் அவள் வெறுத்த என்னுடைய நண்பன் ரவி!!

மதம் எங்கோ பறந்து விட்டது. உறவு வென்று விட்டது. இறைவன் நினைத்தது நடந்து விட்டது.

கைக்கெட்டியது வாய்க்கெட்டாத நிலை. பசி இருந்தும் உண்ண முடியாத நிலை. தானாகவே தீர்மானிக்கும் சக்தியும், திறமையும், வசதியுமிருந்தும் முடிவு செய்ய முடியாத நிலை. இது விதியா? நியதியா? மதமா? சமுதாயமா? மனசாட்சியா? அல்லது இயற்கையா?

"உனது வலக்கண் உனக்கு இடர் செய்யின் அதைப் பிடுங்கி எறிந்து விடு. ஏனெனில் உன்னுடம்பு முழுவதும் நரகத்திலிடப்படுவதை விட உன்னுடைய உறுப்புக்களுள் ஒன்று அழிவது நலமாகும்" என்று விவிய நூல் கூறுகின்றது. இப்போது அவர்கள் இருவரையுமே கண்ட என்னுடைய இரண்டு கண்களுமே எனக்கு இடர் செய்கின்றன. என்ன செய்வது? என்னையே மாய்த்துக் கொள்வதா? அல்லது இரண்டையுமே பிடுங்கி எறிந்து விடுவதா?

கேட்டேன், தட்டினேன், தேடினேன், முடிவு - கேட்டது கிடைக்கவில்லை! மனது திறக்கவில்லை!! பயணம் முடிவு பெறவில்லை!!!

நாம் சிரித்து வாழ்ந்தாலும், மற்றவர்கள் எம்மைப் பார்த்து சிரிக்க வாழக் கூடாதல்லவா?

(யாவும் கற்பனையே)

PLEASE PAY A VISIT
RAJAMANI STORES

General Merchants & Lorry
TRANSPORT AGENT

Prop :K. RASALINGAM

BRANCH:
Rajabokeerathan Building,
MANKULAM.

63,65, Central Road,
TRINCOMALEE'

அரிவையர் அணியும்
அழகிய ஆபரணங்
களுக்கு அனூராதபுரம்

தரத்தில் உயர்ந்த
தங்க நகைகளுக்கு
தகுந்த இடம்

அனைவரையும்
அன்புடன்
அழைக்கும் மாளிகை

க. வல்லிபுரம் அன் கோ.
கச்சேரி வீதி, புதிய நகரம், அனூராதபுரம்.

தொலைபேசி: 307

கிளை: ஆபரண மாளிகை வவுனியா.
தொலைபேசி 526

நிபுணர்களால் சிபாரிசு செய்யப்படும் "கிறெஸ்லைட்" பெயரின்
வகைகளை எங்கும் கேட்டு வாங்கிப் பாவியுங்கள்.
வடமாகாண ஏக விநியோகஸ்தர்கள்

கலாம் ஹாட் வெயர்ஸ்

'அ. துரைராஜா கட்டிடம்'

104, ஸ்ரான்லி வீதி - யாழ்ப்பாணம்.

தொலைபேசி: 325

Ask Always "CRESLITE" Brand Quality Paints
Sole Agents for Northern Province

KALAM HARDWARES

(A. THURAIRAJAH'S BUILDING)

104, STANLEY ROAD - JAFFNA.

T'Phone: 325



ஈழத்துப் புனைகதைவளர்ச்சியில் வெளியீட்டுச்சாதனத் தாக்கம்

ஆ. சிவநேச்சேல்வன், பி. ஏ. [ஆனர்ஸ்]
தமிழ் விரிவுரையாளர். யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி.

மரபு வழிவரும் கதைகளிலிருந்து வேறுபட்ட புனைகதை மரபு மேலத்தேயத்தவர் வருகையைத் தொடர்ந்து சமூக, பொருளாதார, அரசியல் அமைப்புக்களில் மாற்றம் ஏற்படத் தொடங்கியதும் நாவல் சிறுகதை என்ற இலக்கிய வகைகளாகத் தமிழிலக்கியப் பரப்பிலே தமது ஆளுமையை ஏற்படுத்தியது. “புனைகதை என்பது நாவல், சிறுகதை என்னும் இரு இலக்கிய வகைகளையும் குறிக்கும் பொதுச் சொல்லாகும். சமுதாய அமைப்பில் முன் எக்காலத்திலும் தோன்றாத ஒரு மாறுபாட்டின் இயக்க வெளிப்பாடாகத் தோன்றிய இப்புனைகதை அமைப்பு” ஈழநாட்டின் சமூக பொருளாதார, அரசியல் மாற்றங்களுக்கேற்ப, தனியான பண்புகளுடன் வளர்ந்துள்ளது. புனைகதைவகையில் தமிழ் நாட்டில் நாவல்கள் தோன்றியமை போலவே ஈழத்திலும் நாவல்கள் முதலிலே தோன்றின. தமிழ்கூறும் நல்லுலக இலக்கியப் பாரம்பரிய ஏற்ற இறக்கங்களை மதிப்பீடு செய்யும் இலக்கியமாணவன் ஈழத்து அல்லது மலேசிய இலக்கியங்களைப் பிரதேச இலக்கியங்களாக அறுவடை செய்யும் போக்கு அண்மைக் காலத்தில் சற்று ஆழமாக அழுத்தியுரைக்கப்படுவது யாவரும் அறிந்ததொன்று. தமிழ் நாட்டிலே இந்த வகையில் வேறுபடுத்தி நோக்கும் தன்மை உருவாகியுள்ளதும் மனங்கொள்ள வேண்டியதொன்று.

வேறுபாடுகள் ஒருபுறமாக, முழுமையான தமிழிலக்கிய வளர்ச்சிக்கு இவையாவும் அணிசெய்யும் என்பதில் யாரும்

கருத்து வேற்றுமை கொள்ள முடியாது. கடந்த பல நூற்றாண்டுகளாக நிலவிவரும் இலக்கியப் பரிவர்த்தனைகளும், சிந்தனை ஒருமைப்பாடுகளும் இணைந்த இலக்கிய முயற்சிகளும், வெளியீட்டுச் சாதன உறவுகளும் இதனை வலியுறுத்துவன. ஒட்டியும் ஒட்டாமலும் வளர்ந்த இலக்கியப் போக்குகள் அவ்வந்நாட்டு மண்ணுடன் இரண்டறக் கலந்த நிலைமைக்குக்காலான சில பண்பு நிலைகளை இக்கட்டுரையில் வகைப்படுத்தி நோக்கலாம்.

தேசிய இலக்கிய உணர்வும், சிந்தனைகளும் தொகுத்து நோக்கப்படும் போக்கு எழுத்தாளர் ஒன்றியங்களாலும், காலத்தின் தேவையாலும் கடந்த ஒரு தாசப்தத்திற்கு மேலாக உருவாகி வளர்ந்துள்ளது. சென்ற காலத்தின் பழுதில்லாத திறத்தைச் சற்று ஆழமாக நோக்கும் பான்மை எதிர்கால வளர்ச்சிக்குப் பல வித்துகளை இட்டுள்ளதென்பதும் உணர வேண்டியதொன்று. தொகுத்தும், வகுத்தும் நோக்கும் முயற்சிகள் ஒரு வகையில் வளர்ச்சி நிலையைக் காட்டுவதே. இலக்கியத்திறனாய்வு வெறும் கணக்கெடுப்புக்களாக இல்லாமல் பண்படிப்படையில் பயன்பாட்டுத் திறனாய்வாக நடைபெற்று வருவது நல்ல அறிகுறியைக் காட்டுகின்றது.

தேசிய இலக்கியப் பாதையில் ஈழத்துப் புனைகதை இலக்கியத்தின் போக்குகளைப் பத்திரிகைகளின் இலட்சியங்களும், பண்புகளும் கணிசமான அளவு நிர்ணயிக்கின்றன. பத்திரிகைகளின் சார்பும், சார்ந்தோரின் இலட்சிய வேட்கைகளும் காலப்போக்கில் பொதுப்பண்புகளை வரை

யிட்டுக் காண வாய்ப்பளிக்கும்படி. புனைகதைத் துறையின் பன்முகப்பட்ட வளர்ச்சிக்குப் பத்திரிகைத் துறையோடு சம்பந்தப்பட்டவர்கள் பெருந்தொண்டாற்றியிருக்கின்றார்கள் - காலத்தின் தேவையை ஓட்டி அரசியல் பற்றித் தக்க கண்ணோட்டத்தினைப் பரப்புவதற்காகத் தோன்றிய பத்திரிகைகள் காலப் போக்கில் இலக்கிய களம் அமைக்கும் முயற்சியிலும் ஈடுபட்டன. அரசியல் விமர்சனங்களுடன் இலக்கியப் பரிசோதனையையும் பொருளாகக் கொண்டு வெளிவந்தன. வகை மாதிரிக்கு மணிக்கொடி, சக்தி, ஈழத்திலே ஈழகேசரி, மறுமலர்ச்சி போன்றவை நல்ல உதாரணங்களாகும். ஆழமான இலக்கியப் பரிசோதனைகள் பாமர ரஞ்சகமற்ற நிலையை உருவாக்கின. சுருங்கக் கூறின் பல்வேறு காலங்களிற் தோன்றிய 'சில் வாழ் நாட்பல் பிணியுடைய சிறு சஞ்சிகைகளும், பத்திரிகைகளும், அவற்றின் ஆக்கச் சக்திகளும் வளர்ச்சிப் போக்குகளையும், பண்புகளையும் தமிழக ஈழ இலக்கிய உறவுகளையும் நிர்ணயித்துள்ளன.

வெளியீட்டுச் சாதனங்களைச் சார்ந்தோர் குறிக்கோள் அற்றவராகவும், காலத்தின் தேவையை உணராதவர்களாகவும் இருக்கும் வரை புனைகதை இலக்கியப் பாதையில் நியாயமான அறுவடைகளை வரையிட்டுக் காண்பது இலகுவானதல்ல. புனைகதை இலக்கிய வளர்ச்சிக்குக் களமான பத்திரிகைகளும், சஞ்சிகைகளும் இலக்கியப் போக்கை இனங் காணும் நெறிக்குப் பேருதவியளிப்பன என்ற உண்மையை மனங் கொண்டு நோக்கும்தோது பல துணைக காரணிகளையும் இணைத்து நோக்க வேண்டும்.

சஞ்சிகைகளிலோ, பத்திரிகைகளிலோ வெளிவந்த சான்றிதழ்களுடன் வெளியாகும் தொகுதிகளையும், தொகுதிக்கெனவே எழுதிச் சேர்க்கப்படும் அல்லது தொகுதியாகவே எழுதப்படும் புனைகதைகளையும் ஒருங்கிணைத்து நோக்கினால் முன்னையதே அதிகமானதாக உள்ளதையும் அவதானிக்கலாம். இலக்கிய ஆவேசத்தின் அடிப்படையிலோ (சமூக பொரு

ளாதார உறவுகளின் சிறுமை கண்டு பொங்கிய நிலையில் அல்லது உணர்வனுபவப் பிரதிபலிப்பாக) அல்லது வெறும் சாதனை நோக்கிலோ வெளியாகும் தொகுப்புக்களை நின்று நிதானித்து நோக்கும்போது காலத்தின் நிழல் படிவதையும் அதே கணம் பல இலக்கியப் போலிகளாக அமைவதையும் காணலாம்.

புனைகதை இலக்கிய ஏற்றத் தாழ்வுகளை வரலாற்றடிப்படையில் நோக்கிய திறனும் வாளர்கள் அனைவரும் வெளியீட்டுச்சாதனங்களின் தாக்கத்துக்கு முக்கியத்துவம் கொடுத்துள்ளனர். நாவல் இலக்கியம் சிறு சஞ்சிகைகளிலும் பத்திரிகைகளிலும் வெளிவந்து நூலுருப் பெற்றவை பொது நோக்கில் அதிகம் என்றே கூறலாம். ஏதோ ஒரு கணம் பத்திரிகை வாயிலாக வெளிவந்து ஜனரஞ்சகமான நிலையைப் பெற்றதும் நூலுருப் பெற்ற நாவல்களும் பல உள்ளன. புனைகதைத் துறையில் பொதுவாக நாவல் இலக்கியத்தில் ஈடுபட்டவர்களை வெளியீட்டுச் சாதனத்தாக்கம் பெருமளவு பாதித்துள்ளது. நாவல்களை எழுதுபவர்கள் - சிறு கதை எழுதுபவர்கள் போலல்லாமல் தொடர்பான பிரசுர வசதியையோ அல்லது முழுமையான நாவலை வெளியிடப் பொருளாதார வசதியோ வேண்டியவர்களாகக் காணப்படுகின்றார்கள். தமிழ் நாட்டிலும் சரி ஈழத்திலும் சரி ஆரம்பகால நாவல்களை வெளியீட்டுச் சாதனங்கள் பாதிக்கவில்லை. "தொடக்க காலத் தமிழ் இலக்கிய ஏடுகள் யாவும் இலக்கிய ஆராய்ச்சிகளிலும், புலவர்களின் விவாதங்களிலுமே கவனம் செலுத்தின. பாமரத் தமிழ்மகன் அவற்றில் ஈடுபாடு கொள்ள அவை வாய்ப்பளித்ததில்லை." சுருங்கக் கூறின் புலமையின் எல்லையிலேயே (Intellectual's Rank) இவை இருந்தன. நச்சினூர்க்கீலியன், விவேகபாநு, விவேகசிந்தாமணி, பஞ்சாமிர்தம் போன்றவை இந்த வகையினவே. செந்தமிழ்ச் செல்வி, தமிழ்ப் பொழில், செந்தமிழ் போன்றவை ஆய்வுலகிலே தங்கள் வாழ்நாளைக் கழித்தன. ஈழத்திலும் குறிப்பாக - உதயதாரகை,

சுதேச நாட்டியம், இலங்கை நேசன், இந்து சாதனம், ஞானதிபம், ஞானசித்தி போன்றவை யாவும் நோக்கங்கள் வேறாகவே கொண்டு செயலாற்றின. ஈழத்தின் ஆரம்பகால நாவல்களான உசோன்பால்நதைக்கதை, அசன்பே சரிதம், மோகனாங்கி, நொறுங்குண்டிருதயம், ஆதியன முன் எப்போதும் வெளியிடப்படாமல் நூலாகவே வெளியிடப்பட்டனவாகும். மங்களநாயகம் தம்பையாவின் இரண்டாவது நாவலான அரியமலர் தொடர்ந்து உதயதாரகைப் பத்திரிகையில் வெளிவந்து நூலானமை நினைவு கொள்ளவேண்டிய உதான்றாகும்.

தமிழ் நாட்டில் தோன்றிய நவீன இலக்கியப்பத்திரிகைகளான மணிக்கொடி, கலைமகள், சந்திரோதயம், பொன்னி ஆகியவற்றின் தாக்கம் ஈழத்து இலக்கியப்பரப்பிலும் பரவலான தாக்கத்தை ஏற்படுத்தியது. கலைமகள் ஆரம்பத்தில் (Intellectual's Rank) புலமை வெளிப்பாடாகத் தோன்றினாலும் காலத்தின் போக்கிலே தன்னை மாற்றிக் கொண்டது. கவர்ச்சிகரமான, பொதுமக்கள் அபசம்சனாடன் கூடிய இலக்கியப் பத்திரிகையாகப் பணியாற்ற முனைந்தது. ஈழத்தின் ஆரம்பகால ஆக்க இலக்கியகர்த்தாக்களான சி. வைத்திலிங்கம், சம்பந்தன், இலங்கையர்கோன் ஆகியோருக்கு உந்து சக்தியாக மணிக்கொடி, கலைமகள் ஆதியன விளங்கின. இவர்களது இலக்கிய வேகத்தைப் பத்திரிகைகளே நிர்ணயித்தன. கலைமகளின் இலட்சியங்களும், காந்திய இயக்க ஈடுபாடுகளும் அக்கால மலேநிலைக்குகந்த ஆங்கில சமஸ்கிருத இலட்சியங்களும் இவர்களை ஆட்படுத்தியது ஈழத்து மண்ணோடு இரண்டறக் கலக்கும் போக்கு இவர்களிடம் ஆழமாக இல்லாததற்கு இதுவும் ஒரு காரணம். சம்பந்தனால் இந்தியப் பிரச்சனையான இந்து முஸ்லிம் பிரச்சனையையே சிந்திக்கமுடிந்தது. சம்பந்தன் இலங்கையர்கோன், சி. வைத்திலிங்கம் ஆகிய மூவரும் வெளியீட்டுச் சாதனங்களின் ஈர்ப்புக்கு உட்பட்டவர்கள்.

ஈழகேசரிப்பத்திரிகையின் தோற்றம் ஈழத்தில் மேற்குறிப்பிட்ட இலக்கிய ஆர்வம் கொண்ட குழுவினருக்குக் களம் அமைக்க ஆரம்பித்தது. இந்தப் பின்னணிக்குச் சோ. சிவபாதசுந்தரம் மூலசக்தியாக விளங்கினார். இவர்கள் கனவுகள் பல மணிக்கொடி எழுத்தாளர்களின் சிந்தனைத் தாக்கத்திலிருந்து உருவாகின. மணிக்கொடி எழுத்தாளர்களுடன் ஆதாரத்தமாகப் பின்னிப்பிணைய ஆரம்பித்தனர். புதுமைப்பித்தன், கு. ப. ரா. போன்றவர்களின் தாக்கம் இவர்களிற்படிய ஆரம்பித்தது. சிறு சஞ்சிகையான மணிக்கொடியின் தாக்கம் ஈழத்தில் மறுமலர்ச்சி இயக்கத்தையும், மறுமலர்ச்சிச் சஞ்சிகையையும் தோற்றுவித்தது. அக்காலத்தில் ஒன்றன் பின் ஒன்றாகத் தோன்றிய காலச்சக்கரம், காதம்பரி, தேவீ, சூருவளி, கலாமோகினி, கிராம ஊழியன், முல்லை, சந்திரோதயம் போன்றவை ஈழத்து எழுத்தாளர்களைப் பாதிக்க முனைந்தது.

ஈழகேசரி இலக்கிய உலகில் ஏற்படுத்திய தாக்கத்தைப்போல அதே காலத்தில் தோன்றிய வீரகேசரி இலக்கியக் களம் அமைக்க முயலவில்லை. ஈழகேசரியைத் தொடர்ந்து மறுமலர்ச்சி போன்றவை ஏற்படுத்திய இலக்கியத்தாகம் புதியபல எழுத்தாளர்களையும், சிந்தனைகளையும் கூட்டி வளர்த்தன. மறுமலர்ச்சி கூடத் தென்னிந்தியத் தாக்கத்தின் விளைவே. சோ. சிவபாதசுந்தரம் ஈழகேசரியில் உருவாக்கிய இலக்கிய சிந்தனைகளும், தொடர்ந்து அ. செ. முருகானந்தன் உருவாக்கிய சூழல்களும் புனைகதை இலக்கிய பாதையில் வெளியீட்டுச் சாதனங்களின் தாக்கத்தை இனங்காண வாய்ப்பளித்தின்றன.

தமிழ் நாட்டில் தோன்றிய வெகு ஐனப் பத்திரிகைத்துறை ஆதிக்கம் (Influence Popular Journalism) ஐன ரஞ்சக இதழ்களின் வளர்ச்சிக்கு வித்திட்டன. விகடன், கல்கி போன்றவை வியாபார உணர்வை வளர்த்தன. இலக்கியம் துணை

அம்சமாக மாறியது. இவ்வாறான பத்திரிகைகளின் தாக்கம் ஈழத்திலும் தனது செல்வாக்கை ஏற்படுத்தியது. பரந்த வாசகர் கூட்டத்தை உள்வாங்கி இயங்க ஆரம்பித்த இவை இலக்கிய சஞ்சிகைகளுக்குத் தொடர்பாகக் குந்தகம் செய்து வந்தன. தொடர்ந்து 'குமுதம்' பத்திரிகை போன்றவை பரந்த வாசகர் கூட்டத்தை ஈர்க்க ஆரம்பித்தன. இலைமறை காய்போல இலக்கியப் பிரக்களை உள்ள ஆக்கங்கள் வெளிவந்தன. 'சல்கி' போன்றவை இலக்கிய எல்லையிலிருந்து பெருகித் தம்மை எளிமையாக்கி வியாபாரமாக மாறின. இந்த நிலையிலும் மேற்போந்த நிலையினூடாக எழுத்தாளர் குழாம் உருவாகி வந்தது. ஈழநாட்டுப் புனைகதைத் துறை தமிழகச் செல்வாக்குப் பிடியினால் ஈர்க்கப்பட்டாலும் தன்னை இனங்காட்டிக்கொள்ளும் போக்கில் வளர ஆரம்பித்தது. மறுமலர்ச்சிக்காலத்தில் நல்ல எழுத்தாளர்கள் தோன்றினாலும், மண்வாசனையோடு எழுதினாலும் சமுதாய உணர்வின் அடித்தளத்தில் இருந்து இவர்கள் உருவானார்கள் எனக் கூற முடியாது. ஈழத்துச் சமூக, அரசியல் பார்வை இவர்களிடம் இருந்தது என்று கூறமுடியாது. காந்திய உணர்வின் தாக்கம் கவர்ந்த அளவு ஈழநாட்டு உணர்வு இவர்களிடம் இருக்கவில்லை. தமிழக வெளியீட்டுச் சாதனத் தாக்கத்தில் இவர்கள் எல்லாம் தங்களை மூழ்கடித்துக் கொண்டனர் என அமைதியடையலாம்.

சுதந்திரஈழம் உருவாகியதும் தோன்றிய எழுத்தாளர் குழாம் சுதந்திரன், வீரகேசரி போன்ற பத்திரிகைகளை ஆக்கி ரமித்து இலக்கியக் களவுகளை உருவாக்கினர். அ. ந. கந்தசாமி, சில்லையூர் செல்வராசன் போன்றோர் இப்பத்திரிகை மீகாமன்களாக இருந்து இலக்கியப் பாதையைத் திசை திருப்பினர். ஈழத்தின் இலக்கியப் பாதையில் புதிய வேகம் உருவாகியது. தி.மு.க. ஏடுகளின் பகைப்புலம் இவர்களைப் பாதித்தன. யதார்த்தப் பிரச்சனைகளை நோக்க ஆரம்பித்தனர். சமு

தாய உணர்வு வலுவடைய ஆரம்பித்தது. புதிய எழுத்தாளர் குழாம் உருவாகியது. கலாநிதி. கைலாசபதி கூறுவது போல 'அந்தக்கால எழுத்தாளர் அபிமானித்த தென்னிந்திய இதழ்களுக்கு இவர்களால் எழுத முடியாமற் போனது. அவற்றின் இலக்கியப் போக்கு இப்புதிய பிரச்சனைகளுக்கு ஏற்றதாயில்லாமலிருந்ததே காரணம்' இலக்கிய உலகத் தொடர்பு திசை திரும்பும் நிலை இக்காலத்தில் இனங்காணக்கூடிய முறையில் அமைந்துள்ளது.

1956ம் ஆண்டின் பின் ஏற்பட்ட தேசிய விழிப்புணர்ச்சி ஈழத்தின் புனைகதை வரலாற்றில் புதிய அத்தியாயத்தை உருவாக்கியது. தினகரன் பத்திரிகை ஆசிரியராக இருந்த கலாநிதி. க. கைலாசபதி வெளியீட்டுச் சாதன அடிப்படையிலும் இயக்க பூர்வமான போக்கிலும் முன்னோடியாக நின்று ஒருவராக அமைகிறார். காரசாரமான விமர்சனங்கள் புதிய வேகத்தை வளர்த்தன. பத்திரிகைகள் இலக்கிய வளர்ச்சி நிலைக்களன் அமைக்கும் பணி தொடர்ந்தது. பொதுவாக ஈழத்தின் வெளியீட்டுச் சாதனங்கள் யாவும் விழிப்புடன் செயலாற்றின. தொகுக்கும் முயற்சிகளும், வெளியிடும் முயற்சிகளும் அசர வேகத்தில் நிகழ ஆரம்பித்தன. தேனாருவி, வசந்தம், கலைச் செல்வி, விவேகி போன்ற சஞ்சிகைகள் தோன்றி மறைந்தன. மல்லிகை நிலைத்து வாழ்கின்றது. தொழில் ரீதியான சஞ்சிகைகள் ஈழத்தில் இல்லை. படைப்பிலக்கிய ஆர்வத்தோடு வெளிவரும் சஞ்சிகைகள் நீண்ட நாட்கள் நிலைக்க முடியாமற் போகின்றன. அஞ்சலியும் தோன்றி மறைந்தது. இந்த நிலையிலும் கடந்த இருதசாப்தங்களில் வெளியீட்டுச் சாதனங்களிலும், பின்னணியிலும். தனியேயும் வெளிவந்த புனைகதை இலக்கியத்துறை காலத்தைவென்று ஈழத்தின் தனித்துவத்தைக் காட்டும் பண்பினவாக உள்ளன. ஈழத்து எழுத்தாளர் பலரின் நல்லபடைப்புக்கள் முழுமையாக நூல் வடிவு பெறவில்லை.

தமிழ் நாட்டைப்போல நல்ல வெளியீட்டு நிறுவனங்கள் ஈழத்தில் இல்லை. ஈழத்து ஆக்க இலக்கிய கர்த்தாக்களை எதிர்நோக்கும் குறை இதுவாகும். அண்மைக்காலத்தில் வீரகேசரி இத்துறையில் ஆக்கபூர்வமான முயற்சியை மேற்கொண்டுள்ளது. எழுத்தாளர் கூட்டுறவுப் பதிப்பகம் அதிக வெற்றிகரமாகச் செயலாற்றவில்லை. தனிமுயற்சியாலும், ஆர்வத்தாலும் உந்தப்பட்டுப் பெரும் மூலதனத்துடன் புனைகதைகள் வெளியிடப்படுகின்றன. சஞ்சிகை இறக்குமதித் தடையின் பின்னர் ஏற்பட்ட சிறு சஞ்சிகைகள் 'நெருநல் உளனொருவன் இன்றில்லை' என்ற அடிக்கு இலக்கியமாக அமைந்துவிட்டன. ஈழத்தின் புனைகதைத்

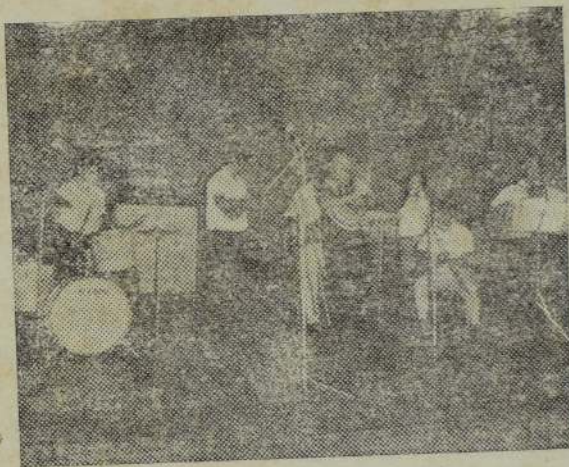
துறை நிதானமாக வளரப் பத்திரிகைத் துறையும், விமர்சன வேகமும் விழிப்புடன் செயலாற்ற வேண்டும் என்பதை அழுத்திக் கூற விரும்புகிறேன்.

செ. கணேசலிங்கன், தமிழ் வட்டம் ஆண்டு மலரில் (1969) எழுதிய குறிப்புடன் இக்கட்டுரையை முடிக்க விரும்புகிறேன். 'சமூகப்பிரச்சனைகளை ஆழ்ந்து அணுகுவதும், யதார்த்தப் போக்கும் இன்றைய ஈழத்துச் சிறுகதைகள் நாவல்களின் சிறந்த பண்புகளாகும். கற்பனாவாதம் 'நச்சுறலிஸம்' என்னும் இயற்பண்பு வாதம் ஆகிய இரு கடவைகளையும் கடந்து யதார்த்த இலக்கியத்தில் புகுந்து விட்ட ஒன்றே இன்றைய ஈழத்து இலக்கிய வளர்ச்சியின் தனிச் சிறப்பாகும்'.

பும்பொழிலுக்கு

எமது

வாழ்த்துக்கள்



மெல்லிசை வெள்ளம்



கோல்டன் பெல்ஸ்

220, பிக்கரிங்ஸ் ரோட்
கொழும்பு-13.



1966 தொடக்கம் 1973 வரை...

க. இரபேந்திரன்
(மன்றச் செயலாளர்)

எமது மன்றம் வளர்ந்து வந்த வரலாற்றின் தொகுப்பே இது. நிகழ்ந்தனவற்றை நினைவூட்டிப் பார்த்துக் கொள்வதில் மனித மனத்திற்கு ஒரு வகைத் திருப்தி ஏற்படுவது இயல்பு. ஒரு சமயம் எமது மன்றத்தின் 'முத்தவர்களுள்' ஒருவரான வே. அ. திருஞானசுந்தரம் அவர்களைக் கேட்டபோது அவர் கூறியதை அப்படியே இங்கு தருகிறேன்.

“1966ம் ஆண்டு ஆவணி மாதம் என்று நினைக்கிறேன். ஒரு நாள் நண்பர் வி. பொனவெஞ்சர், ஆர். எஸ். அன்ரனி ஆகிய இருவரும் என்னிடம் வந்து எங்கள் கூட்டுத்தாபனத்தில் தமிழ் பேசும் ஊழியர்கள் பலர் இருக்கிறார்களே, அவர்களை ஒன்றுசேர்த்து ஓர் இலக்கிய மன்றத் துணை அமைத்தால் என்ன? என்று குறிப்பிட்டனர். அத்தகைய ஓர் எண்ணம் என்மனதில் ஏற்கனவே துளிர்விட்டுக் கொண்டிருந்ததால், அதைச் செயலாக்க இருவரின் துணை கிடைத்து விட்டதே என்ற மகிழ்வில் 'பச்சை விளக்கை'க் காட்டினேன். இலங்கைக் காப்புறுதிக் கூட்டுத்தாபனத்தில் தமிழ் இலக்கிய மன்றம் தோன்றிய 'கதை' இதுதான்.”

மூவரின் கூட்டுமுயற்சியின் விளைவாக 1966ம் ஆண்டு புரட்டாதிமாதம் 12ம் திகதி கோட்டை கபூர் கட்டிடத்தில் அமைந்திருக்கும் 'கொழும்பு கபே' உணவுச் சாலையில் மன்றத்தின் அமைப்புக் கூட்டம் நடைபெற்றது. தமிழ் பேசும் ஊழியர்களுள் பெரும்பாலோர் அக்கூட்

டத்திற்கு வந்து, தங்கள் ஆதரவைக் காண்பித்தனர். அக்கூட்டத்தில் திரு. வே. அ. திருஞானசுந்தரம் தலைவராகவும், திரு. வி. பொனவெஞ்சர் செயலாளராகவும் தெரிவு செய்யப்பட்டனர். அன்று தொடக்கம் இலங்கைக் காப்புறுதிக் கூட்டுத்தாபனத்தில் தமிழ் இலக்கிய மன்றம் செயற்படத் தொடங்கியது.

தமிழ் விழா

“எங்கும் தமிழ் மொழியின் இன்னொசை முழங்க வேண்டும்” என்ற கருத்தில் ஊறிய தமிழ் மக்கள் அக்கருத்தை வலியுறுத்த விழாக்கள் நடத்துவது மரபு. அம்மரபினையொட்டி எமது மன்றமும் விழாக்களை ஏற்பாடு செய்து சிறப்பாக நடத்தி வருகின்றது. மன்றத்தின் முதலாவது தமிழ் விழா 1969ம் ஆண்டு பெப்ரவரி மாதம் 12ம் திகதி பம்பலப்பிட்டி சரஸ்வதி மண்டபத்தில் நடைபெற்றது. அவ்விழாவில், “கவிதைத் தமிழ்” “புலமையும் செல்வமும்” “உலகத் தமிழ்” என்ற தலைப்புக்களில் விசேட சொற்பொழிவுகள் இடம் பெற்றன. இவற்றை விட கலை நிகழ்ச்சிகளும் நடைபெற்றன. மன்றத்தின் இரண்டாவது தமிழ் விழா 1971ம் ஆண்டு ஐப்பசி மாதம் 2ம் திகதி வெள்ளவத்தை இராமகிருஷ்ண மண்டபத்தில் நடைபெற்றது அதில் “இனி ஒரு விதி செய்வோம்” என்ற பொருளில் கவி யரங்கமும் கருத்தரங்கமும் கலை நிகழ்ச்சிகளும் நடைபெற்றன 1972ம் ஆண்டு கார்த்திகை மாதம் 18ம் திகதி வெள்ளவத்தை இராமகிருஷ்ண மண்டபத்தில்

பெற்ற மூன்றாவது விழாவில் “பாமொழிதல்” நிகழ்ச்சியும், இளங்கோகாட்டிய அறநெறி, வளரும் தமிழ் என்ற தலைப்புக்களில் சொற்பொழிவும், அத்துடன் கலை நிகழ்ச்சிகளும் நடைபெற்றன. நான்காவது விழா “பூம்பொழில்” விழாவாக இன்று நடைபெறுகின்றது.

நூலகம்

மன்ற அங்கத்தவர்களின் தமிழ் ஆர்வத்தை மென்மேலும் வளரச் செய்யும் நோக்குடன் 67/68ல் நூலகம் ஒன்று ஆரம்பிக்கப்பட்டது. திரு. ஏர்னஸ்ட் பொன்னையா தலைமை அலுவலகத்திலும், திரு. பி. மரியதாசன் பொதுப்பகுதியிலும் நூலக அதிபர்களாகக் கடமையாற்றினர். யாழ்ப்பாணம், மட்டக்களப்பு, வவுனியா, திரிகோணமலை ஆகிய இடங்களில் உள்ள எங்கள் கிளைச்சங்கங்களிலும் நூலகங்கள் ஏற்படுத்தப்பட்டிருக்கின்றன. மன்றத்தின் நூலகத்தைப் பற்றிக் குறிப்பிடும் போது மன்ற அங்கத்தவர்கள் மூலரை இங்கு முக்கியமாகக் குறிப்பிடவேண்டும். திரு. பி. மரியதாசன், திரு. எஸ். எஸ். கே. இராமச்சந்திரன், திரு. க. பொன்னையா ஆகியோரே அம்மூவருமாவர். இன்று எமது நூலகம் நல்ல முறையில் இயங்கிவருகின்றது.

வார, மாத, காலாண்டுச் சஞ்சிகைகளை மன்ற அங்கத்தவர்கள் அதிக செலவு இன்றி வாசிக்க உதவும் நோக்குடன், ஆரம்பகாலத்தில் ஒரு வாசகர் வட்டம் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. காலப் போக்கில் அம்முயற்சி கைவிடப்பட்டது. பின் 1971ம் ஆண்டில் அப்போதைய செயலாளரின் பெருமுயற்சியால் திரும்பவும் தொடங்கப் பெற்று, தொடர்ந்து செயற்பட்டுவருகின்றது.

கிளைச்சங்கங்கள்

1971ம் ஆண்டு நடைபெற்ற தமிழ் விழாவினையொட்டி, கிளை அலுவலகங்களுக்குச் சென்ற, அப்போதைய செயலாளர் என்ற வகையில் நானும் திரு வே.

கா. தேவதாசனும் யாழ்ப்பாணம், மட்டக்களப்பு, வவுனியா, திருகோணமலை ஆகிய கிளைகளில் கிளைச்சங்கங்களை உருவாக்கினோம். மன்றத்தின் முன்னேற்றத்தில் பெரும்பங்கு கொண்டு விழாக்கள் எடுக்கும் நேரங்களிலும் முன்னின்று உழைக்கும் கிளைச்சங்க அங்கத்தினர்களின் ஆர்வத்தின் பிரதிபலிப்பாகவிழாக்களைப் பிராந்திய ரீதியிலும் நடாத்த உத்தேசிக்கப்பட்டது. இது காலப்போக்கில் நிறைவேறும் என்பது எமது நம்பிக்கை.

முத்திங்கள் வெளியீடு

எமது மன்ற அங்கத்தவர்களின் மொழி அறிவை வளர்க்கும் மற்றுமொரு முயற்சியே எமது முத்திங்கள் வெளியீடு - “பூம்பொழில்”. 1972ம் ஆண்டு சித்திரையில் மலரத் தொடங்கிய இச்சஞ்சிகையின் 7வது இதழ், இப்பொழுது உங்கள் கையில் உள்ள இம்மலராகும். காகித விலை அதிகரிப்பு, தட்டுப்பாடு அச்சிடுவதற்கான செலவின் உயர்வு ஆகியவற்றுக்கு மத்தியிலும் இலவசமாக இச்சஞ்சிகையை அங்கத்தவர்களுக்கு அளிப்பதற்கு, மன்ற அங்கத்தவர்களின் ஒத்துழைப்பும், அதன் தற்போதைய ஆசிரியர் க. பொன்னையா அவர்களின் விடாமுயற்சியும் முக்கிய காரணங்களாகும்.

சந்திப்பு

மன்ற உறுப்பினர்கள் அவ்வப்போது ஒன்றாகச் சந்திக்கும் பொருட்டு, தமிழ் விழாக்கள், ஆண்டுக் கூட்டங்கள் தவிர வேறுபல நிகழ்ச்சிகளையும் அவ்வப்போது ஏற்பாடு செய்தோம். அவற்றுள் ஒன்று “இரவு விருந்து”. இது 1970ம் ஆண்டு ஜனவரி மாதத்தில் கோட்டைவை. எம். சி. ஏ. கட்டிடத்தில் நடைபெற்றது. அவ் விருந்தில் திரு. செ. வேலாயுதபிள்ளை பிரதம அதிதியாகக் கலந்து உரை நிகழ்த்தினார். மற்றுமொரு சமயம் வித்துவான் எப். எக்ஸ். சி. நடராசா அவர்கள் வந்து மன்ற அங்கத்தவர்கள் மத்தியில் சிறப்புச் சொற்பொழிவு நிகழ்த்தினார். இந்நிகழ்ச்சி

சிகள் எல்லாம் எமது நோக்கத்தை ஓரளவுக்கு பிரதிபலிப்பதாயுள்ளது.

சிறுகதைப் போட்டி

சிறுகதை எழுத்தாளர்களை ஊக்குவிக்கும் முகமாக எமது மன்றம், 1971ம் ஆண்டு அகில இலங்கை ரீதியிலும், மன்ற அங்கத்தவர்களிடையிலும் சிறுகதைப் போட்டிகளை நடாத்தியது. அகில இலங்கை ரீதியிலான போட்டிக்கு முதற் பரிசாகத் தங்கப் பதக்கமும், இரண்டாவது பரிசாக வெள்ளிப்பதக்கமும், மூன்றாவது பரிசாக உரக்கத்தொகையும் மேலும் மன்ற அங்கத்தவர்களிடையிலான போட்டிக்கு பணத் தொகைகளும் வழங்கப்பட்டன. இப்பரிசுகள் சிலவற்றை எமது வெளிக்களப் பணியாளர்கள் திரு. கே. வேலும்மயிலும், திரு. ஏ. கணபதிப் பிள்ளை, திரு. வி. என். சரவணமுத்து ஆகியோர் தந்துதவியது இங்கு குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

நிர்வாகம் அளித்துவரும் உதவி

எமது மன்றம், கூட்டுத்தாபனத்தின் அங்கீகாரத்துடன் இயங்கிவரும் ஒரு மன்றமாகும். அவ்வப்போது விளம்பரங்கள் தந்தும், மன்ற நடவடிக்கைகளுக்காகக் "கடமை லீவு" போன்ற சலுகைகளை வழங்கியும் வரும் எமது கூட்டுத்தாபன நிர்வாகம் 1971ம் ஆண்டு தொடக்கம் ஆண்டுதோறும் நன்கொடையும் வழங்கி எமது முயற்சிக்கு ஆக்கமும், ஊக்கமும் அளித்து வருவதையிட்டுப் பூரிப்படைகிறோம்

பத்திரிகைகள், பொதுமக்கள் ஆதரவு

எமது மன்றம் ஒழுங்கு செய்யும் நிகழ்ச்சிகளில் மக்கள் பெருமளவில் கலந்து கொள்வது உண்மையில் எங்கு உற்சாகத்தைத் தருவதாகும். மன்ற நிகழ்ச்சிகளை மக்களுக்கு அறியத்தரும் வீரகேசரி, தினகரன், தினபதி ஈழநாடு முதலிய பத்திரிகைகள் அளித்து வரும் ஆதரவு குறித்தும் எமது நன்றியைக் குறிப்பிட விரும்புகிறோம்.



1972-11-18 இல் வெள்ளவத்தை இராமகிருஷ்ணாமிஷன் மண்டபத்தில் நடைபெற்ற தமிழ் விழாவில் பாமொழிந்த சில்லையூர் செல்வராசன் அவர்கள்

சின்னம்

தொடக்க காலத்திலிருந்து எமது மன்றத்துக்கு 'சின்னம்' ஒன்று உருவாக்க முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டதாயினும், அது செயலுருவம் பெற்றது சென்ற யூலை மாதத்தில்தான். மன்றச் சின்னம் ஏடு, எழுத்தாணி, யாழ், தாளம் ஆகியவற்றை உள்ளடக்கமாகக் கொண்டுள்ளது. எமது மன்றம், காப்புறுதிக் கூட்டுத்தாபனத்தின் ஓர் அங்கம் என்பதனால் எமது சின்னத்தின் வெளிப்புறப்பின்னணி கூட்டுத்தாபனத்தின் தேன் கூட்டுச் சின்னமாகும். மொழியின் வளர்ச்சிகள் யாவறுக்கும் அடிப்படை அறிவு. ஆதலினால்தான் எமது மன்றத்தின் தாரக மந்திரமாக 'அறிவே ஆற்றல்' என்ற கருத்துச் செறிவுள்ள சொற்கூட்டத்தினையும் எமது சின்னத்தில் குறிப்பிட்டுள்ளோம்.



1971-10-02 இல் வெள்ளவத்தை இராமகிருஷ்ண மிஷன் மண்டபத்தில் நடைபெற்ற தமிழ் விழாவில், மன்றம் அகில இலங்கை ரீதியில் நடாத்திய சிறுகதைப் போட்டியில் முதல் பரிசு பெற்ற திரு. க. சதாசிவம் அவர்களுக்கு, அப்போது கூட்டுத்தாபனத்தின் உப-தலைவராக இருந்த திரு. லான்ஸ் சுலாந் பெர்னாண்டோ தங்கப் பதக்கம் பரிசளித்த போது எடுத்த படம்

நன்றி.....!

ஆசிச் செய்தி வழங்கியவர்களுக்கும், பிரதம அதிதிக்கும்,
 இலக்கிய நிகழ்ச்சிகளில் கலந்து கொண்ட அறிஞர்களுக்கும்,
 கலை நிகழ்ச்சியில் பங்கு கொண்ட கலைஞர்களுக்கும்,
 நன்கொடை உதவியவர்களுக்கும்,
 விளம்பரம் தந்து உதவியவர்களுக்கும்,
 சகல பிரசுரங்களையும் அச்சிட்டு உதவியவர்களுக்கும்,
 பத்திரிகையாளர்களுக்கும் மண்டபம் தந்துதவியவர்களுக்கும்,
 இன்னும் பல துறைகளிலும் எங்களுக்கு உதவியவர்களுக்கும்,
 உங்கள் யாவர்க்கும் எமது நன்றி.

திறமான



கண்ணாடித் தம்ளர்கள்



சிமினி வகைகள்

இன்னும் பல கண்ணாடிப் பொருட்களைக்
குறைந்த விலையில் வாங்குவதற்கு இன்றே விஜயம் செய்யுங்கள்

சேவி கிளாஸ் & மெட்டல் வேக்ஸ்

கோப்பாய்,

நீர்வேலி.

For all your requirements in Jewelleries

Please Visit Us:

ESWARI JEWELLERS

168, SEA STREET,

COLOMBO - 11.

University of Jaffna
249868



Library

நம்பககைக்கும், நாணயத்திற்கும்

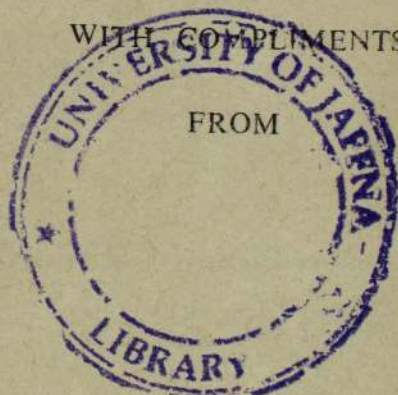
சுஸ்வரி ஜுவெலர்ஸ்,

168, செட்டியார் தெரு,

கொழும்பு - 11.

WITH COMPLIMENTS

FROM



Ar. S. Ar. Solaiappan,

“SOLAI”

EKALA (JA - ELA)

Phone: 254 Agency Code: (120310)